

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

Thưa Quý độc giả,

Epoch Times là một kênh truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn hay các đảng phái chính trị nào.

Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức.

Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times là một kênh truyền thông Mỹ độc lập theo nguyên tắc Sự Thật và Truyền Thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại.

Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.etviet.com, hoặc gọi 626-618-6168 / 714-356-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn tại trang cuối của tờ báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Trân trọng,
Epoch Times Tiếng Việt

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Ngân sách mới của Tòa Bạch Ốc nói gì về TT Biden định đưa Hoa Kỳ đi về đâu?

MILTON EZRATI

Ngân sách mới do văn phòng của Tổng thống (TT) Biden công bố gần đây cho năm tài khóa 2022 và 10 năm sau đó nói lên rất nhiều điều về mục tiêu mà chính phủ này dự định dẫn dắt quốc gia đi tới. Có

**QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO**

XIN LIÊN LẠC

**(626) 618-6168
(714) 356-8899**

HOME DELIVERY ADDRESS:



PATRICK SEMANSKY/AP PHOTO

Tổng thống Joe Biden diễn thuyết trước các quân nhân Hoa Kỳ tại RAF Mildenhall ở Suffolk, Anh Quốc, hôm 09/06/2021.

HOA KỲ

Chiến lược an ninh quốc gia đầu tiên của TT Biden đặc biệt tập trung vào chủ nghĩa khủng bố trong nước

ZACHARY STIEBER

Hôm 15/06, chính phủ Tổng thống (TT) Joe Biden đã công bố chiến lược an ninh quốc gia tập trung hoàn toàn vào chủ nghĩa khủng bố trong nước, gọi những phần tử cực đoan da trắng (white supremacists) và dân quân cực đoan (militia extremists) là “những mối đe dọa dai dẳng và gây sát thương nhất” đối với Hoa Kỳ.

Chính phủ đã công bố bản chiến lược dài 32 trang, và Tổng thống tuyên bố sẽ giải quyết cả bạo lực và các yếu tố dẫn đến khủng bố trong nước.

“Chúng ta không thể lơ đãng trước mối đe dọa này hoặc cầu mong nó không tồn tại. Ngăn chặn khủng bố trong nước và giảm thiểu các yếu tố thúc đẩy nó đòi hỏi phản ứng đa phương diện ở khắp Chính phủ Liên bang và hơn thế nữa,” ông Biden cho biết trong phần giới thiệu chiến lược này.

Mặc dù các cuộc tấn công khủng bố trong nước đã là mối đe dọa đối với Hoa Kỳ trong nhiều thế kỷ, nhưng các quan chức thuộc Chiến lược Quốc gia về Chống khủng bố Nội địa cho biết những năm gần đây chứng kiến sự trôi dạt trở lại của bạo lực trong nước, bao gồm cả sự gia tăng các cuộc tấn công nhằm vào người Do Thái và xả súng hàng loạt tại một siêu thị Walmart ở El Paso, Texas, vào năm 2019.

Tiếp theo trang 3



PATRICK SEMANSKY/AP PHOTO

Tổng thống Joe Biden (Phải) và Tổng thống Nga Vladimir Putin (Trái), đến gặp nhau tại 'Villa la Grange' ở Geneva, Thụy Sĩ, hôm 16/06/2021.

MỸ - TRUNG

Hội nghị thượng đỉnh giữa TT Biden và TT Putin gây áp lực lên Trung Quốc

EVA FU

Các nhà phân tích nhận định rằng Trung Cộng ở Bắc Kinh sẽ không tỏ vẻ thờ ơ lãnh đạm với bất cứ tín hiệu nào mà hội nghị thượng đỉnh Hoa Kỳ-Nga đưa ra.

Cuộc gặp trực tiếp đầu tiên của Tổng thống (TT) Joe Biden và

Tổng thống Nga Vladimir Putin tại Geneva diễn ra khi Hoa Thịnh Đốn ngày càng quan tâm chú ý hơn đến những thách thức từ phía Trung Quốc, từ vấn đề công nghệ nhằm xâm lược quân sự cho đến các vấn đề nhân quyền.

Trung Quốc chiếm một vị trí

Tiếp theo trang 10

TRUNG QUỐC

Luật ‘Chống các lệnh trừng phạt của ngoại quốc’ của Bắc Kinh trói buộc các doanh nghiệp toàn cầu hơn nữa

FAN YU

Các công ty ngoại quốc làm ăn tại Trung Quốc sẽ sớm nhận thấy môi trường hoạt động của họ bị cản trở bởi các rào cản kinh tế do một loạt các quy định “Chống các lệnh trừng phạt của ngoại quốc” mới được cơ quan lập pháp của Trung Cộng nhanh chóng thông qua hôm 10/06.

Tiếp theo trang 24

TÂY DƯƠNG

Bốn trụ cột chiến lược trong mối bang giao EU–Trung Quốc đều đang rạn nứt

LI LINYI

Liên kết Đối tác Chiến lược Toàn diện, Hiệp định Đầu tư Toàn diện Trung Quốc-EU, Cơ chế Hợp tác Trung Quốc-Trung và Đông Âu (cơ chế 17+1), và Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) có thể được coi là bốn trụ cột hỗ trợ cho mối bang giao Trung Quốc-EU. Tuy nhiên, những hành động gần đây của các nước thành viên EU đã gây ra một số rạn nứt hình thành ở cả bốn trụ cột này.

Trong bốn trụ cột chiến lược này, quan trọng nhất là Liên kết Đối tác Chiến lược Toàn diện vì nó cho thấy sự cải thiện trong liên kết hợp tác giữa hai bên.

Vào ngày 13/10/2003, Đảng Cộng sản Trung Quốc (Trung Cộng) đã công bố tài liệu chính

Tiếp theo trang 28



NICOLAS ASFOURIAFP

Người dân đi ngang một cửa hàng H&M ở Bắc Kinh hôm 05/04/2021.

Đặc sắc



VĂN HÓA

Trí tuệ vô hạn - Tài sản vô giá

Đọc bài trang 13



NGHỆ THUẬT

Shen Yun trở lại với buổi diễn đầu tiên của năm 2021

Đọc bài trang 15



NGHỆ THUẬT

‘Thế giới của cảm xúc’ trong nghệ thuật Hy Lạp cổ đại

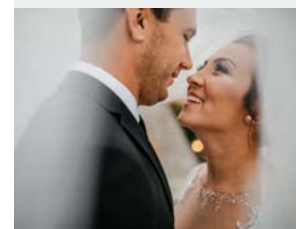
Đọc bài trang 16



GIÁO DỤC

Cha mẹ có nên che giấu các cảm xúc tiêu cực với con?

Đọc bài trang 18



ĐỜI SỐNG

Niềm vui trong hôn nhân

Đọc bài trang 20



SỨC KHỎE

Khái niệm giới tính hiện nay đang hủy hoại một thế hệ thiếu nữ

Đọc bài trang 29

ĐỪNG CHẬM TRỄ. HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.

TEL: (626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

Epoch Times được xuất bản hàng tuần bởi The Epoch Media Group, 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922.



Trong thâm tâm, quý vị tin là ông Trump đúng?



CAL THOMAS

Trong chiến dịch tranh cử tổng thống năm 1964, ứng cử viên Đảng Cộng Hòa Barry Goldwater có câu nói: “Trong thâm tâm, quý vị biết ông ấy đúng.”

Câu nói đó là nhằm xóa đi định kiến về ông Goldwater và Đảng Cộng Hòa nói chung, rằng họ là những người không biết quan tâm chăm sóc lắm. Sự bôi nhọ đó vẫn còn hiệu quả ở một mức độ nhất định cho tới các đảng viên Dân Chủ hiện đại.

Trong lần trở lại chiến dịch chính trị vào ngày 05/06, cựu Tổng thống Donald Trump đã lặp lại lời của ông Goldwater khi tuyên bố mình oan cho nhiều quan điểm mà ông đã nêu trong chiến dịch tranh cử tổng thống năm 2020 và trong bốn năm điều hành đất nước.

Trình bày trước mặt cuộc họp mặt của các đảng viên Cộng Hòa North Carolina ở Greenville, ông Trump đã giới thiệu những thành tựu của mình, bao gồm việc cắt giảm thuế và cắt giảm các quy định. Ông cũng chỉ trích những gì ông gọi là “những sai lệch điên rồ” của Tổng thống Biden.

Ông Trump đã có thể thêm vào bài diễn văn của mình các thỏa thuận hòa bình Trung Đông, bao gồm cả Hiệp định Abraham. Ông cho biết Tổng thống Biden đang nỗ lực để đảo ngược tất cả những thành tựu của ông và đề cập đến việc giá khí đốt gia tăng là một hệ quả mà hầu hết mọi người dân Mỹ đều có thể cảm nhận được.

Nếu có thể chứng minh được một cách hoàn toàn thuyết phục rằng nguồn gốc của virus COVID-19 là từ Trung Quốc và rằng Bắc Kinh đã để nó lây lan khắp thế giới một cách vô trách nhiệm và

nhân tâm, thì ông Trump nói rằng Trung Quốc nên bị buộc phải trả ít nhất “10 ngàn tỷ USD tiền bồi thường”. Ông nói, nếu họ từ chối, thì “thuế quan 100%” nên được áp dụng đối với tất cả hàng hóa sản xuất tại Trung Quốc nhập cảng vào Hoa Kỳ. Đó là một ý tưởng hay, nhưng chính phủ của ông Biden chắc sẽ không áp dụng.

Có một vài bình luận kỳ lạ, bao gồm cả tuyên bố của ông cho rằng nhà độc tài Bắc Hàn Kim Jong-un “là một kiểu người khác,” nhưng trước đây ông Franklin Roosevelt cũng đã gọi Joseph Stalin, một nhà độc tài sắt nhân khác, là “Chú Joe”. Vào năm 1940, tạp chí Time đã ghi danh cho Stalin là “Người đàn ông của năm” và hầu hết các ký giả trong thời đại đó đã lơ đi việc Stalin đã sát nhân hàng loạt và gây ra nạn đói, như vậy cho đồng đội.

Ông Trump tuyên bố “các công tố viên cực đoan cánh tả” ở New York đã được “trả hàng trăm ngàn USD” cho các chiến dịch tranh cử chức vụ của họ để chứng kiến ông bị truy tố, kết tội và bỏ tù. Ông ta buộc tội họ về “hành vi sai trái của cơ quan tố tụng” (điều này có chính xác không?) và “chuyên thám hiểm câu cá” quen thuộc.

Ông Trump đã có thể thêm vào bài diễn văn của mình các thỏa thuận hòa bình Trung Đông, bao gồm cả Hiệp định Abraham. Ông cho biết Tổng thống Biden đang nỗ lực để đảo ngược tất cả những thành tựu của ông và đề cập đến việc giá khí đốt gia tăng là một hệ quả mà hầu hết mọi người dân Mỹ đều có thể cảm nhận được.

Nếu có thể chứng minh được một cách hoàn toàn thuyết phục rằng nguồn gốc của virus COVID-19 là từ Trung Quốc và rằng Bắc Kinh đã để nó lây lan khắp thế giới một cách vô trách nhiệm và

hy vọng rằng ông Trump sẽ không đề cập đến cuộc bầu cử vừa qua. Tôi ngờ ngẩn quá! Ông Trump đã nói về “trò lừa bịp bầu cử” và xa hơn đó là những lời buộc tội quen thuộc mà hầu hết mọi người đã nghe đi nghe lại.

Thủ tướng Israel sắp mãn nhiệm Benjamin Netanyahu dường như đang lặp lại lời ông Trump khi tuyên bố cuộc bầu cử gần đây nhất và chính phủ liên minh mong manh đã cố gắng lật đổ ông sau 15 năm cầm quyền cũng là bất hợp pháp.

Quá khứ không thể thay đổi và vì vậy ông Trump nên hướng sức lực và nỗ lực của mình cho các cuộc bầu cử quốc hội quan trọng vào năm tới. Huấn luyện viên trưởng quá cố của đội bóng Washington, ông George Allen từng nói, “Tuồng lại là bây giờ.” Đó nên là trọng tâm của ông Trump.

Câu nói hay nhất của ông Trump xuất hiện khi đêm sắp tàn canh. Đó là để đáp lại những người chỉ trích nói rằng ông ta đang làm tổn hại nên dân chủ của chúng ta bằng cách nói về gian lận bầu cử. Ông ấy nói, “Tôi không phải là người cố gắng phá hoại nên dân chủ, tôi là người đang cố gắng cứu nó.”

Đó là câu mà ông ấy có thể sẽ tiếp tục sử dụng. Nó có một vòng hào quang lấp lánh đi kèm, tương tự như “Trong thâm tâm, quý vị biết là ông ấy đúng.”

Tác giả John Calvin Thomas đã là một ký giả, tác giả và nhà bình luận dài phát thanh tổng hợp trong hơn 35 năm. Cuốn sách mới nhất của ông là “Ngày Hết Hạn: Sự Sụp Đổ của Các Đế Chế và Siêu Cường và Tương Lai của Hoa Kỳ.”

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Sau hơn một giờ, tôi đã



Cựu Tổng thống Donald Trump nói chuyện tại Đại hội Cộng Hòa tiểu bang North Carolina NCGOP tại Greenville, North Carolina, vào ngày 05/06/2021.

Kết quả thăm dò ý kiến: Đa số người Mỹ có quan điểm ‘bất lợi’ với Thuyết Sắc tộc trọng yếu

GO PAN

Một cuộc thăm dò mới cho thấy 58% người Mỹ có quan điểm “bất lợi” về Thuyết Sắc tộc trọng yếu (CRT), trong khi 38% nói rằng họ ủng hộ hệ tư tưởng này.

Phát hiện được công bố hôm 16/06 như một phần của cuộc thăm dò của The Economist/YouGov, được thực hiện qua Internet từ ngày 13/06 đến ngày 15/06 trong số 1,500 công dân trưởng thành của Hoa Kỳ, với sai số cộng hoặc trừ 3%. Mẫu được lấy ngẫu nhiên từ Nghiên cứu Cộng đồng Hoa Kỳ năm 2018, và được dựa trên giới tính, tuổi tác, chủng tộc, giáo dục, và tình trạng ghi danh cư trú trong các cuộc bầu cử tổng thống năm 2016 và 2020.

Những người tham gia được hỏi liệu họ có “hiểu rõ về CRT là gì không.” Kết quả cho thấy 54% trả lời “có”, 23% trả lời “không”, và 23% nói rằng họ “không chắc”.

CRT hiện đang là trung tâm của cuộc tranh luận quốc gia, bắt nguồn từ lý thuyết của Marx về đấu tranh giai cấp, nhưng đặc biệt tập trung vào vấn đề chủng tộc. Những người ủng hộ thuyết sắc tộc trọng yếu nhìn nhận phân biệt chủng tộc trong mọi khía cạnh của đời sống công và tư của Hoa Kỳ, và tìm cách phá bỏ các thể chế của Hoa Kỳ, chẳng hạn như Hiến pháp và hệ thống luật pháp, mà họ cho là mang tính phân biệt chủng tộc có hữu và vô phương cứu chữa.

Những người nói rằng họ biết về CRT sau đó được hỏi liệu họ có quan điểm “thuận lợi hay bất lợi” về thuyết này. Trong số những người tham gia này, 25% cho biết họ [có quan điểm] “rất thuận lợi”, 13% “hơi thuận lợi”, 5% “hơi bất lợi”, 53% “rất bất lợi”, và 4% nói rằng họ “không biết”.

Kết quả cũng làm nổi bật sự chia rẽ theo đường lối của đảng phái và hệ tư tưởng. Một tỷ lệ áp đảo 82% trong số những người đã bỏ phiếu cho ông Joe Biden trong cuộc bầu cử tổng thống năm 2020 cho biết ít nhất họ có phản ứng ủng hộ CRT, so với 5% ở cử tri của ông Donald Trump.

Tương tự, 82% người tham gia xác định là những người thiên tả cho biết họ có quan điểm ủng hộ CRT, cùng với 42% người ôn hòa và 7% người truyền thống.

Khi nói đến câu hỏi liệu việc giảng dạy CRT là “tốt hay xấu cho Hoa Kỳ”, 37% nói rằng họ tin việc giảng dạy CRT là “tốt cho nước Mỹ”, trong khi 55% nói rằng điều này “không tốt cho nước Mỹ” và 8% nói rằng “không tốt cũng chẳng xấu”.

Theo khảo sát, nam giới da trắng không có bằng đại học là nhóm nhân khẩu ít ủng hộ nhất, với 25% trong số họ nói rằng việc giảng dạy CRT là tốt cho nước Mỹ và 70% nói rằng điều này là không tốt. Trong khi đó, những người Mỹ gốc Phi Châu tham gia là nhóm ủng hộ nhất được khảo sát, với 75% ủng hộ việc dạy CRT và 18% không ủng hộ.

Cuộc thăm dò diễn ra khi những nỗ lực của liên bang, tiểu bang và địa phương nhằm đưa các yếu tố của CRT vào những lớp học của Hoa Kỳ, vấp phải sự phản đối dữ dội, đặc biệt là từ các bậc cha mẹ, giáo viên và các nhà hoạt động – những người chỉ trích việc nhồi nhét tư tưởng theo kiểu cực tả. Các tiểu bang đã cấm hoặc hạn chế việc giảng dạy CRT trong các trường công lập bao gồm Arkansas, Idaho, North Dakota, Oklahoma, South Dakota, và Texas, trong khi hơn một chục tiểu bang đang xem xét hoặc áp đặt một phần các hạn chế tương tự.

Bình Hòa biên dịch

JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES



Những người biểu tình tập trung trước Trụ sở của Học khu Los Alamitos để phản đối các bài giảng về Thuyết Sắc tộc Trọng yếu ở Los Alamitos, California, vào ngày 11/05/2021.

Chiến lược an ninh quốc gia đầu tiên của TT Biden đặc biệt tập trung vào chủ nghĩa khủng bố trong nước

Tiếp theo từ trang 1

Những tên khủng bố trong nước ngày nay có đủ loại động cơ, bao gồm cả sự căm ghét về chủng tộc hoặc sắc tộc và tư tưởng chống chính phủ. Họ có thể hành động đơn lẻ hoặc là một phần của các nhóm nhỏ, không chính thức. Một số là bộ phận của các mạng lưới lớn hơn.

Các quan chức cáo buộc rằng, “Qua các hệ tư tưởng bạo lực, các cá nhân và nhóm nhỏ – cả chính thức lẫn không chính thức – đã được kích động bởi các sự kiện chính trị và xã hội gần đây ở Hoa Kỳ để thực hiện các cuộc tấn công bạo lực. Trong một loạt các hệ tư tưởng kích động da dăng đỏ, những kẻ cực đoan bạo lực có động cơ chủng tộc hoặc sắc tộc (chủ yếu là những kẻ có suy cho sự ưu việt của chủng tộc da trắng) và những kẻ cực đoan bạo lực dân quân được đánh giá là đặt ra những mối đe dọa dai dẳng và mang tính sát thương nhất.”

Chiến lược này bao gồm việc chia sẻ thông tin và đào tạo; thử nghiệm việc chỉ định nhiều nhóm là Tổ chức Khủng bố Ngoại quốc hơn; điều này sẽ ngăn người Mỹ không hỗ trợ cho các tổ chức đó hoặc nhận được sự đào tạo từ họ.

Ngoài ra còn có các kế hoạch để bổ sung quy trình sàng lọc đối với những người tìm cách gia nhập quân đội và cơ quan thực thi pháp luật liên bang hoặc một “chức vụ tin cần” trong chính phủ liên bang. Ngoài ra, các quan chức đang tiến hành phân

tích những người đã ở những chức vụ như vậy để loại bỏ tận gốc những người “sẽ lạm dụng chức vụ đó để vi phạm pháp luật, bao gồm cả các hoạt động liên quan đến khủng bố trong nước.”

FBI sẽ tham gia sâu vào việc chống khủng bố trong nước. Cơ quan này dự kiến sẽ nhận được nhiều tài trợ hơn trong Năm Tài chính 2022 để hành động nhiều hơn về vấn đề này.

Chiến lược này được thông báo qua một đánh giá hồi tháng 03/2021 của các quan chức tình báo xem chủ nghĩa bạo lực cực đoan trong nước là một hiểm họa leo thang đối với Hoa Kỳ. Các quan chức cho biết trong bản đánh giá rằng những thành kiến đối với các nhóm thiểu số và quan điểm cho rằng có sự tham gia quá mức của chính phủ có thể sẽ tiếp tục thúc đẩy những kẻ cực đoan trong nước, đồng thời bày tỏ lo ngại rằng các diễn biến chính trị xã hội mới hơn, như các cáo buộc gian lận trong cuộc bầu cử năm 2020, “gần như chắc chắn” sẽ thúc đẩy một số kẻ cực đoan cố gắng thực hiện bạo lực trong năm nay.

Phản hồi đánh giá nói trên, cũng các kế hoạch nhằm công bố chiến lược chống khủng bố trong nước mới và các biện pháp khác, bà Carly Gordenstein và ông Seamus Hughes – hai nhà nghiên cứu thuộc Chương trình về Chủ nghĩa Cực đoan của Đại học George Washington – nói rằng “những thay đổi cấu trúc đang được tiến hành nhằm mục đích loại bỏ chủ nghĩa cực đoan trong và ngoài chính phủ, có



BRENDAN SMIALOWSKI/AFP VIA GETTY IMAGES

Quang cảnh sân bóng chày sau vụ nổ súng trong một buổi tập của đội bóng chày quốc hội tại Đảng Cộng Hòa tại Công viên Sân vận động Eugene Simpson ở Alexandria, Virginia, vào ngày 14/06/2017.

gắng tập trung các nỗ lực hiệu quả hơn, và đầu tư vào vấn đề chủ nghĩa cực đoan trong nước với một tỷ lệ chưa từng có ở Hoa Kỳ.”

Cũng trong ngày 15/06, trong một bài diễn văn về chiến lược mới này, Bộ trưởng Tư pháp Merrick Garland đã đề cập đến vụ xâm nhập Điện Capitol Hoa Kỳ hôm 06/01, lưu ý rằng hơn 480 người đã bị bắt vì bị cáo buộc tham gia vào cuộc tấn công này, cũng như vụ một nhà hoạt động Dân Chủ vài năm trước nổ súng vào các thành viên Quốc hội của Đảng Cộng Hòa trên một sân bóng chày ở Virginia và vụ xả súng hàng loạt ở Walmart.

“Các cuộc tấn công như thế không chỉ là những thảm kịch nói không nên lời đối với thân nhân của các nạn nhân, mà còn là một thảm kịch cho đất nước chúng ta – một cuộc tấn công vào những lý tưởng cốt lõi của chúng ta với tư cách là một xã

hội. Chúng ta không chỉ phải mang các nguồn lực liên bang của mình ra để gánh chịu, mà chúng ta còn phải thông qua một phản ứng xã hội rộng rãi hơn để giải quyết những căn nguyên sâu xa hơn của vấn đề này,” ông cho biết.

Ông nói thêm rằng số lượng các cuộc điều tra khủng bố trong nước còn chưa giải quyết của FBI đã tăng lên đáng kể trong năm nay, và mối đe dọa hàng đầu đó bắt nguồn từ những kẻ cực đoan có động cơ chủng tộc hoặc sắc tộc, đặc biệt là những người theo chủ nghĩa cực đoan da trắng.

Ông Garland cho biết các quan chức tập trung vào bạo lực chứ không phải là vào ý thức hệ, vì ở Hoa Kỳ việc tấn thành tư tưởng thù hận không phải là bất hợp pháp. Ông cũng nhấn mạnh rằng Bộ Tư pháp vẫn duy trì “nhân thức sâu sắc” về mối đe dọa do những kẻ khủng bố ngoại quốc đặt ra.

Tuy nhiên, giám đốc an ninh nội địa và chống khủng bố của Trung tâm Chính sách An ninh Kyle Shideler nói với The Epoch Times qua email rằng chiến lược mới này “có lẽ nên được mô tả là một chiến lược chống lại Tu chính án thứ Nhất và Tu chính án thứ Hai.”

“Thay vì dự kiến tập trung vào việc thực sự phát hiện và ngăn chặn các hành động khủng bố, thì chiến lược này của ông Biden liên tục nhấn mạnh việc chống lại những gì mà chiến lược này mô tả là ‘thông tin sai lệch’ trên phương tiện truyền thông xã hội, và việc sở hữu cái gọi là ‘các vũ khí tấn công’ và ‘ổ đạn dung lượng cao,’” ông nói thêm.

Ông Shideler coi chiến lược này là liên tục hợp nhất chủ nghĩa khủng bố với tội ác do thù hận thành một.

“Mặc dù tội ác do thù hận rõ ràng là hết sức ghê tởm, nhưng chúng không đáp ứng định nghĩa theo luật định về khủng bố,” ông nói khi lập luận rằng việc hợp nhất này “cấp vô bực cho Chính phủ TT Biden thúc đẩy nghị trình cấp tiến ‘công bằng’ của mình dưới danh nghĩa ngăn chặn khủng bố.”

Ngoài ra, theo ông Shideler, việc tập trung vào “thanh lọc lực lượng chấp pháp và các cấp quân đội” trong một chiến lược chống khủng bố “một lần nữa nhấn mạnh rằng Chính phủ ông Biden quan tâm đến việc theo đuổi những quan điểm trái chiều hơn là theo đuổi những kẻ khủng bố nguy hiểm.”

Thiện Lan biên dịch

Tax & Insurance Accounting Services

RYAN Q. LUONG, CPA & EA

8780 E. Valley Blvd., Ste. A, Rosemead, CA 91770
(Near Lee's Sandwich & Rosemead City / Library)
Tel: (626) 288-7674 Fax: (626) 288-7655 Email: hbrtax08@att.net

Location #2: Farmers Insurance 3948 Peck Rd # A9, El Monte, CA 91732-2255
TAX (Thuế) - INSURANCE (Bảo hiểm) - MARRIAGE & IMMIGRATION (Kết hôn & Di trú)

FREE CONSULTATION

CHUYÊN GIÚP KHÁCH HÀNG TRONG TRƯỜNG HỢP BỊ KIỂM TOÁN :
IRS, EDD, SALES TAX (CDTFA)

AFFORDABLE

Payroll and Bookkeeping Solutions for Small Business Owners

“Doanh nghiệp của bạn, thành công của bạn, hãy bảo vệ chúng”

SAIGON CARGO LLC
18910 FM 529, Ste. #6
Cypress, TX 77433
Office: (281) 861-4088
Cell: (346) 396-6789
Email: binhtranwindow@gmail.com

VẬN CHUYỂN HÀNG HÓA VÀ GỬI TIỀN VỀ VIỆT NAM

KHUYẾN MÃI ĐẾN TẾT

ÁP DỤNG CHO 2 ĐỊA ĐIỂM

GỬI 100 Lbs TẶNG 10 Lbs

12310 Bellaire Blvd, Ste#6 Houston, TX 77072 (Kế bên LEES SANDWICHES)
☎ 281-988-5300

18910 FM 529, Ste.#6 Cypress, TX 77433 (Trong khu chợ CI MALL FOOD MARKET)
☎ 281-861-4088

Linh Pham Agency
Nhà - Xe - Nhân Thọ - Cơ Sở Thương Mại

Bán các loại Bảo Hiểm
Xe - Nhà - Tiêm - Nhân Thọ - Sức Khỏe
Flood-builder Risks
và nhiều loại bảo hiểm khác.
Bán được 50 tiểu bang và D.C.

TRAVELERS INSURANCE Nationwide

PROGRESSIVE Liberty Mutual

MERCURY METLIFE

Với hơn 20 hãng bảo hiểm A+ (Travelers, Progressive, Mercury, Nationwide, Liberty Mutual, MetLife, etc.)

Vui lòng gọi 703.485.4628 để biết thêm thông tin
Website: <https://agents.gooseheadinsurance.com/va/vienna/8130-boone-boulevard>
Facebook: <https://www.facebook.com/GooseheadInsuranceLinhPham>
Email: linh.pham@goosehead.com

Trung Tâm Nhãn Khoa Optometry

15622 Brookhurst St. Westminster, CA 92683
(Góc Brookhurst/McFadden)

ĐÃ PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG GẦN 30 NĂM QUA

- Bác Sĩ tận tâm, khám mắt và đo độ kính chính xác - bảo đảm quý khách sẽ hài lòng.
- Truy tầm các chứng bệnh về mắt như mất lòa, mắt mờ, áp suất cao, mắt đỏ v.v...
- Có hợp tác với Laser Center cho quý vị cần giải phẫu mắt để khỏi đeo kính / contact lenses.
- Văn phòng trang bị máy móc tối tân.
- Phương pháp Ortho-K để bớt cận thị.

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM MẮT, BAO GỒM: VSP, EYEMED, DAVIS, SUPERIOR, SPECTRA, MES.

NHẬN: CENTRAL HEALTH, WELL CARE, ONE CARE, CARE 1ST, BRAND NEW DAY, MEDI-CAL/MEDICARE: ĐẾN THÁNG 20/20 VISION, KHÔNG CẦN QUA BS GIA ĐÌNH GIỚI THIỆU.

THÔNG BÁO: HIỆN TẠI MEDI-CAL ĐANG CHO NGƯỜI LỚN TRÊN 21 TUỔI KHÁM MẮT VÀ LÀM KÍNH MIỄN PHÍ.

VĂN PHÒNG MỞ CỬA 7 NGÀY
Thứ Hai - Thứ Sáu: 10 AM - 5:30 PM
Thứ Bảy: 10 AM - 5 PM
Chủ Nhật: 10 AM - 2 PM

714-775-4553

Tiffany & Co. Roberto Cavalli Dolce & Gabbana Gucci Burberry Bvlgari Giorgio Armani Salvatore Ferragamo Cartier Saint Laurent Chloé Chanel

Fendi Valentino Boss Tom Ford Christian Dior Prada Eyewear

Thỏa thuận thuế G7 có thể vướng rào cản của Thượng viện vì các doanh nghiệp Hoa Kỳ bị ảnh hưởng nhiều nhất

EMEL AKAN

Nhóm Bảy nhà lãnh đạo G-7 đã tập hợp xung quanh một thỏa thuận thuế toàn cầu hồi tuần trước trong một nỗ lực khiến các công ty đa quốc gia lớn phải thực hiện nghĩa vụ thuế của họ một cách công bằng. Tuy nhiên, thỏa thuận này đã vấp phải sự phản đối nhanh chóng từ các đảng viên Cộng Hòa, những người gọi đây là “sự đầu hàng về thuế” đối với Hoa Kỳ.

Các nhà lãnh đạo của bảy quốc gia giàu nhất thế giới hôm 13/06/2021 đã thông qua một kế hoạch cho phép các chính phủ đánh thuế các công ty lớn trên diện rộng hơn và thực hiện mức thuế tối thiểu toàn cầu ít nhất là 15%.

Tuy nhiên, đề nghị này vấp phải rào cản tại Quốc hội. Điều này có thể đòi hỏi phải thay đổi các hiệp ước thuế quốc tế, vốn cần có sự ủng hộ của lưỡng đảng. Một số nhà lập pháp của Đảng Cộng Hòa đã phản đối thỏa thuận của G-7.

Ông Daniel Bunn, phó chủ tịch các dự án toàn cầu tại Tax Foundation, nói với The Epoch Times rằng, “Nếu chính sách này phải được áp dụng thông qua một hiệp ước thuế mới, mà tôi nghĩ là có khả năng xảy ra, thì quỹ vị sẽ cần có 2/3 đa số [thành viên] trong Thượng viện biểu quyết thông qua.”

Tuy nhiên, ông cho biết thêm rằng có những phản cân đến sự thay đổi các luật khác ngoài các hiệp ước về thuế.

Một số hành động, bao gồm thay đổi các quy định về thuế của Hoa Kỳ đối với thu nhập vô hình (intangible) hưởng thuế suất thấp trên toàn cầu (GILTI) có thể được thực hiện thông qua một quy trình “reconciliation” – bỏ phiếu theo nguyên tắc đa số quá bán.

Đạo luật Cắt giảm Thuế và Việc làm năm 2017 đã áp dụng mức thuế tối thiểu 10.5% đối với GILTI để ngăn cản các công ty chuyển lợi tức sang các thiên đường thuế bằng việc sử dụng tài sản trí tuệ. Trong Kế hoạch Việc làm Mỹ, Tổng thống Joe Biden đã đề nghị thay đổi quy tắc này và thực hiện mức thuế 21% đối với lợi tức ở ngoại quốc của các tập đoàn Hoa Kỳ.

Theo một bản tin của Financial Times, Thượng nghị



Các nhà lãnh đạo của G-7 chụp ảnh nhóm hưởng về phía bãi biển tại khách sạn Carbis Bay ở Vịnh Carbis, St. Ives, Cornwall, Anh Quốc, hôm 11/06/2021.

sĩ (TNS) Pat Toomey (Cộng Hòa-Pennsylvania) gọi thỏa thuận G-7 là “điên rồ.” Ông Toomey nói với các ký giả ở Capitol Hill rằng, “Chắc chắn rằng việc họ phải cố gắng thuyết phục tất cả các quốc gia khác để bảo đảm rằng họ tăng thuế là một lối thủ nhận về những thiệt hại mà chúng ta đang gây ra cho đất nước của chúng ta,” và cho biết thêm rằng sẽ có không có đủ số phiếu để thông qua một hiệp ước thuế mới.

TNS Mike Lee (Cộng Hòa-Utah) cũng lên tiếng về thỏa thuận thuế toàn cầu, khi nói trên Twitter rằng, “Đây là hình thức của một băng đảng” sau khi các Bộ trưởng Tài chính G-7 công bố thỏa thuận.

Các nước G-7 – Canada, Pháp, Đức, Ý, Nhật Bản, Vương quốc Anh và Hoa Kỳ – đã đạt được một thỏa thuận về nguyên tắc, chia thành hai phần chính. Nguyên tắc đầu tiên tập trung vào việc phân chia quyền đánh thuế. Theo đề nghị, các công ty đa quốc gia lớn nhất và có lợi tức cao nhất thế giới sẽ đóng thuế nhiều hơn ở các quốc gia mà họ tạo ra doanh số bán hàng. Mức thuế mới này có khả năng thay thế thuế dịch vụ kỹ thuật số đối với các công ty công nghệ lớn, chủ yếu là các công ty của Hoa Kỳ như Facebook, Apple và Google.

Nguyên tắc thứ hai áp đặt mức thuế tối thiểu toàn cầu đối với bất kỳ công ty có tiền năng có mức thuế suất hiệu dụng thấp đối với thu nhập từ ngoại quốc. Nguyên tắc này đề nghị mức thuế tối thiểu toàn cầu ít nhất là 15%

“Từ góc độ doanh nghiệp, Hoa Kỳ có khả năng chịu tác động lớn nhất” chính sách này có thể dẫn đến giảm doanh thu thuế cho Hoa Kỳ.

doanh nghiệp toàn cầu lên 50–80 tỷ USD mỗi năm. Nhưng các quốc gia như Ireland và Hungary có thuế suất doanh nghiệp dưới 15% dự kiến sẽ mất nguồn thu thuế vào tay các quốc gia khác.

Ảnh hưởng đến Hoa Kỳ
Theo một báo cáo nghiên cứu của Morgan Stanley, theo nguyên tắc đầu tiên, các mức thuế suất của các công ty công nghệ, chăm sóc sức khỏe và được phẩm có khả năng bị ảnh hưởng lớn nhất. Báo cáo cho biết, “Từ góc độ doanh thu thuế doanh nghiệp, Hoa Kỳ có khả năng chịu tác động lớn nhất,” chính sách này có thể dẫn đến giảm doanh thu thuế cho Hoa Kỳ. Theo báo cáo, khả năng tác động này là do trong số 100 công ty đa quốc gia có thể nằm trong phạm vi điều chỉnh của chính sách này, thì phần lớn có trụ sở tại Hoa Kỳ (khoảng 48%), tiếp theo là Pháp (8%), Đức (7%) và Nhật Bản (7%).”

Theo nguyên tắc trực tiếp thứ hai, Morgan Stanley ước tính rằng 400 công ty trên 23 thị trường phát triển có thể phải chịu mức thuế suất tối thiểu 15%, và các công ty này hiện đang phải trả mức thuế suất tính theo tiền mặt (thuế phải nộp/lợi tức ròng trước thuế) trung bình là gần 8%.

Báo cáo cho biết: “Vì vậy, về lý thuyết, mức tối thiểu 15% sẽ gần gấp đôi tổng gánh nặng thuế của nhóm công ty này.”

Theo báo cáo, nếu mức thuế tối thiểu được áp dụng trên toàn

cầu, các công ty được thành lập ở Hoa Kỳ (27%), Quần đảo Cayman (7%), Canada (6%), Bermuda (6%), Đài Loan (4%) và Nhật Bản (4%) sẽ bị ảnh hưởng nhiều nhất.

Trong số những đại công ty công nghệ của Hoa Kỳ, Amazon và Facebook có hai mức thuế thấp nhất. Theo S&P Global, vào năm 2020, thuế suất hiệu dụng của Amazon là 11.8% và Facebook là 12.2%.

Ngoài ra còn có các công ty công nghệ khác trả mức thuế thậm chí còn thấp hơn, chẳng hạn như nhà sản xuất vi mạch bán dẫn NVIDIA Corp có mức thuế suất thực tế là 1.7% vào năm 2020 do thu nhập kiểm được từ các lãnh thổ có mức thuế thấp, cũng như các khoản tín thuế từ hoạt động nghiên cứu và phát triển và các loại lợi ích (giảm trừ) thuế khác nhau.

Chủ tịch Ủy ban Tài chính Thượng viện Ron Wyden (Dân Chủ-Oregon) và Chủ tịch Ủy ban Tài chính và Thuế vụ Hạ viện Richard Neal (Dân Chủ-Massachusetts) hoan nghênh thỏa thuận G-7 trong một tuyên bố hôm 05/06.

Các nhà lập pháp Đảng Dân Chủ cho biết, “Chúng tôi mong muốn xem xét các chi tiết của thỏa thuận hôm nay và hoan nghênh sự lãnh đạo của Chính phủ TT Biden trong việc thiết lập sự bình đẳng trên trường quốc tế và hỗ trợ người lao động Mỹ.”

Đảng viên Cộng Hòa hàng đầu của Ủy ban Tài chính và Thuế vụ Hạ viện Kevin Brady (Cộng Hòa-Texas) nói với hãng thông tấn AP rằng, tuy nhiên các thành viên Đảng Cộng Hòa cam kết sẽ chống lại mức thuế tối thiểu toàn cầu.

Các thành viên Đảng Cộng Hòa coi mức thuế tối thiểu là “một sự đầu hàng” cho các công ty Hoa Kỳ và “cơ hội trời ban đổi với các đối thủ cạnh tranh ngoại quốc.”

Một tuyên bố của các Đảng viên Cộng hòa trong Ủy ban Tài chính và Thuế vụ Hạ viện cho biết rằng: “Bất chấp sự phản trường xung quanh thỏa thuận thuế với ngoại quốc của Chính phủ, việc thành lập bằng chứng trước toàn cầu này không phải là lý do để ăn mừng. Điều đó khẳng định TT Biden sẵn sàng từ bỏ việc làm của người Mỹ và cung cấp sự bảo vệ cho các đối thủ cạnh tranh ở ngoại quốc—chứ không phải cho các công ty và người lao động Mỹ.”

Chánh Tín biên dịch

Cuộc điều tra về tiết lộ thông tin thuế của các tỷ phú đang được mở rộng

ZACHARY STIEBER

Trong tuần vừa qua (07-13/06), theo một quan chức thuế, cuộc điều tra về cách thức những thông tin nhạy cảm như các số liệu thu nhập bị tiết lộ cho các hãng thông tấn đã được khuyến nghị với FBI.

Ông Douglas O'Donnell, một phó ủy viên tại Sở Thuế vụ (IRS), nói với một ủy ban quốc hội ở Hoa Thịnh Đốn hôm 10/06/2021 rằng, “Bộ Tài chính đã thông báo hôm 09/06 rằng họ đã có khuyến nghị điều tra đến Văn phòng Tổng thanh tra (Office of Inspector General) cũng như FBI, và Văn phòng Công tố viên Hoa Kỳ tại District of Columbia. Chúng tôi hoàn toàn ủng hộ bất kỳ cuộc điều tra đang được thực hiện và sẽ thúc giục các cơ quan điều tra thông báo một cách thích hợp cho Quốc hội về những phát hiện của họ.”

ProPublica đã công bố các hồ sơ nộp thuế cho IRS của một

số người Mỹ giàu có nhất, bao gồm nhà sáng lập Amazon Jeff Bezos và Giám đốc điều hành Tesla Elon Musk. ProPublica tuyên bố rằng những người Mỹ giàu có đã trả một mức thuế thấp hơn những người kiếm được ít hơn họ. Hãng thông tấn này cho biết họ đã không biết nguồn gốc của các hồ sơ này.

Ủy viên Charles Rettig của IRS đã nói với một hội đồng của Thượng viện hồi đầu tuần (07-13/06) rằng một cuộc điều tra đã được mở “liên quan đến các cáo buộc rằng nguồn của bài báo đó đến từ Sở Thuế vụ.”

Hôm 07/06, Tham vụ báo chí Tòa Bạch Ốc Jen Psaki nói với các ký giả rằng vấn đề này sẽ được điều tra bởi tổng thanh tra Bộ Tài chính, cũng như FBI và công tố viên Hoa Kỳ tại Hoa Thịnh Đốn.

Bà nói: “Việc tiết lộ trái phép thông tin bí mật của chính phủ bởi một người có quyền truy cập đều là bất hợp pháp.”

Các thành viên của lưỡng

đảng tại Quốc hội đã bày tỏ lo ngại về nguồn gốc của vụ tiết lộ thông tin.

Dân biểu Jerrold Nadler (Dân Chủ-New York), Chủ tịch Ủy ban Giám sát Hạ viện, cho biết trong một phiên điều trần trong tuần vừa qua: “Chúng ta có thể có một vụ tiết lộ bất hợp pháp hoặc một vụ trộm thông tin khai thuế của những công dân bình thường.”

Dân biểu Mike Kelly (Cộng Hòa-Pennsylvania) nói thêm rằng, “Đây là một sự vi phạm đáng kinh ngạc đối với quyền riêng tư của người nộp thuế, và sẽ khiến tất cả chúng ta vô cùng lo ngại.”

Ủy viên Rettig bảo đảm với các thành viên [trong một hội đồng của Thượng viện] rằng “chúng ta sẽ tìm hiểu” về nguồn tin này. Khi được hỏi liệu nguồn cung cấp tin có bị truy tố nếu bị phát hiện vi phạm pháp luật hay không, ông trả lời, “chắc chắn”.

Ông nói: “Tôi chia sẻ mối lo



Ông Jeff Bezos, nhà sáng lập và CEO của Amazon, nói trong lúc hưởng về phía những người tham dự tại hội nghị SATELLITE 2017 của Access Intelligence ở Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 07/03/2017.

ngại của mọi người dân Mỹ về tính chất nhạy cảm và riêng tư cũng như tính chất bí mật của thông tin mà IRS nhận được. Như tất cả quý vị đều biết, tôi đã trải qua 36 năm làm việc ở bên ngoài [IRS]. Tôi nghĩ rằng sự tín nhiệm và niềm tin vào Sở Thuế vụ là cơ sở cho việc hỏi người dân và yêu cầu người dân cung cấp thông tin tài chính. Và như tôi đã nói, chúng tôi đã chuyển giao những thông tin này cho các nhà điều tra thích hợp, [ở] bên ngoài lẫn trong nội bộ.”

Kim Liên biên dịch

Sự phụ thuộc của Hoa Kỳ vào dầu lửa Nga tăng cao kỷ lục

EMEL AKAN

Nhập cảng dầu của Nga đã lập một kỷ lục mới tại Hoa Kỳ bất chấp mối quan hệ căng thẳng giữa Hoa Thịnh Đốn và Moscow. Các chuyên gia trong ngành tin rằng các chính sách về khí hậu của chính phủ Tổng thống (TT) Biden sẽ khiến nước này phụ thuộc nhiều hơn vào các nhà sản xuất dầu ngoại quốc.

Theo Liên minh Năng lượng Phương Tây (Western Energy Alliance), một hiệp hội thương mại đại diện cho 200 nhà sản xuất dầu và khí đốt tự nhiên đối lập tại Hoa Kỳ, Hoa Kỳ đã nhập cảng dầu thô từ Nga ở mức kỷ lục trong tháng 03/2021 và dự kiến sẽ tiếp tục nhập cảng ở mức cao trong những tháng tới.

Cơ quan Năng lượng Quốc tế (IEA) cho biết nhập cảng dầu thô và các sản phẩm dầu mỏ từ Nga đạt 22.9 triệu thùng trong tháng 03/2021, mức cao nhất kể từ tháng 08/2010. Trong tổng lượng, nhập cảng dầu thô từ Nga đạt mức 6.1 triệu thùng. Nga đã trở thành nguồn xuất cảng dầu lớn thứ ba vào Hoa Kỳ.

Theo ClipperData, một công ty thông tin hàng hóa chuyên theo dõi các chuyển hàng trên toàn thế giới, lượng dầu vận chuyển từ Nga tiếp tục ở mức cao kể từ tháng 03/2021.

Các nhà phân tích ClipperData viết trên Twitter vào ngày 07/06 rằng, “Tháng trước, chúng tôi đã chứng kiến mức kỷ lục 5.75 triệu thùng dầu thô của Nga được đưa vào Hoa Kỳ và chúng tôi dự kiến sẽ có thêm một kỷ lục nữa trong tháng này là 7.5 triệu thùng.”

Các nhà phê bình cho rằng nghị trình về khí hậu của ông Biden gây khó khăn cho ngành công nghiệp dầu mỏ của Hoa Kỳ nhưng lại mềm mỏng với các nhà sản xuất ngoại quốc.

Bà Kathleen Sgamma, chủ tịch Liên minh Năng lượng Phương Tây, nói với The Epoch Times rằng, “Thật đáng lo ngại đối với ngành công nghiệp của chúng ta khi chính phủ TT Biden cố gắng gây bất lợi cho nhà sản xuất Hoa Kỳ trong khi thúc đẩy các ngành công nghiệp

của Iran và Nga.”

Theo bà Sgamma, việc nhập cảng dầu của Nga tăng đột biến gần đây diễn ra sau “các chính sách khí hậu sai lầm” của chính phủ, bao gồm việc chấm dứt đường ống Keystone XL và tạm dừng cấp phép khai thác dầu và khí tự nhiên mới trên các vùng đất và vùng biển công cộng.

Tổng thống Joe Biden đã “khiến chúng ta lâm vào tình trạng lệ thuộc dầu mỏ của Nga chỉ một năm sau khi hoàn toàn độc lập,” bà Sgamma nói và gọi đây là “món quà địa chính trị” cho Điện Kremlin.

Dầu thô Trung cấp Tây Texas (còn được gọi là dầu thô “ngọt nhẹ”, West Texas Intermediate – WTI, loại dầu thô được sử dụng làm mức chuẩn trong giá dầu) của Hoa Kỳ đã vượt mốc 70 USD vào tuần trước, đạt mức cao nhất trong hơn hai năm. Các nhà giao dịch hàng hóa hàng đầu hiện tin rằng giá dầu có thể đạt mức 100 USD/thùng do hạn chế về nguồn cung. Dầu đã không đạt giá trên mức 100 USD/thùng kể từ năm 2014.

Ông Phil Flynn, nhà phân tích năng lượng cao cấp của Price Future Group, nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn gần đây rằng, “Đã có một sự khan hiếm dầu tư vào nhiên liệu hóa thạch; điều này sẽ khiến chúng ta không đủ cung ứng trong thời gian tới.” Ông lưu ý rằng các chính sách về khí hậu của chính phủ TT Biden, vốn sẽ làm giảm nguồn cung dầu và khí đốt, là nhân tố chính thúc đẩy giá cả.

“Sản lượng dầu của Hoa Kỳ đã giảm 1.715 triệu thùng [mỗi ngày] so với một năm trước, vì vậy một phần lớn khoảng trống đó đang được Nga lấp đầy,” ông



Tổng thống Joe Biden và Tổng thống Nga Vladimir Putin bắt tay trong cuộc gặp tại Geneva, Thụy Sĩ, vào ngày 16/06/2021.

Flynn viết trong một bài bình luận gần đây trên Fox Business.

Ông viết: “Trong nhiệm kỳ của cựu TT Trump, Hoa Kỳ đang cạnh tranh với Nga và Saudi Arabia để trở thành nhà sản xuất dầu và khí đốt thống trị thế giới, nhưng dưới thời TT Biden, chúng ta đang rút lui khỏi cuộc đua đó nhân danh sự biến đổi khí hậu.”

Ông lập luận rằng giá dầu và khí đốt tăng sẽ giúp thúc đẩy năng lượng và sự thống trị chính trị của Nga, đồng thời chỉ trích biện pháp gần đây của ông Biden sẽ cho phép Nga cung

cấp khí đốt tự nhiên cho Đức.

Tháng trước, chính phủ TT Biden đã từ bỏ các lệnh trừng phạt từ thời ông Trump đối với công ty xây dựng đường ống dẫn khí đốt tự nhiên Nord Stream 2 nối liền Nga và Đức.

Đường ống dự kiến sẽ làm tăng sự phụ thuộc của khu vực vào Nga đối với khí đốt tự nhiên. Việc xây dựng đường ống dài 764 dặm bắt đầu vào năm 2018 là nguyên nhân gây xích mích giữa Hoa Thịnh Đốn và các đồng minh Âu Châu.

Lưu Đức biên dịch

GIA ĐÌNH

HOME

KINH DOANH

BUSINESS

Mạng Internet

TV

Điện thoại

Bảo vệ

Chúng tôi cung cấp cho bạn các dịch vụ gia đình và doanh nghiệp chất lượng cao nhất, hãy đăng ký ngay bây giờ và hỏi về chi tiết cài đặt miễn phí, và tận hưởng quyền sử dụng Hot Spot.

KHUYẾN MẠI

\$34⁹⁹/MO.

Hợp đồng 12 tháng

100MBPS

Internet tốc độ cao

Đường dây nóng:

281-241-7488

KAREN LUU, Realtor[®], DRE #01426053

8295 Bolsa Avenue, Midway City, CA 92655

P: 714.363.8528 | F: 714.892.0222 | Email: karenluu1107@gmail.com

10925 Beechnut St, Suite A-104, Houston, TX 77072

Tel: (281) 933-6999 • Cel: (281) 802-9231

JANE NGA DUNG NGUYỄN

CPA, CFP

REAL ESTATE BROKER:
License #0383545

MORTGAGE BROKER:
License #351456

PRIVATE LENDER • MORTGAGE • RESIDENTIAL • COMMERCIAL

Mua bán, thuê mướn, quản trị.

Chương trình vay tiền đặc biệt cho người có trở ngại credit, lợi tức.

Giúp mượn tiền sửa nhà để bán.

Mua trả cash cho người cần bán gấp hoặc sắp bị foreclose.

Nhân viên địa ốc toàn thời gian, 7 ngày/tuần.

Triển vọng nào cho mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc: Bài học từ cuộc Chiến tranh Lạnh (Phần 2/2)

Chính sách thỏa hiệp cầu an của TT Biden sẽ đi được bao xa?



Tại Phần 1 của bài bình luận này, tác giả đã đề cập đến mục tiêu của Trung Cộng là đánh bại Hoa Kỳ, và những mối đe dọa nguyên từ trong Chiến tranh Lạnh. Ông cũng đặt ra câu hỏi rằng liệu Trung Cộng có đang xử giục một cuộc chiến tranh lạnh mới?

Bắc Kinh đang xử giục một cuộc chiến tranh lạnh mới thông qua các mối đe dọa quân sự?

Các mối đe dọa quân sự của các cường quốc đồ thường bắt đầu một cách bất ngờ. Trong một bài báo mà tôi đã viết có nhan đề, “Hãy cảnh giác với cuộc khủng hoảng chính sách nhân nhutmng Trung Quốc đang nhen nhóm ở Hoa Kỳ”, tôi đã phân tích ba hoạt động quân sự mà Trung Cộng chủ động tiến hành chống lại Hoa Kỳ trong nửa đầu năm 2020. Ba mối đe dọa quân sự như sau: vào tháng 01/2020, Trung Cộng cử một hạm đội hải quân đến Đảo Midway để tập trận cường chế; vào tháng 03/2020, Trung Cộng tuyên bố sẽ chiếm các vùng biển quốc tế ở Biển Đông và thiết lập một pháo đài dưới đáy biển sau dành cho các tàu ngầm nguyên tử gây ra mối đe dọa cho Hoa Kỳ; và vào tháng 06/2020, Bắc Kinh tuyên bố hoàn thành hệ thống vệ tinh định vị Bắc Đẩu, đối thủ của [hệ thống định vị toàn cầu] GPS của Hoa Kỳ. Việc xây dựng hệ thống này có thể thực hiện các cuộc tấn công hóa tiên chính xác vào Hoa Kỳ.

Nếu chúng ta theo dõi khuôn khổ của sự phát triển bốn giai đoạn của Chiến tranh Lạnh để hiểu cuộc đối đầu quân sự Trung Quốc–Hoa Kỳ hiện nay, thì giai đoạn đầu của sự thù địch đã diễn ra rồi; và giai đoạn thứ ba khi các cường quốc đó trực tiếp đe dọa nguyên tử đối với Hoa Kỳ đang xảy ra rồi. Cuộc Khủng hoảng Hóa tiên Cuba năm 1962 trong Chiến tranh Lạnh là một ví dụ về cách một cuộc xung đột leo thang và bước vào giai đoạn đe dọa nguyên tử. Tháng 10/1962, một trình sát cơ của Hoa Kỳ đã phát hiện các cơ sở hỏa tiễn đạn đạo trung và tầm trung của Liên Xô ở Cuba, cách Florida khoảng 90 dặm. Đáp lại, Tổng thống Kennedy đã ra lệnh cho quân đội Hoa Kỳ tiến vào DEFCON 3 (điều kiện sẵn sàng về quốc phòng), một



Một phi cơ tuần tra của Hoa Kỳ bay qua một tàu chở hàng của Liên Xô trong cuộc khủng hoảng hóa tiên Cuba tại đỉnh điểm của Chiến tranh Lạnh trong bức ảnh năm 1962.

cuộc phong tỏa hải quân đối với Cuba để ngăn chặn Liên Xô gửi thêm các hóa tiên nguyên tử.

Một phiên bản mới của mối đe dọa nguyên tử được khai triển với hỏa tiễn xuyên lục địa, và vũ khí nguyên tử hiện do Trung Cộng sản xuất.

Phiên bản mới của cuộc Khủng hoảng Hóa tiên Cuba

Sau khi Trung Quốc phóng vệ tinh Bắc Đẩu vào ngày 23/06/2020, hãng thông tấn Đức DW News đã đăng một bài báo vào ngày 26/06/2020, ca ngợi sức mạnh quân sự của Trung Quốc: “Bắc Đẩu tác động đến cục diện hàng hải toàn cầu, sức mạnh quân sự của Trung Quốc tiến bộ phi thường.” Hãng DW News tuyên bố rằng “việc hoàn thành hệ thống Bắc Đẩu cũng có nghĩa là khả năng quân sự của Trung Quốc đã được cải thiện đáng kể. Vệ tinh [Bắc Đẩu] có cả khả năng hoạt động toàn cầu. Đồng thời nó có thể thực hiện các cuộc tấn công kỹ thuật chính xác hơn và các mục tiêu trên toàn cầu.” Rõ ràng, bài báo nói về mối đe dọa nguyên tử nhắm vào Hoa Kỳ.

Các căn cứ hỏa tiễn liên lục địa của Trung Cộng nằm dưới sự giám sát 24/24 của các vệ tinh của Bộ Chỉ huy Không gian Hoa Kỳ. Bất kỳ hỏa tiễn liên lục

địa trên mặt đất nào chuẩn bị phóng sẽ bị quân đội Hoa Kỳ đánh chặn ngay lập tức. [Tuy nhiên], tàu ngầm nguyên tử đang ở trên biển và nó có khả năng di động. Các hỏa tiễn đạn đạo phóng từ tàu ngầm (SLBMs) sẽ chỉ được phát hiện sau khi vượt qua mặt nước và cất cánh lên không – chúng nguy hiểm hơn nhiều so với hỏa tiễn xuyên lục địa trên đất liền. Thời gian cảnh báo cho Hoa Kỳ là chỉ khoảng mười phút.

Hơn nữa, gần đây cơ quan ngôn luận của Bắc Kinh kêu gọi trang bị thêm vũ khí nguyên tử cho quân đội Trung Cộng để đe dọa Hoa Kỳ. Hôm 23/04/2021, Trung Cộng đã cho ra mắt hai chiến hạm mới và một tàu ngầm hóa tiên đạn đạo chạy bằng năng lượng nguyên tử tại căn cứ hải quân chiến lược của họ ở Tam Á, trên đảo Hải Nam. Giới truyền thông của Trung Quốc đã được cải thiện đáng kể. Vệ tinh [Bắc Đẩu] có thể tấn công bất cứ nơi nào trên lãnh thổ Hoa Kỳ từ Biển Đông. Trung Cộng cũng công bố biểu tượng của tàu ngầm nguyên tử mới, cho thấy một hỏa tiễn nguyên tử được bắn từ Biển Đông đến Bắc Mỹ.

Chính phủ ông Biden nhìn nhận như thế nào về mối đe dọa nguyên tử của Trung Cộng?



Một biển hiệu Wall St treo tại Sở Giao dịch Chứng khoán New York (NYSE) tại Wall Street, New York, hôm 23/03/2021.

thì việc một số công ty do Trung Cộng kiểm soát được niêm yết trên các sàn giao dịch của Hoa Kỳ và được đưa vào các quỹ chỉ số cũng nằm trong Danh sách Tổ chức và Danh sách Trừng phạt theo thông báo của OFAC của chính phủ Hoa Kỳ. Công ty nào nằm dưới nhãn hiệu này, có nghĩa là công ty đó đã “hành động đi ngược với an ninh quốc gia hoặc lợi ích chính sách mà Trung Cộng đã gây ra đối với công chúng đầu tư của Hoa Kỳ, với sự “tiếp tay” của Wall Street.

Và nếu rủi ro gian lận chưa đủ tồi tệ,

Theo báo cáo hôm 05/05/2021 của tờ Financial Times, Ngoại trưởng Antony Blinken bác bỏ thông tin cho rằng Hoa Kỳ và Trung Quốc đang có chiến tranh lạnh với lý do mối bang giao Trung Quốc–Hoa Kỳ đang “phức tạp”. Tuyên bố của ông Blinken ngụ ý rằng Hoa Kỳ không muốn khơi mào một cuộc chiến tranh lạnh. Nhưng điều này sẽ không ngăn được Trung Cộng bắt đầu cuộc chiến đó.

Hôm 02/05/2021, ông Blinken cho hay trong một cuộc phỏng vấn độc quyền với chương trình 60 Minutes của đài CBS rằng, “nhưng tôi muốn nói rõ ràng về điều gì đó. Và điều này là quan trọng. Mục đích của chúng ta không phải là kiểm chế, kìm hãm, hay kiểm nên Trung Quốc. Đó là để duy trì trật tự dựa trên những nguyên tắc mà Trung Quốc đang đặt ra một thách thức đối với [các nguyên tắc ấy].” Ông mô tả mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc là, “Tinh phức tạp thực sự tồn tại trong mối quan hệ [song phương] này, cho dù là về mặt đối đầu, cạnh tranh, hay hợp tác.”

Tuyên bố của ông Blinken chỉ ra rằng chính sách của chính phủ ông Biden đối với Trung Quốc có ba bộ phận hợp thành: đối đầu, cạnh tranh và hợp tác. Trước đây, ông Blinken đã tuyên bố rằng chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Quốc sẽ là “cạnh tranh khi nên cạnh tranh, hợp tác khi có thể hợp tác, và đối thủ khi phải là đối thủ.”

Khi căng thẳng giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ leo thang, liệu chính phủ ông Biden có đang chuẩn bị đối đầu, cạnh tranh, hay hợp tác với Trung Cộng? Cho đến nay, Tổng thống Biden vẫn từ chối đưa ra một lập trường rõ ràng.

(Hết)

Tác giả Trịnh Hiếu Nông (Cheng Xiaonong) là một học giả về chính trị và kinh tế Trung Quốc tại New Jersey. Ông Trịnh từng là nhà nghiên cứu chính sách và là phụ tá của cựu lãnh đạo Trung Cộng Triệu Tử Dương. Ông cũng từng là chủ bút của Tạp chí Nghiên cứu Trung Quốc Hiện đại.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Kim Liên biên dịch

Để ông Putin lại phía sau, trọng tâm của ông Biden chuyển sang ông Tập

TRIBUNE NEWS SERVICE

Trong chuyến công du ngoại quốc đầu tiên, TT Joe Biden đã gặp gỡ với nhiều đồng minh của Hoa Kỳ cũng như với một đối thủ hàng đầu, khiến ông sẵn sàng đối đầu với quốc gia mà ông gọi là đối thủ cạnh tranh toàn cầu quan trọng nhất của Hoa Kỳ: Trung Quốc cùng nhà lãnh đạo nước này, ông Tập Cận Bình.

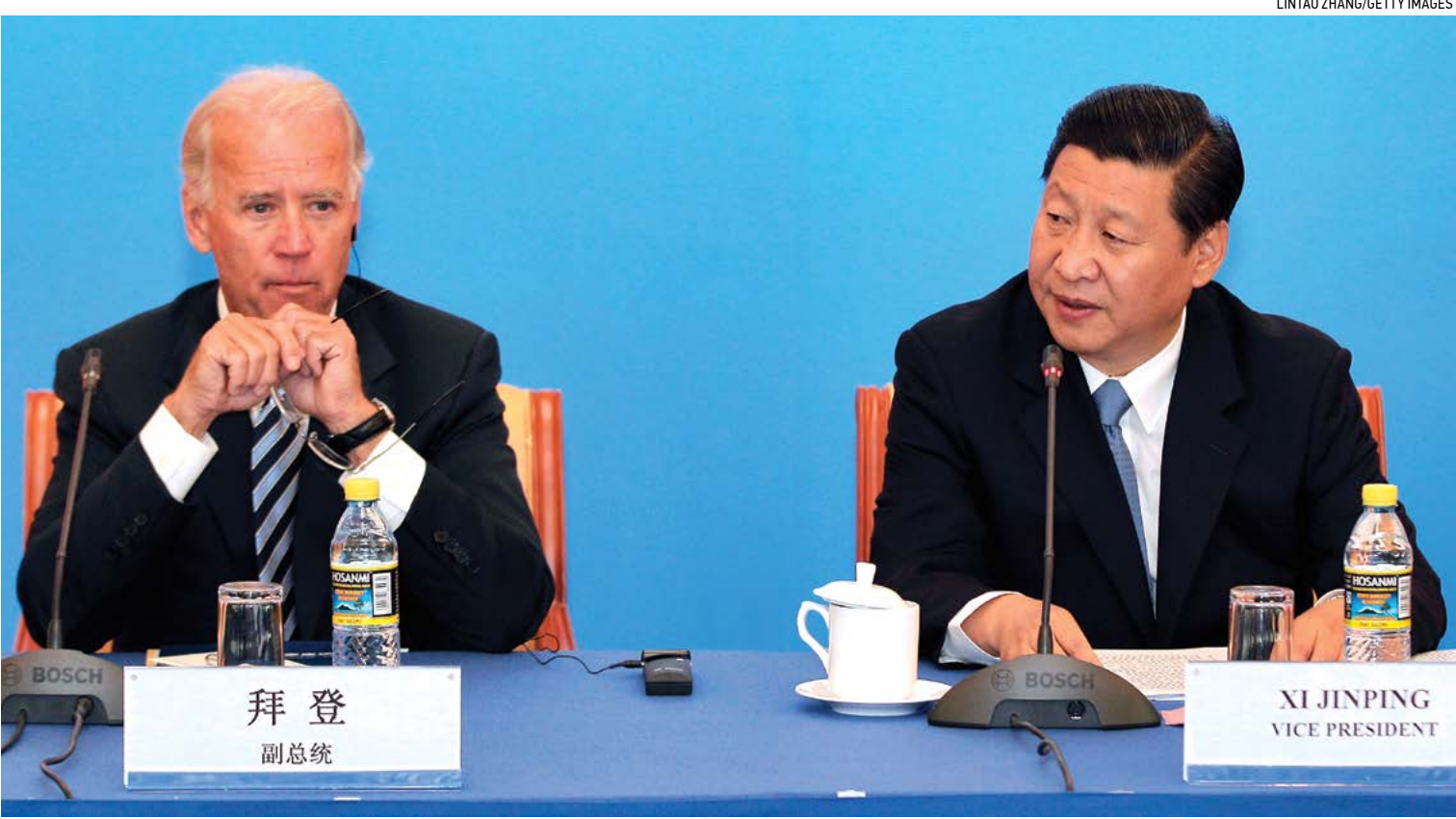
Nền kinh tế lớn thứ hai thế giới đã nằm trong nghị trình xuyên suốt các cuộc họp của ông Biden vào tuần lễ từ ngày 14–20/06 với Nhóm Bảy quốc gia công nghiệp phát triển, NATO, Liên minh Âu Châu, và thậm chí cả Tổng thống Nga Vladimir Putin – nguyên thủ của quốc gia mà vị Tổng thống Hoa Kỳ nhận xét là “đang bị Trung Quốc siết chặt”.

Ông Biden từ lâu đã nói rằng Trung Quốc sẽ là cốt lõi trong chính sách ngoại giao của chính phủ ông. Nhưng trước việc chính phủ của ông Putin bị cáo buộc can thiệp vào các cuộc bầu cử của Hoa Kỳ và chưa chấp các tin tặc đã nhắm mục tiêu vào cơ sở hạ tầng quan trọng của Hoa Kỳ, ông Biden nói rằng ông cần thiết lập một số “quy tắc đi đường” (“rules of the road”) và khả năng dự đoán trong mối bang giao với Nga.

Giờ đây Bắc Kinh đang trở thành tâm điểm. Tuy nhiên, mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc lại phức tạp và gây hậu quả cho nền kinh tế Hoa Kỳ hơn nhiều so với mối bang giao với Nga, và cơ hội để ông Biden gặp gỡ và thiết lập mối bang giao hữu ích với ông Tập trong những năm tới đang khép lại.

Hôm 17/06, Cố vấn An ninh Quốc gia Jake Sullivan xác nhận rằng Hoa Kỳ hiện đang lên kế hoạch cho các cuộc đàm phán sâu rộng hơn với Bắc Kinh. Ông không nói liệu một cuộc gặp gỡ thực sự giữa ông Biden và ông Tập có nằm trong kế hoạch hay không, mặc dù có thể khả năng là tại Hội nghị thượng đỉnh Nhóm G20 ở Rome vào tháng Mười sắp tới.

Trong suốt chuyến công du Âu Châu của mình trong tuần lễ từ ngày 14–20/06 và các cuộc họp trước đó với các nhóm như Bộ Tứ – Hoa Kỳ, Nhật Bản, Ấn Độ, và Úc – chính phủ ông Biden đã tìm cách tập hợp các đồng minh để thể hiện sức mạnh chống lại



Phó Chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình (Phải) và Phó Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden nói chuyện với các lãnh đạo doanh nghiệp Trung Quốc ở Bắc Kinh, vào ngày 19/08/2011.

những gì mà họ coi là các chính sách nghiêm trọng nhất của Bắc Kinh.

Bà Bonnie Glaser, một chuyên gia về Trung Quốc tại Quỹ Marshall Đức của Hoa Kỳ, cho biết: “Uu tiên của chính phủ ông Biden là tăng cường quan hệ với các nước có cùng chí hướng như một phần của chiến lược rộng lớn hơn nhằm thuyết phục Bắc Kinh hiệu chỉnh và sửa đổi các chính sách của họ.”

Cách tiếp cận đó đã gây chú ý ở Bắc Kinh. Phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Triệu Lập Kiên (Zhao Lijian) cho biết trong tuần lễ từ ngày 14–20/06, sau khi ông Biden thúc đẩy G-7 tấn thành về một chiến lược chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc, rằng “Hoa Kỳ đang bị bệnh và thực sự rất bệnh.”

“G-7 nên bắt mạch tốt hơn và kê đơn thuốc,” ông nói thêm.

Trạng thái hiện nay là một điều bất ngờ ở Bắc Kinh. Sau bốn năm ổn ào dưới thời cựu TT Donald Trump, người đã liên tục ca ngợi ông Tập cho đến khi sự bùng phát COVID-19 bắt đầu gây ảnh hưởng nặng nề cho Hoa Kỳ, các quan chức ở Bắc Kinh nghĩ rằng ông Biden sẽ đem lại một sự tiếp xúc êm ái hơn cho mối quan hệ song phương. Tuy vào đó, ông Biden lại giữ Trung Quốc trong thế phòng thủ,

thậm chí giữ nguyên mức thuế quan mà ông Trump đã thiết lập.

“Thật sự có những nghi vấn cần được đặt ra về những gì sẽ xảy ra sau màn hùng biện này,” ông David Feith, nhà nghiên cứu tại Trung tâm An ninh Hoa Kỳ mới và là cựu phó trợ lý ngoại trưởng phụ trách các vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương dưới thời ông Trump, cho biết.

“Nhưng có vẻ như TT Biden đã mạnh mẽ báo hiệu với chính phủ của ông cùng chính phủ các nước khác rằng ông ấy muốn ưu tiên việc cạnh tranh với Trung Quốc trong chính sách của Hoa Kỳ và trong ngoại giao của Hoa Kỳ,” ông nói.

Tại Âu Châu trong tuần lễ từ 14–20/06, ông Biden đã tìm cách tập hợp Nhóm G7 và các nhà lãnh đạo NATO xung quanh một nghị trình bao gồm việc mở lại các cuộc điều tra về nguồn gốc của COVID-19, đẩy lùi sự mạnh tay của Bắc Kinh ở những nơi như Hồng Kông và Tân Cương, và kêu gọi một giải pháp cạnh tranh của phương Tây đối với sáng kiến cơ sở hạ tầng Vành đai và Con đường của ông Tập.

Một trong những nhan đề thông báo của chuyến đi – thỏa thuận đình chiến của mẫu thuẫn kéo dài kinh tế Á Châu–Thái Bình Dương thực tuyến năm nay sẽ do New Zealand tổ chức, tức là một cơ hội tiềm năng nữa cho cuộc gặp mặt giữa ông Biden và ông Tập.

Trong khi đó, căng thẳng không ngừng gia tăng khi hai nước xung đột về mọi phương diện, từ công nghệ đến việc Trung Quốc quân sự hóa khu vực Biển Đông tranh chấp và hiện trạng của Đài Loan.

Hiện mối giao hảo cá nhân giữa các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ và Trung Quốc cũng trở nên rạn nứt. Ông Biden đã gặp ông Tập nhiều lần trong nhiều năm qua, kể cả từ chuyến lui chức tổng thống, và cho đến gần đây vẫn còn tán dương điều mà ông gọi là tình bằng hữu của ông với nhà lãnh đạo Trung Quốc. Ông đã đưa ra một đánh giá khác nghiệt hơn về chiến dịch tranh cử hồi năm ngoái, gọi ông Tập là một “tên côn đồ”, “không có dân chủ – dù chỉ là một-mẫu xương-đ’ (dân chủ) nhỏ trên người.”

Hôm 16/06 tại Geneva, ông Biden

đã chỉ rõ một mối bang giao mang tính chiến đấu hơn sẽ hiện hữu. Sau khi một phóng viên của hãng Fox News gợi ý ông Biden gọi ông Tập là “bạn cũ” trong một câu hỏi về việc điều tra nguồn gốc của virus corona, vị tổng thống đã đột ngột phản ứng lại.

“Hãy làm rõ điều này,” ông Biden nói. “Chúng tôi biết rõ về nhau, nhưng chúng tôi không phải là những người bạn cũ. Chỉ thuần túy là công việc thôi.”

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

©2021 Bloomberg L.P. do Tribune Content Agency, LLC phân phối Do Peter Martin và Josh Wingrove của Bloomberg News thực hiện

quyết đoán hơn là làm việc với các đồng minh, đối tác và bạn bè,” quan chức đứng đầu của Tòa Bạch Ốc về Á Châu, ông Kurt Campbell, cho biết trong một sự kiện hội tháng 05/2021, đồng thời nói thêm rằng “thực ra chính sách tốt nhất đối với Trung Quốc là một chính sách tốt về vấn đề Á Châu.” Tuy nhiên, tại một số thời điểm, hai nhà lãnh đạo sẽ cần phải gặp nhau. Mục đích tham gia trực tiếp với ông Tập một phần xuất phát từ niềm tin của ông Biden rằng chính phủ không có điều gì thay thế được các cuộc thảo luận cấp lãnh đạo và sự cam kết mang tính cá nhân.

“Khái niệm cho rằng vào những tháng tốt TT Biden sẽ tiếp xúc với Chủ tịch Tập theo một cách nào đó để xác định vị trí của chúng ta trong mối bang giao và để bảo đảm rằng chúng tôi có các liên lạc trực tiếp mà chúng tôi nhận thấy là có giá trị như với TT Putin ngày hôm qua (16/06), chúng tôi rất chú tâm vào điều đó,” ông Sullivan nói với các phóng viên hôm 17/06, “Giờ chỉ còn là câu hỏi về thời điểm và cách thức diễn ra mà thôi.”

Hội nghị thượng đỉnh G20 sẽ là một cơ hội để hai nhà lãnh đạo gặp gỡ. Hội nghị thượng đỉnh Hợp tác Kinh tế Á Châu–Thái Bình Dương thực tuyến năm nay sẽ do New Zealand tổ chức, tức là một cơ hội tiềm năng nữa cho cuộc gặp mặt giữa ông Biden và ông Tập.

Trong khi đó, căng thẳng không ngừng gia tăng khi hai nước xung đột về mọi phương diện, từ công nghệ đến việc Trung Quốc quân sự hóa khu vực Biển Đông tranh chấp và hiện trạng của Đài Loan.

Hiện mối giao hảo cá nhân giữa các nhà lãnh đạo Hoa Kỳ và Trung Quốc cũng trở nên rạn nứt. Ông Biden đã gặp ông Tập nhiều lần trong nhiều năm qua, kể cả từ chuyến lui chức tổng thống, và cho đến gần đây vẫn còn tán dương điều mà ông gọi là tình bằng hữu của ông với nhà lãnh đạo Trung Quốc. Ông đã đưa ra một đánh giá khác nghiệt hơn về chiến dịch tranh cử hồi năm ngoái, gọi ông Tập là một “tên côn đồ”, “không có dân chủ – dù chỉ là một-mẫu xương-đ’ (dân chủ) nhỏ trên người.”

Hôm 16/06 tại Geneva, ông Biden đã chỉ rõ một mối bang giao mang tính chiến đấu hơn sẽ hiện hữu. Sau khi một phóng viên của hãng Fox News gợi ý ông Biden gọi ông Tập là “bạn cũ” trong một câu hỏi về việc điều tra nguồn gốc của virus corona, vị tổng thống đã đột ngột phản ứng lại.

“Hãy làm rõ điều này,” ông Biden nói. “Chúng tôi biết rõ về nhau, nhưng chúng tôi không phải là những người bạn cũ. Chỉ thuần túy là công việc thôi.”

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

©2021 Bloomberg L.P. do Tribune Content Agency, LLC phân phối Do Peter Martin và Josh Wingrove của Bloomberg News thực hiện

Chánh Tín biên dịch

Mối tình thân giữa Wall Street và Trung Quốc

CHRISTOPHER A. IACOVELLA



Nếu có một lĩnh vực nào giành được sự đồng thuận của lưỡng đảng, thì đó là: Trung Cộng – mối đe dọa nguy hiểm đối với thế giới tự do và lối sống của chúng ta. Vậy, tại sao Wall Street vẫn tài trợ cho tham vọng độc tài của Bắc Kinh – bằng tiền của các nhà đầu tư Hoa Kỳ?

Lòng tham! Trong nhiều thập kỷ, Bắc Kinh đã sử dụng lòng ham muốn lợi tức vô độ của Wall Street để thâm nhập vào thị trường vốn của chúng ta và tài trợ cho việc xây dựng sức mạnh kinh tế và quân sự của nhà cầm quyền này. Đối lại, Wall Street nhận được khoản phí khổng lồ và quyền tiếp cận thị trường Trung Quốc. Sự đối chác sắp đặt này đe dọa nền kinh tế và an ninh quốc gia của chúng ta, đồng thời gây tổn hại cho các gia đình lao động, những người tiết kiệm và người về hưu của Hoa Kỳ.

Quy mô của mối quan hệ thân thiết này – và cách nó được xây dựng – thật đáng kinh ngạc. Các công ty Trung Quốc do Trung Cộng kiểm soát đã tiếp cận được hàng tỷ USD của nhà đầu tư Hoa Kỳ dưới sự giám mạo gian dối trong nhiều năm. Ví dụ, giữa năm 2009 đến 2012, rất nhiều công ty Trung Quốc đã thực hiện các thương vụ sáp nhập ngược vào các công ty bình phong [không hoạt động thực chất] được

niêm yết trên các sàn giao dịch [chứng khoán] của Hoa Kỳ, và hầu hết những công ty này đều là lừa đảo khiến các nhà đầu tư Hoa Kỳ thua lỗ nặng.

Sau đó, vào năm 2013, Trung Cộng đã thuyết phục các quan chức cao cấp của Hoa Kỳ cấp cho các công ty Trung Quốc “quyền miễn trừ” khỏi các quy tắc Sarbanes-Oxley được ban hành sau vụ gian lận Enron và WorldCom. Gần đây hơn, Trung Cộng đã gây áp lực buộc Wall Street phải đưa các công ty Trung Quốc vào các quỹ chỉ số thị trường mới nổi và quốc tế, việc có mặt trong các quỹ chỉ số này cho phép họ hoàn toàn tránh được các nghĩa vụ báo cáo và công bố chi tiết về công ty [theo quy định] của chúng ta.

Sự đối xử đặc biệt này tạo ra rủi ro thực sự cho các nhà đầu tư. Năm ngoái, Luckin Coffee – còn được gọi là Starbucks của Trung Quốc – chứng kiến giá cổ phiếu giảm hơn 80% do các nhà đầu tư biết được doanh số là bịa đặt và kế toán giả mạo. Hai năm trước đây, Kangmei Pharmaceutical, một công ty của Trung Quốc nằm trong nhiều quỹ chỉ số, đã thực hiện một “vụ lừa đảo các nhà đầu tư có chủ ý và ác ý” khi hơn 4.4 tỷ USD tiền mặt đột nhiên biến mất. Các trường hợp này là một vài ví dụ về hành vi gian lận có mục đích và tính toán kỹ lưỡng mà Trung Cộng đã gây ra đối với công chúng đầu tư của Hoa Kỳ, với sự “tiếp tay” của Wall Street.

Và nếu rủi ro gian lận chưa đủ tồi tệ,

khoản tiền rót cho Trung Cộng được sử dụng cho lao động cưỡng bức, cho việc giam giữ người Duy Ngô Nhĩ tiếp diễn trong các trại tập trung, cho phát thải nhiều khí nhà kính hơn tất cả các nước phát triển cộng lại, cho sự hình thành của Quân đội Giải phóng Nhân dân (Quân đội của Trung Cộng), hoặc hỗ trợ một đội quân mạng không ngừng tấn công Hoa Kỳ và các quốc gia khác thuộc thế giới tự do.

Tuy nhiên, mặc dù rất thẳng thắn về các vấn đề môi trường và xã hội ở đây, việc Wall Street ra vẻ đức độ dường như sẽ kết thúc bên bờ vực thẳm. Wall Street đã không dừng làm ăn với hay bán danh mục đầu tư vào bất kỳ công ty nào lệ thuộc vào chế độ áp chế của Trung Cộng. Vì vậy, dường như bất chấp cái giá phải trả về mặt đạo đức, Wall Street vẫn sẽ làm việc với Trung Cộng.

Cho đến khi điều này thay đổi, thì Trung Cộng vẫn sẽ tiếp tục bán phá giá các công ty của họ vào thị trường của chúng ta với sự giúp đỡ của Wall Street. Điều này có nghĩa là Trung Cộng sẽ tiếp tục sử dụng tiền của chúng ta để tài trợ cho những hành động tàn bạo khôn tả, tàn phá môi trường, quân đội ngày càng hiếu chiến, và một chiến dịch thông tin sai lệch làm suy yếu các giá trị của Hoa Kỳ.

Chính phủ Tổng thống (TT) Biden nhận ra điều này, khi gần đây đã cảnh báo rằng, “các lãnh đạo của Trung Quốc tìm kiếm những lợi thế không công bằng, hành xử hung hăng và cưỡng ép, đồng thời làm suy yếu các

Bất chấp tất cả những điều đó, Wall Street vẫn không hề nao núng. Vì Trung Quốc ngày nay hoạt động với tư cách là một “Nhà nước của Đảng,” các dòng tiền chảy vào các ngành của Trung Quốc không thể tách rời khỏi các quỹ ủng hộ Trung Cộng. Nói cách khác, không có cách nào để phân biệt số tiền huy động được trên thị trường vốn Hoa Kỳ với số tiền được Trung Cộng sử dụng ngoại giao của Hoa Kỳ” hoặc là “một mối đe dọa đối với an ninh quốc gia, chính sách ngoại giao hoặc nền kinh tế của Hoa Kỳ.”

Wall Street không nói gì về việc các

quy tắc và giá trị trung tâm của một thể thống quốc tế cõi mờ và ổn định.”

Để chống lại mối đe dọa của Trung Cộng, chúng ta cần một cách tiếp cận toàn chính phủ ưu tiên lợi ích của Hoa Kỳ. Cách tiếp cận này bắt đầu với chính sách “Hãy mua hàng của Mỹ” (“Buy America”) nhằm chuyển hướng USD của Hoa Kỳ ra khỏi Trung Quốc cộng sản và hướng tới các công ty Hoa Kỳ, nhờ đó mà việc làm có thể được tạo ra ở Hoa Kỳ. Điều này cũng có nghĩa là để bảo vệ các nhà đầu tư truyền thống của Hoa Kỳ, tính toàn vẹn của các thị trường của chúng ta, và của mọi người Mỹ, quyền tiếp cận của Trung Cộng đối với thị trường vốn của Hoa Kỳ phải chấm dứt.

Đầu tháng này, Tổng thống Joe Biden đã ký một sắc lệnh để bắt đầu quá trình đó. Lệnh cấm 59 công ty do Trung Cộng kiểm soát tham gia các thị trường của chúng ta, đồng thời cảnh báo Wall Street và Trung Cộng rằng “bất kỳ âm mưu nào được hình thành để vi phạm bất kỳ điều cấm nào trong sắc lệnh này đều bị cấm.”

Chỉ có lưỡng đảng Hoa Thịnh Đốn mới có thể buộc Wall Street ngừng cấp vốn cho Trung Cộng.

Tác giả Christopher A. Iacovella là Giám đốc điều hành của Hiệp hội Chứng khoán Hoa Kỳ.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Kim Liên biên dịch

Hội nghị thượng đỉnh giữa TT Biden và TT Putin gây áp lực lên Trung Quốc

Tiếp theo từ trang 1

nổi bật trên các nhan đề trong tuần lễ từ 14-20/05 trong các cuộc hội đàm của Hoa Kỳ với các nhà lãnh đạo Nhóm G-7, NATO, và Liên minh Âu Châu. Ông Wu Chia-lung, một nhà kinh tế vĩ mô tại Đài Loan cho biết, việc trung lập hóa Nga để tập trung vào đối đầu với Trung Quốc là một mục tiêu rõ ràng và đã có những dấu hiệu tiến triển.

Trình bày hôm 16/06/2021 sau một cuộc gặp với TT Putin, TT Biden nói với các ký giả rằng Nga đang “bị Trung Quốc chen ép”.

Ông nói về Nga trong một cuộc họp báo cùng ngày: “Quý vị có đường biên giới dài hàng ngàn dặm với Trung Quốc. Trung Quốc đang tiến lên phía trước... tìm cách trở thành nền kinh tế hùng mạnh nhất trên thế giới, đồng thời là nền quân sự lớn nhất và mạnh nhất trên thế giới.” TT Biden cho rằng, song song với điều đó, thì “nền kinh tế Nga lại đang gặp khó khăn.”

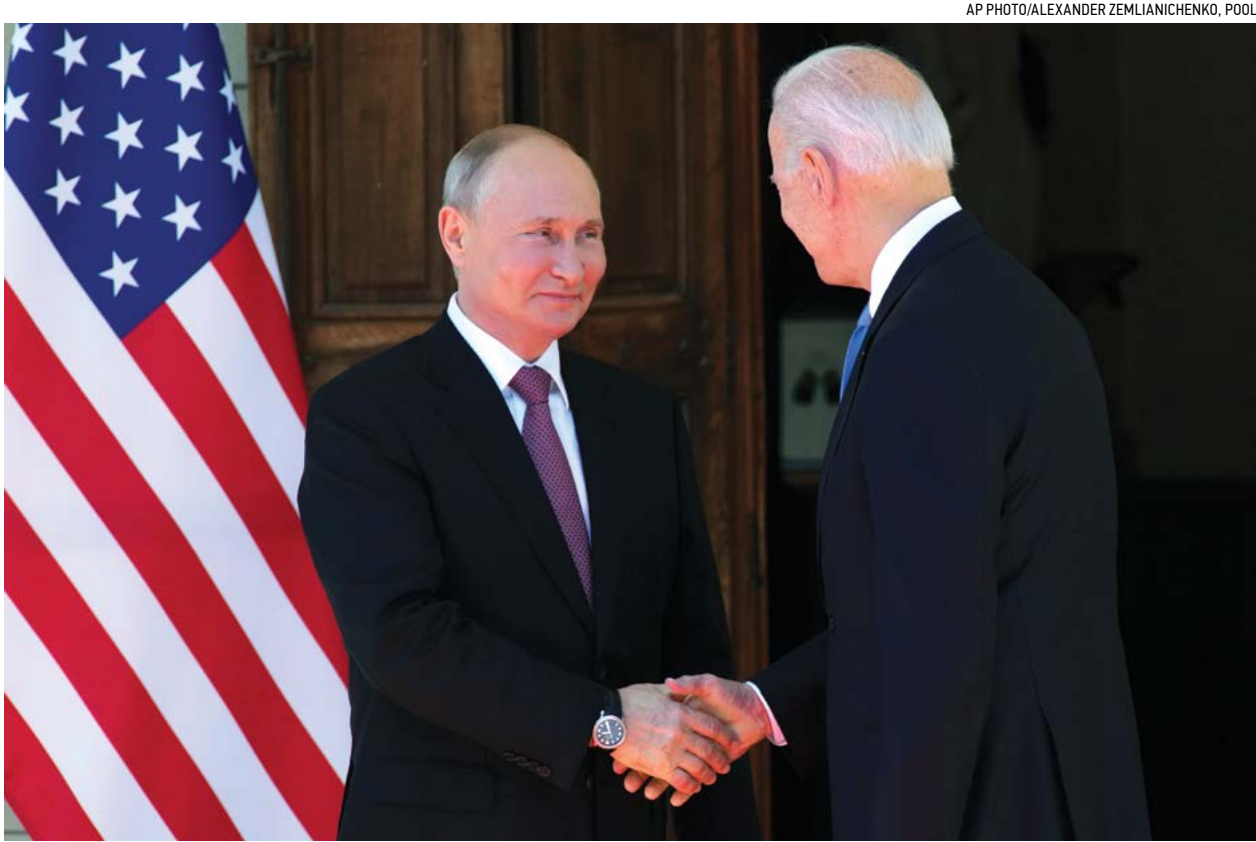
Ông Biden cho biết ông đã trao đổi với ông Putin rằng, trong khi tình huống này không phải là “thời khắc thỏa hiệp” (kumbaya moment), “tình huống này rõ ràng không có lợi cho bất kỳ bên nào – đất nước của ngài hay của tôi – vì chúng ta đang ở trong tình huống một cuộc Chiến tranh Lạnh mới.” TT Biden nói thêm rằng, “Và tôi thực sự tin rằng ông ấy cũng nghĩ về điều đó – ông ấy hiểu điều đó.”

Ông Wu nói với The Epoch Times rằng cuộc gặp gỡ này là một tín hiệu tích cực, cho dù mối quan hệ song phương đang gặp nhiều trở ngại.

Ông hỏi một cách thuyết phục rằng, “Liệu ông Putin có thể không biết cuộc họp sẽ nói về nội dung gì không? Tất nhiên là ông ấy có thể biết. Nhưng tại sao ông ấy vẫn đến?”

Nhiều tuần trước, Bắc Kinh đã cử nhà ngoại giao cao cấp Dương Khiết Trì tới Moscow, nhưng ông Putin chỉ nói chuyện với ông này qua điện thoại.

Các chi tiết tế nhị mang một ý nghĩa quan trọng trong các



AP PHOTO/ALEXANDER ZEMLIANCHENKO, POOL

Tổng thống Nga Vladimir Putin (bên trái) và Tổng thống Mỹ Joe Biden bắt tay trong cuộc gặp tại 'Villa la Grange' ở Geneva, Thụy Sĩ, hôm thứ Tư, 16/06/2021.

vấn đề chính trị. Ông nói rằng sự đối xử có vẻ khác biệt như vậy cho thấy hai nước đã đạt được thỏa thuận trong một số lĩnh vực.

Ông Wu nói, một chi tiết thú hai đáng chú ý là ông Putin đã đúng giờ được một lần – một điều bất ngờ trước việc thường xuyên trễ giờ họp của nhà lãnh đạo Nga này. Ông Putin đã khiến bà Angela Merkel của nước Đức chờ đợi hơn bốn tiếng đồng hồ vào năm 2014.

Ông nói: “Trong cuộc gặp với ông Biden, ông Putin đã gửi đi một tín hiệu cho thế giới thấy – và ông ấy sẵn sàng gửi đi tín hiệu này.”

Phản ứng của Trung Quốc
Khí hội nghị thượng đỉnh Geneva được triệu tập, phía Trung Cộng dường như đang đầy mạnh nỗ lực tái khẳng định mối quan hệ bằng hữu với Nga.

Chỉ một ngày trước cuộc họp, một đại diện của Trung Cộng đã gặp đại sứ Nga tại Trung Quốc và “đồng ý giữ liên lạc chặt chẽ.”

Thời báo Hoàn cầu, một tờ báo theo chủ nghĩa dân tộc do Bắc Kinh kiểm soát, hôm 18/06/2021 tuyên bố ông Biden đang “làm nhục nước Nga.”

Ban biên tập [của tờ báo này] nói, “Hy vọng là, ông Biden và

chính phủ của ông sẽ không mong đợi quá nhiều từ cuộc gặp ấy và ý tưởng ngừng thời bay mỗi bang giao Trung Quốc-Nga.” Tờ báo tuyên bố rằng liên kết đối tác Trung Quốc-Nga “đã trải qua các thử thách và trở thành một nguồn chiến lược chung không thể thay thế.”

Và trong một cuộc họp báo hôm 16/06, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Cộng Triệu Lập Kiên cũng khoa ngôn tương tự rằng “mọi thứ đều có thể thực hiện” cho mối liên kết hợp tác giữa Trung Quốc và Nga, thêm vào đó rằng “những người cố gắng bằng mọi cách để chia rẽ” sẽ thất bại.

Chiến tranh thương thuật
Theo quan điểm của ông Wu, phản ứng của Trung Cộng đối với cuộc họp ở Geneva, dường như là im lặng, trái ngược với sự tức giận của họ trước những lời chỉ trích tập thể của G7.

Ông Wu lưu ý rằng điều này dường như lặp lại lời kêu gọi gần đây của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình về việc các quan chức “chú ý đến chiến lược và nghệ thuật chiến tranh thương thuật” trên vô đài thế giới.

Ông nói: “Quả quyết đoán và để xảy ra nhiều vụ lạm dụng sẽ chỉ khiến cho các nước phương Tây

thấy rằng họ đang làm đúng.”

Nhưng đối với ông Chen Liang-chih, một nhà nghiên cứu của Viện Nghiên cứu Quốc phòng và An ninh Quốc gia ở Đài Bắc, những giọng điệu ôn hòa như vậy không có gì đáng ngạc nhiên.

Ông nói với The Epoch Times rằng, mặc dù cuộc họp này là một “bước đi tích cực”, thế nhưng vẫn còn “quá sớm để kết luận” nếu [là tích cực], và ở mức độ bao nhiêu, thì nó có thể giúp xoa dịu những căng thẳng hiện có.

Không giống như một hội nghị thượng đỉnh tương tự giữa TT Putin và người tiền nhiệm của TT Biden là cựu TT Donald Trump vào năm 2018, lần này không có cuộc họp báo chung giữa hai bên. Thay vào đó, hai vị tổng thống đã tổ chức những cuộc họp báo riêng, với ông Putin là người chủ động.

Ông nói rằng, “Ông Putin là người tình mình nhanh le. Rõ ràng là mỗi bang giao Hoa Kỳ-Nga sẽ tiếp tục xuống dốc nếu ông ấy từ chối một cuộc gặp.” Tuy nhiên, trong một số vấn đề nổi cộm, ông Putin cũng cần thận đưa ra quan điểm mơ hồ của mình.

Trong một cuộc phỏng vấn hiếm hoi với NBC vài ngày trước đó, ông Putin đã từ chối cho ý kiến về việc đối xử với người Duy Ngô Nhĩ và một cuộc xung đột quân sự tiềm năng đối với Đài Loan. Ông nói về ông Biden rằng, “Tâm trạng chủ quan là không phù hợp trong chính trị.”

Tuy nhiên, với việc Hoa Thịnh Đốn đang tập hợp sự ủng hộ trên toàn cầu để chống lại Trung Cộng, chắc chắn Bắc Kinh đang cảm thấy nhiều áp lực hơn.

Ông Chen cho hay, đối đầu, trong bối cảnh địa chính trị toàn cầu trong tương lai, “không phải là giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc, mà là giữa dân chủ và chủ nghĩa độc tài.”

“Càng có nhiều tiếng nói quốc tế, thì sẽ càng bất lợi hơn cho Bắc Kinh.”

Bản tin có sự đóng góp của Luo Ya Kim Liên biên dịch

Kiểm toán viên liên bang điều tra các khoản tài trợ của NIH cho phòng thí nghiệm Vũ Hán

MARK TAPSCOTT

Các kiểm toán viên từ Văn phòng giám sát của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh (HHS) đang điều tra xem liệu các quan chức của Viện Y tế Quốc gia (NIH) có quản lý đúng các khoản tài trợ dành cho hoạt động nghiên cứu, mà cuối cùng lại biến thành một phần tài trợ cho nghiên cứu “tăng chức năng” (gain-of-function) gây tranh cãi tại phòng thí nghiệm Vũ Hán của Trung Quốc hay không.

Văn phòng Tổng Thanh tra (OIG) cho biết hôm 15/06 trong một bản cập nhật kế hoạch làm việc rằng, “Trước đây OIG đã xác định sự giám sát của NIH đối với các khoản tài trợ cho các ứng viên ngoại quốc là một rủi ro tiềm ẩn đối với việc [HHS] đạt được các mục tiêu của chương trình [tài trợ] và việc sử dụng phù hợp ngân sách liên bang.”

“NIH phải kiểm soát và điều hành các chương trình tài trợ của liên bang để bảo đảm nguồn tài trợ của liên bang được chi tiêu và các chương trình liên đới được thực hiện đầy đủ theo các yêu cầu của luật và chính sách công. Để làm được như vậy, NIH phải giám sát hoạt động của đơn vị nhận tài trợ cũng như việc sử dụng quỹ NIH của đơn vị nhận tài trợ.”

“Đơn vị nhận tài trợ có trách nhiệm tuân thủ tất cả các yêu cầu của chương trình tài trợ liên bang, bao gồm việc duy trì các biện pháp kiểm soát nội bộ hiệu quả đối với chương trình tài trợ của liên bang.”

“Đơn vị nhận tài trợ có chức năng như tổ chức chuyển tiếp phải giám sát hoạt động của các bên nhận tài trợ phụ (subrecipients, thực hiện một phần trong chương trình tài trợ), bao gồm cả bên nhận tài trợ phụ ở ngoại quốc, để bảo đảm rằng

khuyến tài trợ phụ (một phần của chương trình tài trợ) được sử dụng cho các mục đích được ủy quyền tuân thủ các luật liên bang để hỗ trợ nghiên cứu tăng chức năng tại phòng thí nghiệm Vũ Hán. Nghiên cứu loại này bao gồm các kỹ thuật mà các nhà nghiên cứu sử dụng để thay đổi DNA của một chủng virus để tạo ra các đặc điểm bổ sung cho nó, bao gồm cả khả năng kháng vaccine cao hơn, lây lan nhanh hơn giữa các vật chủ và các triệu chứng cụ thể mà các vật chủ sẽ phải chịu.

Phòng thí nghiệm Vũ Hán có liên đới với virus Trung Cộng, hay còn gọi là virus corona chủng mới; virus này đã phát tán từ Trung Quốc ra khắp thế giới, trong đó có Hoa Kỳ, bắt đầu từ tháng 11/2019. Đã có khoảng 3 triệu người tử vong do

quan và các điều khoản và điều kiện của khoản tài trợ phụ.”

“Chúng tôi sẽ xem xét việc giám sát của NIH đối với các khoản tài trợ đã được chọn cũng như đối với việc đơn vị nhận tài trợ sử dụng và quản trị các khoản tài trợ của NIH có đúng như các yêu cầu của liên bang hay không.”

Cuộc điều tra của OIG được thúc đẩy bởi một yêu cầu hỏi đầu năm 2021 từ Thượng nghị sĩ Joni Ernst (Cộng Hòa-Iowa) rằng OIG phải xem xét sự thất bại của Liên minh Sức khỏe Sinh thái (EcoHealth Alliance, EHA), một tổ chức nghiên cứu bất vụ lợi có trụ sở tại New York, trong việc tuân thủ các yêu cầu của liên bang về công khai thông tin về cách mà tổ chức này đã sử dụng quỹ tài trợ của NIH.

Bà Ernst nói với các ký giả trong một cuộc họp báo không quay phim chụp hình (Pen & Pad) tại văn phòng của bà hôm 15/06: “Đó là những gì mà OIG đang xem xét, là sự thất bại [của EHA] trong việc tuân thủ pháp luật liên bang. Ngoài việc tìm ra nguồn gốc của virus, chúng ta cũng cần phải, bên cạnh việc hành động theo khoa học, chúng ta cần phải theo dõi về tài chính.”

EHA đã sử dụng ngân sách liên bang để hỗ trợ nghiên cứu tăng chức năng tại phòng thí nghiệm Vũ Hán. Nghiên cứu

loại này bao gồm các kỹ thuật mà các nhà nghiên cứu sử dụng để thay đổi DNA của một chủng virus để tạo ra các đặc điểm bổ sung cho nó, bao gồm cả khả năng kháng vaccine cao hơn, lây lan nhanh hơn giữa các vật chủ và các triệu chứng cụ thể mà các vật chủ sẽ phải chịu.

Phòng thí nghiệm Vũ Hán có liên đới với virus Trung Cộng, hay còn gọi là virus corona chủng mới; virus này đã phát tán từ Trung Quốc ra khắp thế giới, trong đó có Hoa Kỳ, bắt đầu từ tháng 11/2019. Đã có khoảng 3 triệu người tử vong do



HECTOR RETAMALA/APP VIA GETTY IMAGES

virus này, bao gồm hơn 600,000 người Mỹ.

Giới chức Trung Cộng khẳng định căn bệnh này lây từ dơi sang người qua thịt sống được bày bán tại một khu chợ thực phẩm cách phòng thí nghiệm này không xa. Tuy nhiên, nhiều

nhà chức Hoa Kỳ và quan chức các nước khác cùng các chuyên gia làm việc trong chính phủ và lĩnh vực y tế công cộng cho rằng sự lây truyền này có thể đã được con người tạo ra, và bị phát tán ra ngoài do sự cố hoặc nguyên nhân khác từ phòng thí nghiệm [Vũ Hán] – nơi có liên hệ mật thiết với quân đội Trung Quốc và đã được hưởng lợi từ trợ cấp của chính phủ Hoa Kỳ.

Ông Justin Goodman, phó chủ tịch của Dự án White Coat Waste về vận động chính sách và chính sách công, đã tham gia cùng bà Ernst trong cuộc họp báo và mô tả phạm vi tài trợ của EHA với số tiền nhận được từ NIH.

Ông Goodman nói các ký giả rằng, “Chỉ cần một vài con số để mọi người có thể thấy vấn đề này lớn đến mức nào, chỉ riêng EcoHealth thôi, và còn chưa kể đến tất cả các bên được tài trợ nhất ở Hoa Kỳ,” Dân biểu Cathy McMorris-Rodgers (Cộng Hòa-Washington), thành viên thiếu số cao cấp của Ủy ban Năng

lượng và Thương mại Hạ viện, cho biết trong một bức thư ngày 16/04 gửi tổ chức bất vụ lợi này. [Bộ Quốc phòng] và hơn 2 triệu USD từ NIH.”

“Vị thế, mặc dù [EcoHealth] đã vi phạm pháp luật, NIH đã được thông báo cho biết rằng họ đã vi phạm pháp luật, nhưng NIH vẫn tiếp tục chấp thuận chỉ cho EcoHealth Alliance, cho nghiên cứu mà họ đang thực hiện cả ở Trung Quốc và các nơi khác.”

EHA đã không hồi đáp yêu cầu bình luận của The Epoch Times vào thời điểm phát hành bài báo này. Tổ chức này cũng đã từ chối phúc đáp các yêu cầu cung cấp thông tin từ Đảng Cộng Hòa Hạ viện về sự tham gia của họ với WIV trong nghiên cứu về virus corona được phát hiện trên dơi.

“EHA có một lịch sử sâu rộng với nghiên cứu về các chủng virus corona trên dơi ở Trung Quốc, một số trong đó được cho là tiền cầu của SARS CoV-2. Ngoài ra, EHA đã hợp tác với WIV trong lĩnh vực nghiên cứu này, và WIV liệt kê EHA là một trong tám đối tác quốc tế của họ đồng thời là đối tác duy nhất ở Hoa Kỳ,” Dân biểu Cathy McMorris-Rodgers (Cộng Hòa-Washington), thành viên thiếu số cao cấp của Ủy ban Năng

Bà Ernst cũng thông báo hôm 15/06 rằng bà đang đưa ra luật bắt buộc cơ quan liên quan phải đính chỉ các khoản tài trợ liên bang bất cứ khi nào bên tiếp nhận không tuân thủ tất cả các yêu cầu công khai thông tin.

Hao Văn biên dịch

TT Biden khẳng định lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình không phải là ‘bạn cũ’

CATHY HE

Hôm 16/06, Tổng thống (TT) Biden cho biết lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình không phải là “bạn cũ” của ông, khi ông bày tỏ lo ngại về sự sẵn lòng của Bắc Kinh trong việc trợ giúp truy tìm nguồn gốc của đại dịch virus Trung Cộng.

Khi được hỏi liệu tổng thống có gọi điện cho ông Tập và nhờ ông ấy “như hai người bạn cũ với nhau” để cho phép các điều tra viên của Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) quay lại lần nữa hay không, ông Biden nói rằng, “Chúng ta hãy làm rõ điều này: Chúng tôi biết rõ về nhau, nhưng chúng tôi không phải là những người bạn cũ. Điều đó chỉ thuần túy là công việc thôi.”

Những nhận xét này dường như khác với những bình luận trước đây của TT Biden, khi ông tìm cách nhấn mạnh mối quan hệ thân thiết của mình với ông Tập vốn đã được vun đắp từ khi ông còn là phó tổng thống.

Vào thời điểm đó, ông Tập là phó chủ tịch Trung Quốc, vì thế ông là người đồng cấp với ông Biden. Theo TT Biden, hai

người đã dành hơn 24 giờ trong các cuộc họp riêng và 17,000 dặm đi du lịch cùng nhau trong suốt quãng thời gian đó. Trong một chuyến công du năm 2013 khi ông Biden đến thăm Bắc Kinh, ông Tập đã gọi vị phó tổng thống đương thời này là “người bạn cũ của tôi”.

Trình bày tại một cuộc họp báo sau cuộc gặp với Tổng thống Nga Vladimir Putin ở Geneva, ông Biden đã hoài nghi về sự hợp tác của Trung Cộng với cuộc điều tra về nguồn gốc virus.

Tổng thống cho biết, “Trung Quốc đang rất cố gắng thể hiện mình là một quốc gia có trách nhiệm và rất, rất nhiệt tình giúp đỡ, và họ đang rất cố gắng nói về cách mà họ đang giúp thế giới trên phương diện COVID-19 và vaccine.”

“Hãy nhìn xem, một số điều nhất định quý vị không cần phải giải thích cho mọi người trên thế giới, họ nhìn thấy kết quả mà. Liệu Trung Quốc có đang thực sự cố gắng tìm cho ra ngọn ngành của vấn đề này không?”

Hồi tháng 05/2021, ông Biden đã lệnh cho các trợ tá của mình tìm câu trả lời về nguồn

gốc của virus gây ra COVID-19, chủng virus lần đầu tiên được báo cáo ở thành phố Vũ Hán của Trung Quốc, và cho biết các cơ quan tình báo Hoa Kỳ đang xem xét các giả thuyết đối nghịch nhau, có thể bao gồm cả khả năng xảy ra sự cố trong phòng thí nghiệm ở Trung Quốc.

Đầu năm nay, một nhóm các nhà khoa học ngoại quốc và Trung Quốc, do WHO triệu tập để đánh hai tuần thực địa ở Vũ Hán hồi tháng 02/2021, đã phát hiện [và ghi] trong báo cáo của họ rằng virus “có thể” được lây truyền từ dơi sang người qua một động vật khác, và khả năng bị rò rỉ từ một phòng thí nghiệm là “rất khó xảy ra”.



PETER KLAUNZER/POOL/REUTERS

Tổng thống Joe Biden tổ chức một cuộc họp báo sau hội nghị thượng đỉnh Hoa Kỳ-Nga với Tổng thống Nga Vladimir Putin, tại Geneva, Thụy Sĩ, hôm 16/06/2021.

Trong những tuần gần đây, Hoa Kỳ và các đồng minh đã tăng cường kêu gọi một cuộc điều tra kỹ lưỡng về nguồn gốc của đại dịch, đồng thời gây áp lực buộc Bắc Kinh phải hợp tác toàn diện.

Hôm 13/06, các nhà lãnh đạo G-7 đã ra một tuyên bố chung kêu gọi “một nghiên cứu về nguồn gốc COVID-19 Giai đoạn 2 kịp thời, minh bạch, dựa trên cơ sở khoa học, do chuyên gia tiến hành dưới sự lãnh đạo của WHO, kể cả ở Trung Quốc, như chuyên nghị trong báo cáo của các chuyên gia.”

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Nguyễn Lê biên dịch

Chúng ta hãy làm rõ điều này: Chúng tôi biết rõ về nhau, nhưng chúng tôi không phải là những người bạn cũ. Điều đó chỉ thuần túy là công việc thôi.

Joe Biden

Từ ‘tự do’ đã mất đi ý nghĩa. Và tại sao tôi đang tìm lại ý nghĩa của nó

RIKKI SCHLOTT



Đối với người hiện đại, từ “tự do” hầu như đồng nghĩa với Đảng Dân Chủ, phe cấp tiến hoặc khuynh tả. Nhưng sự liên hệ này là

kết quả của việc thay đổi định nghĩa nguồn từ qua nhiều thập kỷ và thậm chí nhiều thế kỷ. Các phạm trù chính trị đã thay đổi đáng kể, và vì vậy, từ “tự do” đã mất đi hoàn toàn ý nghĩa của nó.

Chủ nghĩa tự do, trong lần xuất hiện cổ điển ban đầu của nó, đại diện cho một triết lý hoàn toàn khác với chủ nghĩa tân tự do mà chúng ta nghĩ đến ngày nay. Chủ nghĩa tự do cổ điển có thể được định nghĩa là một hệ tư tưởng chính trị ủng hộ cho tự do cá nhân

bằng cách hạn chế quyền lực của chính phủ. Đồng suy nghĩ này sinh vào thế kỷ 17 và 18 từ người bút của các nhà tư tưởng như John Locke, Adam Smith, và John Stuart Mill, cùng với những người khác.

Họ ưu tiên bảo vệ các quyền cá nhân bằng mọi giá, chẳng hạn như quyền tự do kinh tế và tự do ngôn luận, đồng thời xem sự can thiệp của chính phủ vào các việc cá nhân là mối đe dọa lớn nhất cho tự do. Như vậy, chủ nghĩa tự do cổ điển là nền tảng của các quyền được sống, được tự do và được mưu cầu hạnh phúc của người Hoa Kỳ. Đó là cội rễ triết lý của một quốc gia tự do.

Nhưng triết lý trên lại giống với chủ nghĩa tự do cá nhân hiện đại và một số dạng thức của chủ nghĩa bảo tồn truyền thống hiện đại hơn cái gọi là hệ tư tưởng “tự do” ngày nay. Khi các nhà triết học tự do cổ điển xuất sắc đã lui ra khỏi nền văn hóa và trường học của chúng ta, chủ nghĩa tân tự do đã phản bội bản chất của hệ tư tưởng tiền thân của nó.

Phe khuynh tả hiện đại, vốn có xu hướng nằm trong nhóm “tự do”, trên thực tế thường là hoàn toàn trái ngược. Thay vì thúc đẩy tự do kinh tế, phe khuynh tả ủng hộ các chính sách can thiệp, do đó ngụ ý rằng chính phủ năm giữ chìa khóa của công bằng kinh tế chứ không phải cá nhân.

Thay vì thúc đẩy tự do ngôn luận, phe khuynh tả khuyến khích các chính sách hạn chế tranh luận cũng như đối thoại lành mạnh. Là những người ủng hộ không gian an toàn và văn hóa loại bỏ, phe khuynh tả đặt ra những điều cấm kỵ xã hội hoặc thậm chí cấm đoán một số ngôn luận nhất định. Khi làm như vậy, họ phản bội lại lý tưởng tự do cổ điển về tự do ngôn luận bằng cách khẳng định rằng chỉ những ý tưởng được bảo vệ mới là những ý tưởng “đúng đắn”.

Như vậy, những người theo chủ nghĩa tân tự do thậm chí không còn giống chút gì với những người theo chủ nghĩa tự do cổ điển. Trên thực tế, chủ nghĩa tự do cổ điển đã được thay thế



BART MAAT/AF/GETTY IMAGES

bằng chủ nghĩa phỉ tự do khuynh tả. Và những nỗ lực ngày càng tăng của phe khuynh tả nhằm hạn chế tự do chỉ có thể đi đầy lui bằng việc khôi phục các nguyên lý cổ điển của chủ nghĩa tự do.

Bất cứ ai trung thành với quyền tự do cá nhân chính là một người theo chủ nghĩa tự do cổ điển. Và mặc dù phe phỉ tự do khuynh tả đang giành được quyền lực và ảnh hưởng, những người ủng hộ tự do ngôn luận, tự do kinh tế, và sự tôn nghiêm cá nhân vẫn còn rất nhiều.

Bởi vì những người theo chủ nghĩa tự do đích thực như vậy rất đa dạng, và chủ nghĩa tự do cổ điển có sức mạnh đoàn kết ở khắp các hệ tư tưởng chính trị. Có rất nhiều người thực sự theo chủ nghĩa tự do cổ điển ở cả cánh tả lẫn cánh hữu. Mặc dù điều này có thể đôi khi chúng ta phải bỏ qua những khác biệt đáng ngại, nhưng chúng ta chắc chắn nên làm điều đó khi quyền tự do cá nhân bị đe dọa.

Có lẽ điều quan trọng hơn hết trong lúc này là chúng ta cùng đoàn kết để lấy lại những lý tưởng tự do cổ điển. Chúng ta phải chống trả một cách khéo léo hơn để bảo vệ quyền tự do. Như theo lời của [nhà kinh tế học và chính trị học] Ludwig von Mises: “Để chống lại những gì ngu ngốc, vô nghĩa, sai lầm và xấu xa, chủ nghĩa tự do [cổ điển] phải chiến đấu bằng vũ khí của trí tuệ.”

Tác giả Rikki Schlott là sinh viên và chuyên viết bài, có sống tại thành phố New York. Cô Schlott cũng làm việc cho The Megyn Kelly Show và bài viết của cô được đăng trên The Daily Wire và The Conservative Review.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Joe Nguyễn biên dịch

Lòng ái quốc và Sự hy sinh

PAUL ADAMS



Để phát triển thịnh vượng, hoặc thậm chí chỉ để tồn tại, một quốc gia và nền văn hóa kêu gọi sự hy sinh của mỗi thế hệ.

Sự hy sinh cần thiết ở mỗi thế hệ đó có liên quan đến bốn phân hệ nước, được khắc sâu trong các thanh niên ngay từ khi còn nhỏ ở hầu hết các quốc gia và nền văn hóa, để họ dám đặt mạng sống của chính mình vào đúng nơi nên được kêu gọi làm như vậy. Nhiều học sinh Anh Quốc cùng thế hệ với tôi, cũng giống như những học sinh trước đó, đã học từ thi sĩ Latin Horace, “Dulce et decorum est pro patria mori” — “Thật ngọt ngào và đúng đắn khi được hy sinh cho quê hương.” Tại Hoa Kỳ, hàng năm chúng ta tôn vinh sự hy sinh lớn lao của những người đã ngã xuống cho đất nước này.

Trong cuốn sách gần đây của mình, “Things Worth Dying For: Thoughts on a Life Worth Living” (tạm dịch: “Những Điều Đáng Để Chết Vì Nó: Những Suy Nghĩ Về Một Cuộc Sống Đáng Sống”) ngài Charles Chaput, Tổng giám mục mới nghỉ hưu của Philadelphia, nhận xét rằng “Các nền văn hóa không thể truyền cảm hứng về sự hy sinh tuyệt đối đến người dân của họ cho mục đích chung hoặc đạo lý chung thì không có tương lai. Những nền văn hóa này đã tiêu vong mà không hề hay biết.”

Nhưng không một quốc gia nào có thể xem sự sẵn sàng hy sinh như vậy là điều đương nhiên. Trong những năm gần đây, nhiều học sinh đã và đang hoài nghi, nếu không muốn nói là điều cợt, về những lời kêu gọi yêu nước. Ngay cả vào tháng 02/1933, một tháng sau khi Hitler được bổ nhiệm làm thủ tướng Đức, các sinh viên trong một cuộc tranh luận tại Đại học Oxford ở Anh Quốc đã bỏ phiếu cho một kiến nghị khẳng định rằng “Quốc hội này sẽ không chiến đấu vì Vua và Đất nước trong bất kỳ hoàn cảnh nào.” Kiến nghị này đã gây chấn động thế giới của những người sử dụng Anh ngữ và làm hải lòng những người Đức đang tìm cách thành lập một đế chế mới, một “Đế chế thứ ba”, do sự suy thoái và thụ động của giới tinh hoa trẻ tuổi của Anh Quốc.

Như ngài Chaput nói, chúng ta không sống trong một nền văn hóa chiến binh, trong đó các đức tính yêu nước được khích ghì và chia sẻ rộng rãi như ở Sparta, Athens, hoặc thời Trung cổ của Âu Châu.

Đây là một hiện tượng, ngay cả trong trường hợp sơ xuất, phổ

tổng thống Hoa Kỳ Kamala Harris đã tweet một lời chào chúc tất cả chúng ta một cuối tuần dài vui vẻ, mà không đề cập đến Ngày Tưởng niệm như một thời điểm để thương tiếc cho những người đã hy sinh mạng sống vì Quốc gia. (Ngày hôm sau, sau nhiều lời chỉ trích, và những ngày tiếp theo, bà đã thừa nhận mục đích và ý nghĩa của việc tưởng niệm.)

Ái quốc là gì?

Ái quốc là tình yêu hoặc lòng trung thành của một người đối với đất nước của mình. Học giả Israel Yoram Hazony phân biệt ái quốc với chủ nghĩa dân tộc – thứ mà ông định nghĩa là một lý thuyết nhằm thiết lập một thế giới của các quốc gia tự do và độc lập. Chủ nghĩa yêu nước hay chủ nghĩa dân tộc đều không đòi hỏi sự phục tùng của các quốc gia khác hoặc sự phục tùng của các quốc gia đối với một luật phổ quát chung.

Tình yêu đất nước của chính mình không bao hàm khát vọng muốn thống trị người khác hoặc áp đặt pháp quyền toàn cầu, xuyên quốc gia – thông nhất và phổ biến – theo cách của các dự án đế quốc như Liên Minh Âu Châu hoặc Trung Quốc cộng sản.

Không tin tưởng vào lòng ái quốc

Một hậu quả của hai cuộc thế chiến trong thế kỷ trước là sự mất lòng tin vào chủ nghĩa dân tộc và lòng ái quốc. Ông Hazony lập luận, từ một góc độ khác, như Lenin đối với Đế quốc Thế chiến, rằng những cuộc chiến đó là hình thức cạnh tranh giữa các đế quốc hoặc đấu tranh cho đế quốc, chứ không phải cho tự do và độc lập của các quốc gia trong một hệ thống tự do và độc lập các nhà nước quốc gia. Sự phát triển của các tổ chức quốc tế và xuyên quốc gia như Liên Hiệp Quốc sau chiến tranh đã tìm cách đạt được sự hòa hợp và hòa bình bằng cách thiết lập một nguyên tắc luật quốc tế hạn chế lòng trung thành của các quốc gia.

Một loại chủ nghĩa không tưởng toàn cầu, ngoài chủ nghĩa cộng sản thế giới dưới các hình thức chủ nghĩa Stalin và chủ nghĩa Mao, đã phát triển ở phương Tây. Nó tìm cách ngăn chặn sự tái hợp của những chủ nghĩa dân tộc thái quá, đặc biệt là ở Đức, bằng cách thành lập các cơ quan quốc tế và xuyên quốc gia có thể áp đặt ý chí của họ lên các quốc gia nhân danh hòa bình và pháp quyền.

Tham vọng hơn, Liên minh Âu Châu (EU) ngay từ đầu đã được thiết kế để hạn chế các xung lực mang

tính dân chủ và yêu nước cũng như áp đặt các nhà nước hành chính và các bộ máy quan chức xuyên quốc gia. EU là một phong trào, không chỉ hướng tới một khu vực thương mại hợp nhất, như lúc đầu tiên được quảng bá cho các chính trị gia và cử tri, mà còn hướng tới một siêu nhà nước, được điều hành bởi một bộ máy quan liêu không chịu trách nhiệm một cách dân chủ mà có thể hạn chế và kiểm chế quốc hội và tòa án của các quốc gia thành viên, áp đặt một luật chung cho tất cả. EU đã phát triển cả các biểu trưng của một quốc gia có chủ quyền – gồm quốc kỳ, quốc ca, tiền tệ của chính nó (đồng euro được hầu hết các thành viên chấp nhận), và có khát vọng về một chính sách ngoại giao và lực lượng quân sự chung.

Hội nhập kinh tế và chính trị toàn cầu – sự tăng trưởng của thương mại thế giới, các cơ quan chính trị và quân trị – đã làm suy yếu chủ quyền quốc gia, đồng thời làm tê liệt lòng ái quốc và lòng trung thành dân tộc trong giới tinh hoa.

Khi các quốc gia trở nên quan liêu hơn và chủ quyền quốc gia bị hạn chế bởi sự phát triển kinh tế và chính trị toàn cầu, các quốc gia này sẽ trở nên có khuynh hướng ít muốn có được lòng trung thành của người dân như là hiện thân của cộng đồng. Đối với nhiều người, như triết gia Alasdair MacIntyre đã nói, nhà nước-quốc gia hiện đại đã phát triển thành một “nhà cầm cấp hàng hóa và dịch vụ quan liêu” không bao giờ đem lại giá trị cho đồng tiền hoặc thực hiện những lời hứa của nó. Nó không và không thể là hiện thân của cộng đồng hoặc là nơi tôn giữ các giá trị thiêng liêng. Tuy nhiên, thỉnh thoảng nó “chiều dụ một người thay mặt nó để hy sinh mạng sống của người đó.” Kết quả, ông viết, “cứ như thể được yêu cầu chết vì công ty điện thoại.”

Ái quốc và Dân chủ

Chưa hết. Các quốc gia hiện đại như Hoa Kỳ hoàn toàn không giống như một công ty điện thoại. Chắc chắn có một thiếu số đáng kể (có lẽ 25%) – những thành viên đã thống trị kinh tế và chính trị trong nhiều thập kỷ – gồm cả người theo chủ nghĩa toàn cầu và chủ nghĩa cá nhân, ủng hộ một thế giới không biên giới với tình trạng nhập cư không kiểm soát, và có quan điểm về quốc gia, giống như gia đình, cộng đồng địa phương hay cộng đồng khu vực, mâu thuẫn với các giá trị và quan điểm của hầu hết dân số.

Những người có quan điểm ưu tú như vậy, đồng thời theo chủ nghĩa

toàn cầu và chủ nghĩa cá nhân, đều cảnh giác hoặc thù địch với nền dân chủ. Họ sợ hải quân chúng ta ủng hộ sự cai trị của các chuyên gia, sự lớn mạnh của nhà nước quân trị, hành chính, chế độ kỹ trị cũng như các tổ chức và thể chế xuyên quốc gia không chịu trách nhiệm trước cử tri của một chính thể dân chủ.

Kết quả là “thiếu hụt dân chủ” và mất chủ quyền quốc gia. Giới tinh hoa trong và khắp các quốc gia đã phản ứng với sự bùng nổ và hoảng hốt trước chiến thắng năm 2016 của cựu Tổng thống Trump và cuộc bỏ phiếu Brexit cùng năm. Trong cả hai trường hợp, kết quả thu được là sự bác bỏ các giả định, thế giới quan và lời chỉ bảo của giai cấp thống trị. Nhưng những người ủng hộ của bên thua cuộc đã xem kết quả không phải là một sự xác minh mà là một cuộc khủng hoảng dân chủ. Đó là một lời cảnh báo về những gì sẽ xảy ra khi những người dân bình thường có quá nhiều quyền lực và các chuyên gia lại có quá ít [quyền lực].

Chủ nghĩa ái quốc – yêu đất nước của mình và tôn vinh những người hy sinh mạng sống cho đất nước – và nền dân chủ đều liên kết với nhau trong bối cảnh này. Cho phép công dân được bỏ phiếu là rủi ro đối với giới tinh hoa khi đất nước bị chia rẽ và đa số dân chúng không có chung các giá trị hoặc quan điểm với họ và có thể không nghe theo họ khuyến cáo. Nó hàm chứa nguy cơ rằng những người có quan điểm “sai lầm” – những người có ý thức mạnh mẽ về nơi ở và bám rễ vào đất nước và cộng đồng của họ, những người xem trọng gia đình, đức tin và lá cờ – có thể chấm dứt hoặc ít nhất là cản trở việc giải thể những truyền thống và tình cảm đó, vốn là điều mà giới tinh hoa có học thức và giàu có hơn thực sự mong muốn.

Vấn đề của giới tinh hoa theo chủ nghĩa toàn cầu và chủ nghĩa cá nhân là họ phụ thuộc vào lòng yêu nước và sự hy sinh của những người dân bình thường, trong khi lại khinh miệt những thường dân đó cũng như những quan điểm của họ.

Tác giả Paul Adams viết về đạo đức, hôn nhân và gia đình, và chính sách xã hội. Ông là giáo sư danh dự về công tác xã hội tại Đại học Hawaii. Ông cũng đã giảng dạy tại Đại học Case Western và Đại học Texas.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

VĂN HÓA & NGHỆ THUẬT



PUBLIC DOMAIN

Trí tuệ vô hạn – Tài sản vô giá

JOSHUA CHARLES

Trí tuệ là một trong những điều mà nhân loại chúng ta hiện nay cần có hơn hết thảy. Vậy nó đích xác là gì? Qua quan sát, tôi nhận thấy rằng con người có khả năng “hiếu” vạn vật theo ba cấp độ khác nhau.

Cấp độ đầu tiên và sơ cấp nhất là chỉ thông qua dữ liệu đơn thuần, bao gồm các sự kiện, số liệu, ngày tháng, con người và các quan sát. Đây là hình thức thấp nhất về sự hiểu biết.

Cấp độ thứ hai chính là kiến thức, khả năng tổ chức và hệ thống hóa thông tin mà chúng ta nhận thức được từ đó hiểu ra nguyên nhân và kết quả của sự việc.

Cấp độ thứ ba và cao nhất là trí tuệ. Những bộ óc siêu phàm trong lịch sử đã đưa ra nhiều định nghĩa khác nhau về trí tuệ, nhưng dưới đây tôi sẽ bàn luận về sự tương đồng trong những khái niệm đó.

Chúng ta bắt đầu với Socrates. Trong tác phẩm “Apology” (Lời Xin Lỗi) của Plato, người bạn của Socrates là Chaerephon đã hỏi Nhà tiên tri ở Delphi rằng liệu có người nào thông thái hơn Socrates không. Nhà tiên tri Oracle trả lời là không có ai. Đáp án này làm Socrates phân vân, sau khi suy ngẫm, ông kết luận rằng câu trả lời của Nhà tiên tri có nghĩa là: “Ông chỉ là người thông thái nhất trong số những người phàm, vì Socrates hiểu rằng người thông minh nhất là người thấy được thật ra mình chẳng biết gì.” Thông qua Socrates, chúng ta thấy rằng sự thông tuệ bao hàm ý thức về những giới hạn của bản thân và sự khiêm tốn.

Trong cuốn “Đạo Đức Nicomachean”, học trò của Plato, Aristotle, đã phân biệt giữa hai loại trí tuệ: lý thuyết và thực tiễn. Trí tuệ lý thuyết về bản chất bao gồm kiến thức và hiểu biết sâu sắc về một chủ đề cụ thể. Mặt khác, trí tuệ thực tiễn chính là kiến thức để có được phong cách sống tốt, vì theo Aristotle, “Thật hiển nhiên là không thể xảy ra tình huống có trí tuệ, có sự thông thái mà không thể sống tốt hơn.” Vì vậy, đối với Aristotle, trí tuệ luôn bao hàm cả kiến thức sâu rộng và một lối sống đức độ.

Tuân Tử, triết gia Trung Quốc sống sau thời Aristotle, đã khẳng định rằng bậc trí giả là người trước tiên phải biết kiểm soát bản thân, từ đó xếp đặt các mối quan hệ chung quanh như gia đình, triều chính hoặc với quốc gia nếu là bậc trị quốc.

“Sự tu dưỡng tâm tính của đấng quân tử không gì tốt hơn tính chính trực,” ông nói. Với tính chính trực, một người có trí tuệ có thể hoà hợp với thế giới chung quanh: “Nếu bạn là người có khả năng tổ chức và sắp xếp, bạn sẽ trở nên sáng suốt. Khi bạn được khai sáng, bạn có thể dung hoà với vạn vật. Luôn có thể biến đổi và dung hoà được thì gọi là Thiên đức.” Từ đó, chúng ta thấy Tuân Tử tin rằng “Thiên đức” của trí tuệ bao gồm khả năng hòa hợp với thế giới chung quanh.

Tương tự như vậy, một số sách trong Kinh Thánh hầu như chỉ tập trung vào trí tuệ. Ví dụ, Vua Solomon đã nhận định Thượng Đế là cội nguồn của trí tuệ tối thượng. Theo lời của Thánh Thomas Aquinas, đã trích dẫn lời của Aristotle, “Nhiệm vụ xem xét nguyên nhân sâu xa nhất thuộc về trí tuệ,” điều mà Thánh Thomas cho là của Thượng Đế – Đáng tối cao xếp đặt trật tự vạn vật.

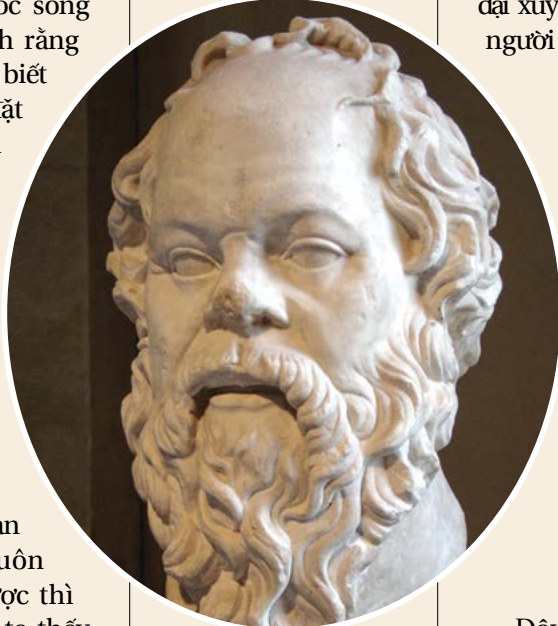
Và vì trí tuệ tối thượng được đồng hoá với Thượng Đế, Kinh Thánh có rất nhiều lời khuyên hãy lắng nghe những người có thẩm quyền cao hơn, những người có kinh nghiệm và sự thông tuệ. Sách về sự thông thái cũng nhấn mạnh rằng để có được sự minh triết, chúng ta cần phải lắng nghe những lời chỉ trích, và chấp nhận những lời khiển trách từ những người thông thái. Tương tự như vậy, Kinh Thánh cũng khẳng định những gì đã được Aristotle, Tuân Tử và nhiều người khác nói: Trí tuệ có nghĩa là sống có đức hạnh.

Do đó, trí tuệ vượt xa những dữ liệu và kiến thức theo nhiều cách.

Đầu tiên, trong khi thông tin dữ liệu và kiến thức có thể được định hướng quanh những tác nhân bề mặt (thảm mỹ trong nghệ thuật, thiết kế trong ngành kỹ thuật, luật trong luật học, v.v.), thì trí tuệ cuối cùng được hướng đến căn nguyên

Bức tranh bích họa "Trường học Athens" của Raphael, 1511, trưng bày tại bảo tàng Vatican là hai nhân vật Plato và Aristotle.

CC-BY-SA 2.5



Bức tượng Socrates bằng đá cẩm thạch tại Bảo tàng Louvre.

cao nhất: là Thượng Đế. Như vậy, nó được áp dụng và định hướng mọi điều trong cuộc sống, vì cuộc sống bắt nguồn từ Thượng Đế.

Thứ hai, trí tuệ yêu cầu sự khiêm tốn, sẵn sàng chấp nhận lời khuyên và thậm chí cả lời khiển trách – là những điều vốn không cần phải thu thập dữ liệu hoặc kiến thức.

Thứ ba, về bản chất, trí tuệ có mối liên hệ với đức hạnh; do đó không chỉ là những gì chúng ta nghĩ về cuộc sống, mà còn là cách chúng ta sống như thế nào. Dữ liệu và kiến thức chỉ là những điều trù trù tượng trong tâm trí. Nhưng trí tuệ nhất thiết phải biểu hiện ra trong cuộc sống. Đó là một trạng thái hiện hữu. Nó vượt ra ngoài phạm vi kiến thức, và hiểu rằng dữ liệu và kiến thức sẽ không bao giờ có thể lấp đầy sự hiểu biết mà chỉ có thể dùng để mô tả.

Cuối cùng, trí tuệ phải được thúc đẩy bởi sự đam mê học hỏi, tình yêu cuộc sống, nhân sinh, và cao hơn hết là lòng sùng kính Thượng Đế. Nhiều người có được kiến thức và dữ liệu chính xác trong đầu, nhưng nếu thiếu đi trí tuệ, họ có thể sử dụng sai vì họ không nuôi dưỡng được tình yêu với điều gì đó lớn hơn bản thân họ, như Thánh Phaolô đã nhận xét, “Kiến thức” được nhân lên nhanh chóng, nhưng lòng yêu thì xây đắp dần.” Sở hữu dữ liệu và kiến thức thường dẫn đến sự kiêu ngạo. Sở hữu trí tuệ thì ngược lại.

Mặc dù bài viết này không cung cấp nội dung đầy đủ và toàn diện của trí tuệ, nhưng cũng đủ để giúp chúng ta xác định những đặc trưng của một người trí tuệ dựa vào nhiều tư tưởng vĩ đại xuyên suốt lịch sử. Để trở thành một người trí tuệ, chúng ta tối thiểu phải:

1. *Kính sợ và tôn trọng Thượng Đế;*
2. *Khiêm tốn thừa nhận những thiếu sót và hạn chế của bản thân;*
3. *Lắng nghe lời chỉ ra sai lầm và lời khuyên của những người có uy tín, người lớn tuổi và những người có nhiều kinh nghiệm hơn; và*
4. *Dung hòa tất cả những điều này để hướng tới một cuộc sống đức độ.*

Đây là bốn nguyên tắc nằm trong chuyên mục Trí tuệ vô hạn, với mục đích đem tới trí tuệ của những bộ óc siêu phàm khắp thế giới và lịch sử nhân loại áp dụng vào cuộc sống hiện đại – ngay cả khi, hoặc có lẽ đặc biệt là khi nó mâu thuẫn với quan điểm và các giả định của chính chúng ta.

Lý do rất đơn giản và đã được Vua Solomon nói rõ 3,000 năm trước: “Hạnh phúc là khi con người ta tìm ra được trí tuệ, và trở nên hiểu biết, vì lợi ích có được từ trí tuệ còn trân quý hơn hết thảy vàng bạc trên thế gian.”

Trí tuệ nhất thiết phải biểu hiện ra trong cuộc sống. Đó là một trạng thái hiện hữu. Nó vượt ra ngoài phạm vi kiến thức, và hiểu rằng dữ liệu và kiến thức sẽ không bao giờ có thể lấp đầy sự hiểu biết mà chỉ có thể dùng để mô tả.

Tác giả Joshua Charles cựu thành viên viết bài phát biểu tại Tòa Bạch Ốc cho cựu Phó Tổng thống Mike Pence, tác giả sách bán chạy số 1 của Thời báo New York, một nhà sử học, nhà văn và diễn giả trước công chúng. Ông từng là cố vấn lịch sử cho một số bộ phim tài liệu và xuất bản sách về các chủ đề khác nhau, từ Tổ phụ sáng lập đến Israel, vai trò của đức tin trong lịch sử Hoa Kỳ, tác động của Kinh Thánh đối với nền văn minh nhân loại. Ông là biên tập viên cao cấp, nhà phát triển khái niệm của “Kinh Thánh tác động toàn cầu”, được xuất bản bởi Bảo tàng Kinh thánh có trụ sở tại D.C. vào năm 2017, đồng thời cũng là học giả thành viên của Trung tâm Khâm phá Niềm tin và Tự do ở Philadelphia.

Tân Dân biên dịch



THOMAS HENRI LUTTI IMAGES

Bé Matthew Murphy, 4 tuổi, đi cùng cha là Kevin Murphy và đặt một bông hồng trên bia mộ ở Springfield, Va., trong một sự kiện tưởng niệm người tị nạn tại Nghĩa trang Quốc gia Arlington trước Ngày Tưởng niệm vào ngày 26/05/2019, ở Arlington, Va.



“Động Thiên Văn Cãi” trong “Chân Vũ linh ứng đồ sách.”

Khi gặp đại nạn, Thần sẽ dùng phương thức nào để trừ họa cứu người?

Huyền Vũ Đại Đế trừ dịch, nương tại nhân gian lưu thần tích

WANG YUYE

Vào thời nhà Tống, tín ngưỡng Huyền Vũ rất hưng thịnh, thường khi nhân gian phát sinh những lần bệnh dịch lớn, Huyền Vũ đại đế với tám từ bị, hiển thánh giáng phúc, bảo hộ trăm họ, dùng thần tích hóa giải bệnh dịch.

Huyền Vũ đại đế, còn được gọi là Bắc Cực Huyền Thiên thượng đế, là một vị đại thần trấn quốc an bang, diệt ma bảo vệ Đạo trong Đạo giáo truyền thống; ông cũng là vị chủ thần của núi Võ Đang, ngọn núi tiền đề nhất trong thiên hạ. Trong tín ngưỡng của thế nhân, ông di chân trần, tóc dài, ăn kiếm mà đứng, hình tượng cao lớn uy nghiêm, là một vị chiến thần và thần hộ mệnh nổi tiếng trong lịch sử Trung Hoa. Ông làm cách nào để giúp đỡ những người tín ngưỡng ông vượt qua sinh tử bệnh dịch?

Ngũ cốc từ trên trời rơi xuống

Vào đầu thời Bắc Tống, các châu huyện của hai lộ Hà Bắc bị hạn hán hai năm liên, mùa màng không thu hoạch được, xảy ra nạn quân dân đói và mắc dịch bệnh; nhiều người đã phải rời bỏ quê hương; nhiều người đã chết. Vào tháng Bảy năm đó, những người canh giữ bốn hướng của thành Từ Châu trước sau đều bẩm báo với quan phủ, rằng trên đường có một đoàn thương đội cưỡi lạc đà, ngựa, mang ngô và các loại ngũ cốc khác được bọc trong chiếu, thỉnh cầu đem chúng gửi vào nhà kho của quan phủ.

Quan phủ sai người đi gặp đoàn thương đội, tới cổng thành thì thấy, dưới đất có hai ngàn chiếu ngô, nhưng không thấy chủ nhân đâu. Những người trông coi ngũ cốc cho biết đoàn thương đội từ Tây Môn tới, dỡ chiếu xuống, đặt nó một cách cẩn thận, sau đó đánh xe rời đi, tiến đến cổng bên phải của Sùng Minh quán; ba đạo sĩ từng nhân còn lại, không ai biết họ đã đi đâu, chỉ nhìn thấy con ngựa bọc giấy màu vàng được quán quanh một góc chiếu.

Sau đó, tri Huyện Trần Dung đưa một vài người đến Sùng Minh quán hỏi đạo chúng. Mọi người đều nói, đạo quán hoang phế đã lâu, không có đoàn xe nào vào quán. Trần Dung và những người khác lại hỏi: Đạo quán được thành lập khi nào và có bao nhiêu điện? Các đạo sĩ từng người một trả lời; tất cả nói trong quán có bốn đại điện, trong đó chỉ có Chân Vũ (Huyền Vũ) linh ứng điện thường xuyên được sửa chữa, ba điện còn lại đều bị hư hỏng. Vị thần mà Chân Vũ điện thờ cúng chính là Huyền Vũ đại đế.

Trần Dung và những người khác lập tức hiểu ra, hóa ra Huyền Vũ đại đế hiển thánh,



đã gửi tới đầy đủ lương thực cho dân chúng. Họ lập tức cho ngô và lúa vào kho lương, tổng cộng là 10,000 học (đổi Tống tương đương với 5,000 thạch, tức khoảng 400,000 kg ngày nay), và trình báo sự việc thần dị này lên triều đình. Rất nhanh sau đó, các châu huyện khác ở Hà Bắc cũng trình báo rằng họ nhận được một lượng lương thực, tình huống không khác gì ở Từ Châu, còn nói lương thực được vận chuyển từ Từ Châu

Ảnh trên: Tư sản cầm yếu trong “Chân Vũ Linh ứng đồ sách.”
Ảnh dưới: “Thị kinh cứu tai” trong “Chân Vũ Linh ứng đồ sách.”

tới. Thống kê lương thực ở nhiều nơi khác nhau, có tới 150,000 thạch!

Mọi người tin rằng, dân chúng tín ngưỡng Huyền Vũ đại đế, khi tế bái thành kính đốt dâng vật phẩm, nên khi có nạn đói xảy ra, mới có thể được Huyền Vũ đại đế cứu giúp, có được lương thực cứu trợ. Con ngựa giầy là một minh chứng cho việc người dân đốt tế thường ngày. Sau thảm họa, nhiều nơi khác nhau ở Hà Bắc đã trùng tu lại các ngôi đền Huyền Vũ, tổ chức buổi tế lễ long trọng để báo đáp hậu ân của Huyền Vũ đại đế.

Niệm chân kinh có thể xua đuổi loạn thần

Vào năm thứ tư của Thái Bình hưng quốc Tống Thái Tông (979), tiết độ sứ Thạch Quang Tự chuyển đến canh giữ Hồng Châu, nghe nói rằng tà pháp yêu thuật phổ biến ở địa phương, quan phủ nhiều lần cấm không được. Vì vậy, ông đã mời Lăng Cư Mạc, một cao nhân đắc đạo ở núi Hiệp Đạo động La Phù để hỏi thăm tình hình, biết rằng được người dân đều đang thờ cúng “Nam thần”. Lại phái các quan sai truy bắt hơn một trăm người luyện tà thuật, thẳng đường thăm vấn.

Những người luyện tà thuật nói, họ không phải là tự nguyện, chỉ vì các hồ nước ở Giang Nam thông nhau, quanh năm Thương hôn thường “gây nhiệt dịch” họa hại nhân gian. Những người bị trúng phải đều trở nên thần trí bất minh, phát sốt nóng nảy, thốt ra những lời xấu. Vì vậy, họ chỉ có thể luyện một vài tiểu năng tiểu thuật, làm pháp sự của bàng môn, múa kiếm khắc lửa, để giảm bớt dịch bệnh. Thạch Quang Tự nghe xong, lập tức ra lệnh cho họ giao nộp tất cả dao, gậy, chảo dầu và các đồ dùng khác, tiêu hủy ngay tại chỗ.

Vào tháng Bảy năm đó, Thương hôn lại một lần nữa tàn phá Hồng Châu, phóng thích bệnh độc. “Người dân mắc chứng cuồng nhiệt” bắt đầu nổi linh tinh bừa bãi. Một số găm ấn ngói đá; một số treo lên xà nhà; một số treo trên ngọn cây; một số nhảy xuống nương sông; cảnh tượng thật hỗn loạn. Thạch Quang Tự lại thỉnh mời pháp sư Lăng Cư Mạc, dùng nước bùa rải khắp, để cứu chữa người bệnh. Vì để xua đuổi tà linh tận gốc rễ, Thạch Quang Tự đã in khắc hơn mười ngàn thẻ bài có thánh hiệu của Huyền Vũ đại đế, phân phát cho người dân thờ cúng. Mỗi tháng vào ngày Huyền Vũ đại đế giáng thế, ông đều yêu cầu mọi người thành tâm tụng niệm “Chân Vũ Diệu Kinh”. Sau một vài tháng, Thương hôn bị trục xuất, bệnh tật hoàn toàn biến mất.

Sau đó, Thạch Quang Tự đã thượng báo với triều đình thần tích trị nhiệt dịch của Huyền Vũ đại đế, thỉnh cầu Hồng Châu xây dựng điện thờ cúng ngài. Sau khi thần điện hoàn thành, hoàng đế để bút thần biến “Hộ quốc Cầm ứng” để làm nổi bật thánh đức của Huyền Vũ đại đế. Bàn thờ Thạch Quang Tự cũng sinh lòng tu Đạo, từ quan quy ẩn, nửa đời còn lại không ra khỏi cửa. Ông một lòng thấp hươu cung phụng Huyền Vũ đại đế, đến năm chín mươi chín tuổi thì qua đời.

Thác mộng chỉ dẫn cách cứu người

Phù Ứng Thiên ở Nam Kinh có Thượng thanh Hồng Phúc cung, được thành lập vào thời Tống Thái Tổ. Đây là cung điện đầu tiên để hoàng gia tế thiên cầu phúc, thường cáo công lao. Khi Tống Chân Tông ở trong cung này, vào đêm khuya đã từng nhìn thấy Huyền Vũ đại đế giáng lâm để hộ giá cho Thiên tử. Chân Tông hiểu ý làm một bức tượng bằng vàng cho Huyền Vũ đại đế trong cung, một tấm bằng vàng do vua viết, đặt phụng trong bảo các.

Sau mùa đông năm Chí Hòa (Zhihe), “quân-dân ôn dịch,” trong cung Hồng Phúc làm pháp sự rầm rộ, nhưng không thấy thần minh cảm ứng; tất cả mọi người đều cảm thấy kỳ lạ. Đột nhiên vào một đêm, Huyền Vũ đại đế đến trong mộng, điểm hóa cho trụ trì đạo trưởng Nhậm Kháng Chi. Đại Đế Huyền Vũ nói: “Muốn chữa khỏi bệnh dịch mùa đông này, cần phải in ‘Thái thượng thuyết Chân vũ Diệu kinh’ và phát đến từng nhà cho người bệnh, để họ thành tâm tu hành Đạo pháp.”

Khi Nhậm Kháng Chi tỉnh dậy, lập tức làm theo chỉ dẫn của Huyền Vũ đại đế, mang chân kinh gửi đi. Chẳng bao lâu, bệnh dịch trong dân chúng được chữa khỏi một cách kỳ diệu.

Nguồn tham khảo:

“Huyền Thiên Thượng Đế khởi Thánh lực” (Ghi chép hiển Thánh của Huyền Thiên Thượng Đế (tức Huyền Vũ Đại Đế)
“Chân Vũ linh ứng đồ sách” (Sách kèm hình vẽ về sự linh ứng của Chân Vũ (tức Huyền Vũ Đại Đế)

Lâm Mộc biên dịch

SHEN YUN

trở lại với buổi diễn đầu tiên của năm 2021

EPOCH NEWSROOM

Ngay khi nốt nhạc đầu tiên và tiếng công mỗ màn vang lên, khán giả biết rằng họ sắp được thưởng thức một điều gì đó đặc biệt. Âm thanh kết hợp giữa nhạc cổ điển phương Tây và Trung Hoa cổ đại cùng nhau ngân lên. Màn sân khấu được kéo lên, hiển lộ một thế giới mới tươi sáng thần thánh, trong trẻo như ngọc bích. Đoàn Nghệ thuật Shen Yun được mến mộ trên toàn thế giới trở lại sân khấu trong tháng Sáu này, và điểm dừng chân đầu tiên là tại Stamford, Connecticut.

Shen Yun có trụ sở tại New York, là công ty múa cổ điển Trung Hoa hàng đầu thế giới trong khoảng hơn chục năm nay, hồi sinh một loại hình nghệ thuật cổ điển Trung Quốc đã bị thất truyền dưới chế độ cộng sản. Vào năm 2006, các nghệ sĩ từ khắp thế giới, gồm cả một số người thoát khỏi cuộc đàn áp ở Trung Quốc, đã cùng nhau đến New York để thành lập một công ty nghệ thuật có thể hồi sinh nền văn minh 5,000 năm Trung Hoa, giới thiệu văn hóa truyền thống Trung Hoa đích thực ra thế giới. Cho tới nay, đây là vũ đoàn duy nhất đem mùa cổ điển Trung Hoa đến với khán giả khắp hành tinh - lượng khán giả ngày càng đông đảo hào hứng chờ đợi sự trở lại của Shen Yun sau nhiều tháng gián đoạn vì đại dịch.

Tại Nhà hát Palace của Stamford, Shen Yun trình diễn ba chương trình vào cuối tuần ngày 26 và 27/06; dù mới có thông báo chỉ vài tuần trước buổi diễn, vé đã được nhiều người tìm kiếm. Sau bốn ngày mở bán, 2/3 số vé đã đến tay người xem.

Mùa hè năm này, công ty sẽ dừng chân tại Colorado, South Dakota, Washington, và Texas. Các buổi biểu diễn cho năm 2021 và 2022 tiếp tục được cập nhật, và lịch diễn cụ thể được đăng tải tại website ShenYun.com.

Văn hóa truyền thống Trung Quốc được biết đến là lấy nguồn cảm hứng từ Thần, và điều này được phản ánh qua tên gọi Shen Yun {Thần Vận}, nghĩa là “vẻ đẹp của những vũ điệu thần tiên”. Một buổi biểu diễn thông thường có khoảng 20 tiết mục, bao gồm các điệu múa cổ điển Trung Hoa thể hiện vẻ đẹp của các triều đại khác nhau; miêu tả các nhân vật hoặc câu chuyện lịch sử nổi tiếng; các điệu múa dân tộc và múa dân gian từ hơn 50 dân tộc thiểu số trên khắp Trung Hoa; và các nghệ sĩ bel canto [phong cách hát cổ điển của Ý] đơn ca các nhạc phẩm gốc bằng tiếng Trung Hoa. Shen Yun có một số đoàn lưu diễn; mỗi đoàn có một dàn nhạc biểu diễn các tác phẩm tự sáng tác, họ nổi tiếng với khả năng kết hợp các nhạc cụ và giai điệu truyền thống Trung Hoa với phong cách hòa âm phối khí của âm nhạc cổ điển phương Tây.

Như The Epoch Times đã ghi nhận từ lâu, khán giả thường kể về cảm giác thăng hoa, nhẹ nhàng khó



tả và ca ngợi những hình ảnh thiện lành mà Shen Yun biểu đạt thông qua nghệ thuật đỉnh cao. Khán giả được tìm hiểu về văn hóa chân chính của Trung Quốc - điều mà Trung Cộng ngày từ khi thành lập đã cố gắng hủy hoại.

Vì sứ mệnh này, Shen Yun đã bị cấm biểu diễn tại Trung Quốc đại lục. Chính quyền Trung Cộng từ lâu đã can thiệp vào các buổi biểu diễn trên khắp thế giới, cố gắng làm mất uy tín của công ty, và đe dọa để các nhà hát để hủy bỏ các buổi biểu diễn.

Vài ngày trước đợt phong tỏa Hoa Kỳ vào năm ngoái, Shen Yun đã nhận được sự cổ vũ nhiệt tình và triu mến của khán giả khắp thế giới.

Ông Dan Bolen, chủ một công ty tư vấn định giá đất ở Scottsdale, Arizona đã tham dự một buổi biểu diễn của Shen Yun tại Nhà hát Ikeda ở Trung tâm Nghệ thuật Mesa ngày 13/03/2020, cho biết, “Hiện nay thế giới chúng ta đang bị virus [corona] hoành hành, nhưng Shen Yun khiến tôi cảm thấy như đang ở một nơi tốt đẹp, khiến tôi trân trọng giá trị đích thực của nghệ thuật, giá trị đích thực của nghệ thuật múa. Và vì vậy tôi cảm thấy thật phấn chấn và lạc quan.”

Tại Montpellier, Pháp, nghệ sĩ piano người Pháp gốc Tây Ban Nha Emmanuel Ferrer-Laloë cho biết các nghệ sĩ biểu diễn đều xuất sắc về mọi khía cạnh. “Có một thông điệp rõ ràng đằng sau, một thông điệp tâm linh. Khía cạnh truyền thống này cũng rất quan trọng. Truyền thống phải được bảo tồn,” ông chia sẻ tại Corum vào ngày 12/03/2020. “Biểu cảm của các vũ công, qua các động tác của họ, thực sự nói lên rất nhiều điều, những cảm xúc, và những dấu ấn; rất rất rất xuất sắc!”



Banner quảng bá Shen Yun 2021 trên website của Đoàn Nghệ thuật Biểu diễn Shen Yun (shenyun.com).

Tại Sydney, Úc, một doanh nhân người Úc gốc Đài Loan họ Lu đã mua 120 vé tặng các nhân viên cứu hỏa New South Wales cùng bạn bè và gia đình họ để cảm ơn họ đã làm việc chăm chỉ trong mùa hè, cũng là mùa cháy rừng sau ba năm hạn hán trầm trọng. Sự hy sinh của họ đã khiến ông Lu cảm động. Với mong muốn các nhân viên cứu

hỏa có cơ hội dành thời gian bên gia đình, ông đã nảy ra ý tưởng tặng họ một trải nghiệm mới mẻ về Shen Yun.

“Tôi đã vô cùng xúc động, từ tận đáy lòng, khi lần đầu tiên được xem Shen Yun”, ông nói. “Một loại cảm giác không thể diễn tả bằng lời.”

Phương Du biên dịch

Lời chào hạ màn của Đoàn Nghệ thuật Shen Yun tại Trung tâm Lincoln, New York, ngày 11/03/2020.



<https://www.youtube.com/watch?v=0JwB0Xkzseo>



Advance Estate Realty

14615 Magnolia Street, Westminister, CA 92683
Lic #01480932

MICHELLE DOES IT AGAIN!



FREE MARKET ANALYSIS

FIND OUT HOW MUCH YOUR HOME IS WORTH!

MICHELLE BUI

Realtor #01334765
714-713-0611
mittbui@yahoo.com

1% LISTING

CALL MICHELLE BUI FOR A PRIVATE CONSULTATION

CHUYÊN:

- MUA BÁN NHÀ, CONDO, KHU THƯƠNG MẠI
- THAM VẤN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC

THÀNH TÍN – CHUYÊN NGHIỆP – TẬN TÂM

‘Thế giới của cảm xúc’ trong NGHỆ THUẬT HY LẠP CỔ ĐẠI

MILENE FERNANDEZ

“Xin hãy nghĩ về cha ngài.” Những lời này đã khiến Achilles – chiến binh vĩ đại nhất của quân Hy Lạp – rơi nước mắt khi Priam, vua của thành Troy, xin lại thân xác không toàn vẹn của con trai ông là Hector để chôn cất. Achilles đã trời thi thể Hector sau cỗ xe của mình và kéo lê quanh các bức tường thành Troy trong cơn thịnh nộ trước cái chết của một người bạn thân. Bằng tất cả sự khiêm cung của mình, vua Priam đã quý gởi trước Achilles; ông hôn tay kẻ thù và đưa ra lời thỉnh cầu.

Khi nghe những lời của vua Priam, Achilles tưởng tượng ra viễn cảnh một ngày người cha già của mình cũng có thể khóc thương cho cái chết của con trai. Nhận ra điều này, sự tức giận của chàng biến thành đau buồn. Vua thành Troy và người hùng Hy Lạp cùng khóc, lòng nhân đạo đã gắn kết họ với nhau.

Người Hy Lạp cổ đại thường biểu đạt những cảm xúc mãnh liệt, như Homer đã diễn tả trong sử thi “Iliad” (khoảng năm 700 trước CN) – bản trường ca Hy Lạp cổ nhất trong văn học phương Tây.

Ngay khi bắt đầu, Trường ca Iliad kể về cơn thịnh nộ của Achilles và hậu quả của nó. “Đây không phải là những

Người Hy Lạp cổ đại đã xây dựng những ngôi đền, không chỉ là không gian dành cho nghi lễ và thờ cúng, mà còn để nhìn nhận và suy ngẫm về cảm xúc.



“Thế giới của cảm xúc: Hy Lạp cổ đại 700 TCN–200 SCN,” triển lãm tại Trung tâm văn hóa Onassis New York.

biểu tượng cảm xúc mà bạn thấy trên iPhone,” ông Michael Djordjevitch nói. Ông là một nhà nghiên cứu kiến trúc thâm niên và là thành viên của Trường Nghiên cứu Cổ điển Hoa Kỳ tại Athens, hiện đang giảng dạy lịch sử nghệ thuật và kiến trúc tại Grand Central Atelier và làm việc cho xưởng thiết kế Atelier & Co. ở New York.

Chúng ta không thực sự biết người Hy Lạp cổ đại cảm thấy gì, nhưng thông qua văn học, triết học và các cổ vật, chúng ta hiểu được cách họ biểu đạt cảm xúc. Hơn 130 tác phẩm được trưng bày (từ các bảo tàng hàng đầu gồm Bảo tàng Acropolis, Bảo tàng Khảo cổ Quốc gia Athens, Bảo tàng Louvre, Bảo tàng Vatican, Bảo tàng Anh, và Bảo tàng Nghệ thuật Metropolitan) đều kể về những câu chuyện giúp chúng ta hiểu theo cách của riêng mình.

Vua Priam đã thuyết phục được Achilles bằng cách để nghị anh suy nghĩ lại. Nhờ đó, cơn thịnh nộ đã

biến thành đau buồn. Giáo sư về cổ điển tại trường Đại học New York University, David Konstan viết: “Tình yêu của chúng ta dành cho bạn bè dựa trên sự trân trọng những phẩm chất tốt đẹp của họ; nó có thể bao gồm những lợi ích thiết thực và việc đem lại niềm vui cho nhau, nhưng trên hết chính là đức tính của họ”. Quyết định của chúng ta để yêu ai đó dựa trên các giá trị đạo đức và sự suy xét. Nó không chỉ là vấn đề “hóa học”.

Người Hy Lạp cổ đại đã phát triển một số học thuyết khởi thủy về cảm xúc. Họ hiểu rằng cảm xúc là sức mạnh và như là thần linh. Trong một đền thờ gồm hơn 30 vị thần, ví dụ Ares là vị thần của chiến tranh và vũ lực, trong khi Aphrodite là nữ thần của tình yêu và sắc đẹp. Mỗi nam thần và nữ thần đều có liên quan đến phẩm chất và cảm xúc của riêng họ. “Người Hy Lạp cổ đại đặc biệt chú ý đến những cảm xúc mãnh liệt liên quan đến chiến tranh, những xung đột với quy mô lớn của nhân loại với những trải nghiệm dữ dội tột đỉnh”, theo ông Djordjevitch. “Toàn bộ vở kịch cổ đại cổ xu hướng kể về những gì xảy ra khi bạn vượt qua ngưỡng đó, chẳng hạn như sự báo thù, và đây bạn đến một cảnh giới nguy hiểm.”

Chẳng hạn trong “Oresteia,” bộ ba bi kịch Hy Lạp, “Clytemnestra rõ là đáng bị xử tử vì tội sát hại chồng, nhưng ngắt nối chính những đứa con của bà đã sát hại bà. Văn hóa Hy Lạp tập trung rất nhiều vào những nghịch cảnh này. Đó là lý do tại sao nó rất hấp dẫn đối với chúng ta, bởi vì nó đại diện cho một tình huống mà con người gặp phải trong những thời khắc phi nhân tính.”

Ông cho rằng: “Vở kịch cường điệu những điều bình thường để bộc lộ những nhân tố thúc đẩy nham ẩn sâu và



Tượng một kourouos (tượng nam khỏa thân của Hy Lạp cổ đại). Đá cẩm thạch, khoảng năm 500 trước CN, từ khu bảo tồn Apollo tại Ptoos. Bảo tàng Khảo cổ Quốc gia, Athens; Bộ Văn hóa và Thể thao Hellenic - Quý Khảo cổ học.



Trái: Tượng đầu của Pentileia. Đá cẩm thạch, bản sao La Mã từ một bản gốc Hy Lạp. Cái chết của Penthesilea: với hai cái đầu bằng đá cẩm thạch của Achilles và Penthesilea cho thấy một loạt các cảm xúc mãnh liệt. Vô tình giết chết em gái mình khi đi săn, nữ hoàng chiến binh xinh đẹp Amazon, Penthesilea, cảm thấy đau buồn đến nỗi cô đã sẵn sàng hy sinh trong trận chiến vì một người đang kính. Chiến đấu bên phe thành Troy, cô đã gặp người hùng bất bại Hy Lạp Achilles trong cuộc chiến. Bộ giáp chiến che kín khiến cả hai không thể nhận ra nhau. Khi Achilles giết cô chỉ bằng một đòn, khuôn mặt cô lộ ra và cả hai nảy sinh tình yêu trong khoảnh khắc đó, và anh đã ôm cô khi cô qua đời. Hành trình của cô là chuỗi đau buồn, giận dữ, tình yêu. Và của anh là giận dữ, yêu thương, đau buồn liên tiếp.

Phải: Tượng đầu của Achilles. Đá cẩm thạch, bản sao La Mã từ một bản gốc Hy Lạp. Antikenmuseum Basel và Sammlung Ludwig.



Tấm bia tang. Đá cẩm thạch, đầu thế kỷ thứ ba TCN, từ Nghĩa trang của Thera cổ đại. Bảo tàng khảo cổ Thera. Bộ Văn hóa và Thể thao Hellenic - Quý Khảo cổ học.

tao thành nên cuộc sống của mỗi người. Là một xã hội văn minh, tất cả những cảm xúc vượt ngưỡng này phải được kiểm soát, nhưng chúng vẫn có thật; vì vậy bạn không thể giả vờ như chúng không có ở đó”.

Người Hy Lạp cổ đại đã xây dựng những ngôi đền, không chỉ là không gian dành cho nghi lễ và thờ cúng, mà còn để nhìn nhận và suy ngẫm về cảm xúc.

Khi chúng ta thấy những cảnh đầm máu được thể hiện trong đó gồm Hy Lạp cổ đại – chẳng hạn một người vợ ghen tuông sát hại hai đứa con trai của mình, trong huyền thoại về Medea – và những cảnh phá hủy, hãm hiếp, kẻ cận sinh tử, hoặc sự nổi loạn; chúng ta có thể cho rằng người Hy Lạp cổ đại nói chung là rất bạo lực. Tuy nhiên trong cuộc sống hàng ngày, họ có thể giao tiếp với nhau với một tâm thái yên bình hơn nhiều, bởi vì họ đã tạo ra không gian và thời gian để có thể điều hòa cảm xúc của họ, thông qua việc xem những vở hài kịch, trào phúng hoặc bi kịch, hoặc qua việc thờ phượng trong các đền thờ.

Người Hy Lạp cổ đại đã phát triển một số học thuyết khởi thủy về cảm xúc. Nhà triết học Aristotle đã xem xét rất nhiều loại cảm xúc, sắp xếp chúng thành từng cặp, trong chuyên luận của ông về nghệ thuật hùng biện. Định nghĩa nổi tiếng về bi kịch của ông giải thích hiệu quả chữa bệnh của việc xem các vở bi kịch.

“Achilles chỉ hiện diện trước chúng ta là một con người thực sự khi vua Priam nhắc nhở rằng anh ta cũng có

một người cha sẽ đau buồn vì anh. Đó là khoảnh khắc cao trào của ‘Iliad,’ khiến người xem gạt nước mắt. Chiến binh Achilles vô địch, kiêu ngạo, khát máu đột nhiên được đánh thức. Đó là một minh chứng tuyệt vời cho mức độ sâu sắc và bao la của thế giới tâm linh của một nền văn hóa, và sự chín chắn về cảm xúc.”

Cao trào là toàn bộ mục đích của bi kịch như được giải thích trong “Thơ” của Aristotle. “Toàn xã hội cùng thanh lọc những cảm xúc này bằng cách thể hiện chúng theo cách tập trung, tiết chế, đầy nghệ thuật,” theo ông Djordjevitch.

Achilles nhắc nhở chúng ta rằng ngay cả một anh hùng cũng có thể sai lầm và do đó phải chịu báo ứng và trừng phạt. Các mẫu vật và những câu chuyện liên quan trong triển lãm nhắc nhở chúng ta về tất cả những cảm xúc mà người Hy Lạp cổ đại gọi là thần thánh.

“Người Athen đã xây dựng ngôi đền ‘Nemesis’ (Nữ thần Báo ứng) bên cạnh chiến thắng vĩ đại của họ ở Marathon. Nó không chỉ ám chỉ ‘Ồ haha, hãy nhìn đi người Ba Tư, số phận của các vị kết thúc vì sự kiêu ngạo của mình.’ Mà nó còn dùng để nhắc nhở họ rằng, Ngạo Mạn luôn đi kèm với Báo Ứng, và là một quy luật vĩnh viễn ở mảnh đất linh thiêng này. Trình độ tự nhận thức và chiêm nghiệm đó là vẻ đẹp của người Hy Lạp cổ đại,” ông Djordjevitch nói.

Hàn Mặc biên dịch



Achilles sát hại Penthesilea. Cốc bằng gốm, red-figure (phong cách hình nét đỏ trên nền đen của Hy Lạp), khoảng năm 470–460 trước CN, từ Vulci. Staatliche Antikensammlungen và Glyptothek Munich.



Cảnh về sự hy sinh của Iphigenia. Tranh tường, Fresco trên thạch cao, khoảng năm 62 sau Công Nguyên (CN), từ Pompeii. Bảo tàng Archeologico Nazionale di Napoli.



Hydria (vại nước) với hình Achilles sát hại Troilus. Gốm, black-figure (phong cách hình vẽ đen của Hy Lạp cổ đại), khoảng năm 510–500 trước CN. Thoạt nhìn, một chiếc bình bằng gốm với những họa tiết đẹp mắt, được bố cục hài hòa. Nhưng khi nhìn kỹ hơn, một vở kịch đau đời hiện ra, chẳng hạn, Achilles phục kích và giết chết hoàng tử thành Troy, Troilus.

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Trẻ em có khả năng đồng cảm mạnh mẽ, có thể khiến bạn mỉm cười ngay cả trong những lúc khó khăn.

Cha mẹ có nên che giấu các cảm xúc tiêu cực với con?

JOHN LAMBIE

Các bậc cha mẹ thường che giấu những giọt nước mắt và những thất vọng trước những đứa trẻ, nhưng đôi khi đó không phải là điều tốt nhất.

Từ việc khóc thầm trong nhà về sinh cho đến việc dùng dằng giận dữ bỏ ra khỏi nhà, rất nhiều bậc phụ huynh và người giám hộ đều không muốn những đứa bé nhìn thấy họ xúc động. Nhưng đó có phải là điều đúng đắn nên làm?

Nhiều bậc cha mẹ lo lắng rằng thể hiện những cảm xúc tiêu cực trước mặt những đứa trẻ sẽ làm cho chúng đau lòng. Ví dụ, đứa bé có thể nghĩ rằng đó là do lỗi của chúng, hoặc đơn giản là chúng sẽ cùng chịu đựng loại cảm xúc đó với cha mẹ mình. Thật vậy, loại lo lắng sau nghe có vẻ có cơ sở - hiện tượng "lây lan cảm xúc" là có thật, và một nghiên cứu gần đây đã chứng minh rằng cha mẹ có thể truyền nói sợ hãi về việc khám răng cho con họ, ví dụ như vậy.

Mặt khác, quan niệm có tính trực giác cho rằng chúng ta nên "sống thật" với những đứa bé, và chúng sẽ được hưởng lợi từ việc chứng kiến cha mẹ nỗ lực hết mình để vượt qua những cảm xúc tiêu cực, giống như bất kỳ con người nào khác. Nếu những đứa trẻ của bạn thấy điều này, thì liệu có góp phần giúp chúng học được cách vượt qua những cảm xúc hay không?

Sự nguy hiểm của việc kìm nén cảm xúc

Có ba hình thức cần xem xét khi phải thể hiện cảm xúc trước mặt con trẻ: kìm nén, thể hiện cảm xúc "không kiểm soát", và nói về những cảm xúc. Kìm nén cảm xúc là khi bạn che giấu những dấu hiệu bên ngoài của cảm xúc đó. Nhưng rất không may là chúng không có hiệu quả - hành vi để nén cảm xúc ấy sẽ làm tăng huyết áp và kích thích trạng thái sinh lý của bạn.

Người đối diện có thể dễ dàng thấy được sự đau khổ của bạn mặc dù bạn đang cố gắng che giấu nó đi. Điều đó cũng làm họ cảm thấy căng thẳng. Những nghiên cứu gần đây cũng chỉ ra rằng, khi cha mẹ có những cảm xúc tiêu cực (như tức giận hoặc phẫn uất) và che giấu nó với những đứa bé, thì mối quan hệ trong gia đình thường xấu đi và khả năng cha mẹ chăm lo nhu cầu của con giảm.

Trên thực tế, ngay cả trẻ sơ sinh cũng thường nghe ngóng và phản ứng với những giao tiếp đến từ cha mẹ chúng. Nếu bạn làm suy yếu sự hỗ tương tự nhiên này, những đứa trẻ sơ sinh có thể sẽ cảm nhận được và rất khó chịu. Điều này được minh họa một cách rõ nét trong các thí nghiệm "vô cảm" nổi tiếng, trong đó cha mẹ thể hiện và duy trì một biểu cảm trơ, không biểu lộ bất kỳ cảm xúc nào trong một thời gian ngắn. Đây là một tác nhân gây căng thẳng, thậm chí đối với những đứa trẻ sơ sinh - chúng rõ ràng không thoải mái với sự vô cảm của cha mẹ và chúng sẽ cố gắng lôi kéo cha mẹ tiếp tục giao tiếp với chúng.

Mặt khác, việc cha mẹ thể hiện sự tức giận và buồn phiền một cách không kiểm soát cũng không giúp ích gì cho đứa trẻ. Trong trường hợp về nỗi sợ nha sĩ, việc không kiểm soát cảm xúc được thể hiện ở việc ban cử hành động như thế phòng khám rằng là một nơi cực kỳ nguy hiểm và đáng sợ, thay vì nói một cách chân thật với đứa trẻ rằng: "Cha biết là cha có một nỗi sợ hãi về việc nhổ răng và cha đang cố gắng để vượt qua nó".

Điểm trung hòa

Và như thế, nếu sự kìm nén cực độ là xấu, và sự bộc phát không kiểm soát cũng đồng dạng là tệ hại, vậy điều gì là hài hòa nhất? Đó là nói về các cảm xúc, kiểm soát được chúng và thể hiện cho con trẻ rằng bạn đang cố gắng vượt qua. Các nghiên cứu cổ điển đã phát hiện ra rằng đứa bé 6 tuổi có

Theo cách giáo dục này, các trạng thái cảm xúc tiêu cực được nhìn nhận như một cơ hội cho trẻ học giải quyết những vấn đề sẽ xuất hiện sau này.

Việc cha mẹ thể hiện sự tức giận và buồn phiền một cách không kiểm soát cũng không giúp ích gì cho đứa trẻ.



kỹ năng thấu hiểu cảm xúc và quan điểm tốt hơn nếu người mẹ trò chuyện về cảm xúc với em từ khi em 3 tuổi. Trên thực tế, người mẹ càng nói chuyện nhiều với con thì kết quả sẽ càng tốt hơn.

Trong một nghiên cứu khác, một số người mẹ đã ghi lại nhật ký về những cảm xúc mà họ để trẻ mẫu giáo chứng kiến, bao gồm tất cả các chi tiết về việc họ làm thế nào để vượt qua và giải thích về những cảm xúc này.

Theo đánh giá của những giáo viên thì những đứa trẻ nào có mẹ là người hay biểu lộ trạng thái buồn chán và căng thẳng thì thường có tri thức cảm xúc cao hơn. Còn trong trường hợp người mẹ thường giải thích với con về những lý do gây ra sự buồn phiền của bà, thì hành vi xã hội (bao gồm giúp đỡ và phối hợp với người khác) của đứa trẻ cũng cao hơn. Điều này cũng có thể sẽ đúng với người cha, chỉ là từ xưa đến nay, các nghiên cứu về việc giáo dục trẻ em thường được thực hiện đối với người mẹ.

Nhưng làm thế nào bạn có thể đạt được cách tiếp cận hài hòa nhất trong gia đình? Hãy xem xét ba tình huống sau:

1. Bạn đang rất buồn và muốn đi khỏi nhà để khóc. Con bạn cảm thấy một điều gì đó không đúng lắm nhưng chúng lại không biết đó là gì.
2. Bạn đang buồn và bạn không thể ngưng khóc trước mặt đứa trẻ.
3. Bạn đang rất buồn và đã khóc một chút, và nói với con rằng mẹ đang rất mệt mỏi, rằng hôm nay là một ngày tồi tệ, và điều đó không có liên quan gì đến chúng. Bạn giải thích với con rằng bạn phải tìm một nơi yên tĩnh để nghỉ ngơi một chút, rồi gọi điện thoại tâm sự với vài người bạn, sau đó mọi chuyện sẽ trở nên tốt hơn ngay.

Chỉ có tình huống thứ ba là trao cho đứa bé cơ hội hiểu biết về cảm xúc và cách thức để vượt qua những trạng thái tiêu cực đó.

Các nhà nghiên cứu cho rằng, cha mẹ đóng vai trò của một "huấn luyện viên cảm xúc" cho con trẻ. Theo cách giáo dục này, các trạng thái cảm xúc tiêu cực được nhìn nhận như một cơ hội cho trẻ học giải quyết những vấn đề sẽ xuất hiện sau này.

Như vậy, lần sau khi bạn cảm thấy buồn, tức giận hoặc thất vọng và con trẻ đang chứng kiến những cảm xúc đó, thì hãy giải thích cho chúng hiểu điều gì đang diễn ra. Bạn có thể đang trao cho chúng một đặc ân quý báu. Và điều đó cũng rất có ích đối với bạn - bởi vì trẻ em có lòng trắc ẩn thật tuyệt vời và những lời khuyên từ chúng có thể làm bạn mỉm cười đấy.

Tác giả John Lambie là nhà tâm lý học tại Đại Học Anglia Ruskin ở Vương Quốc Anh. Bài báo này đã được xuất bản lần đầu tiên trên The Conversation.

Hoàng Long biên dịch

Gửi thế hệ tương lai: Khi hạt cát trở thành ngọc trai

JEFF MINICK

Trên trang Washington Examiner, Julio Rosas đã nghiên cứu một khảo sát trong bài viết của ông có tên "Cuộc thăm dò ý kiến về tầm quan trọng của tình yêu nước, đức tin vào Chúa, và tình trạng không lập gia đình trong giới trẻ" (Importance of Patriotism, God, and Family Plummets Among Young People: Poll), ông đã mở đầu bài viết bằng những tóm tắt ngắn gọn như sau:

"Trong một khảo sát do Wall Street Journal và NBC News thực hiện, gần 80% số người trong độ tuổi 55-91 cho biết lòng yêu nước là quan trọng, trong khi thế hệ Z và thế hệ Y (Millennials), những người trong độ tuổi từ 18-38 chỉ chiếm 42%; 34% thế hệ Y và thế hệ Z cho biết tôn giáo là quan trọng, trong khi hơn 75% số người thuộc thế hệ bùng nổ trẻ sơ sinh (baby boomer) công nhận điều này. Chỉ có hơn 30% thế hệ Y và thế hệ Z cho rằng có con là quan trọng."

Có phải nội dung trong cuộc thăm dò cho thấy thế hệ trẻ vượt trội hơn thế hệ người lớn tuổi? Lớp trẻ cho rằng "hoàn thiện bản thân là quan trọng".

Nếu chúng ta là một trong số những người tin vào giá trị của lòng yêu nước, đức tin và gia đình, khi nhìn vào bảng kết quả này, có thể đa số chúng ta sẽ lắc đầu ngán ngẩm và tự hỏi chuyện gì đang xảy ra với thế hệ Y (những người sinh từ năm 1982-1995) và thế hệ Z (những người sinh từ năm 1995-2015).

Tình yêu đất nước, tình yêu Thiên Chúa, tình yêu gia đình, mong muốn có con: Đó không phải là những nền tảng cơ bản của nền văn minh sao? Tại sao giới trẻ lại không cho đây là những điều quan trọng? Chúng có vấn đề gì sao?

Đáp án cho câu hỏi cuối cùng thật đơn giản! Chúng ta mới là người có vấn đề.

Từ khi những đứa trẻ này mới vừa bỏ tá, chúng đã phải sống trong một nền văn hóa thường xuyên coi thường các lý tưởng, thể chế Hoa Kỳ, đức tin tôn giáo, và mái ấm gia đình.

Từ những năm 1960, các phương tiện truyền thông, nhà phát triển giáo dục, nhà phê bình đã phá hoại lịch sử và lý tưởng của Hoa Kỳ. Những kẻ tấn công và phê bình này khiến đất nước chúng ta phải hứng chịu những cái chết bởi hàng nghìn vết cắt, đến nỗi tại một số khu vực, những gì chúng ta thấy bây giờ là làn sóng hận thù và chỉ trích đất nước.

Chẳng lâu sau đó, các tín đồ tôn giáo cũng phải hứng chịu những trận công kích tương tự; họ bị chế giễu vì thừa nhận có một quyền năng cao hơn, và bị nhạo báng khi trung thành với đức tin truyền thống của mình, đặc biệt đối với những vấn đề liên quan đến tình dục và phá thai. Mặc dù chúng ta vẫn thường nói lời đả bài - "Chúng ta tin vào Chúa" và lý phương châm của quốc gia chúng ta - các nhà hoạt động, thám phán, và chính trị gia từ lâu đã gạt tôn giáo và lời cầu nguyện ra khỏi các lớp học và quảng trường công cộng.

Có rất nhiều bằng chứng cho thấy nền văn hóa hiện nay của chúng ta không thân thiện với rất nhiều gia đình. Ví dụ, so sánh quan điểm về cuộc sống gia đình trên truyền hình và phim ảnh từ 40 năm trước đến nay. Bạn còn nhớ những bộ phim như "Ngôi Nhà Nhỏ trên Thảo Nguyên", "Những Năm Kỳ Diệu", "Câu Chuyện Giáng Sinh" hay "Cha của Cô Dâu" hay không? Và hãy thử nghĩ xem có chương trình truyền hình hoặc bộ phim nào trong thập kỷ qua từng chiếu hình ảnh ảnh của một gia đình còn nguyên vẹn: cha, mẹ, con?

Đối với việc theo đuổi sự hoàn thiện bản thân, chúng ta đã truyền thụ cho lớp trẻ câu nói "Tôi là người đặc biệt." Chúng ta đã dạy cho mình rằng thể giới xoay quanh chúng. Trong quá nhiều trường hợp, chúng ta đã bỏ qua việc dạy chúng đối khi cần phải hy sinh,



Một học sinh lớp 8 xem bản Hiến pháp gốc tại Cơ quan Lưu trữ Quốc gia ở Hoa Thịnh Đốn.

ngại cho người khác trước khi nghĩ cho bản thân, tìm cách đạt được điều tốt đẹp, lớn lao hơn là chỉ lo thỏa mãn mong muốn của bản thân.

Chúng ta mong đợi lớp trẻ tin vào điều gì?

Một thảm họa lớn hơn sẽ xuất hiện trong tương lai không xa nếu chúng ta không quay đầu nhìn lại.

Ít nhất cũng sẽ có một số người trong thế hệ Y và thế hệ Z trở thành cha mẹ, trở thành thầy cô giáo hay người hướng dẫn cho thế hệ tiếp theo. Liệu họ có truyền lại quan điểm về lòng yêu nước đang sụt giảm trong họ? Liệu họ có dẫn dắt con họ rời bỏ đức tin tôn giáo như họ đã từng bị người khác dẫn dắt không? Và liệu họ có vụn dập cho một gia đình lành mạnh?

Tôi không thể sống đủ lâu để xem điều gì sẽ xảy ra, nhưng tôi vẫn có một phản trong tương lai đó: con và cháu chắt của tôi. Tám đứa cháu của tôi sinh sau năm 2015, đứa lớn nhất mới 14 tuổi và còn những đứa tiếp theo nữa.

Bốn đứa con của tôi đều thuộc thế hệ Y, không có đứa nào đúng với sự sa sút được mô tả trong cuộc khảo sát này. Vợ/chồng chúng đều có đức tin tôn giáo, yêu quê hương đất nước, tin vào giá trị của gia đình. Tự hoàn thiện bản thân rất quan trọng với chúng, nhưng khái niệm đó đã mất hẳn hào quang khi bạn vừa thay chiếc tá thứ 10,000.

Nếu bạn thuộc thế hệ bùng nổ trẻ sơ sinh, thành viên của thế hệ X (sinh vào những năm từ 1965-1980) hoặc thế hệ Y, và bạn xem trọng đất nước của mình, thực hành tôn giáo của mình và vẫn xem gia đình là nền tảng của văn hóa, thế thì bạn và tôi, chúng ta hãy cùng chung bước bảo tồn những giá trị đó.

Trước tiên, chúng ta cần dạy bảo con mình trở thành người mạnh mẽ. Chúng ta trao tặng cho chúng những đức tính từng là những giá trị chuẩn mực của Hoa Kỳ. Giúp chúng có niềm tin vào sự thật, sẵn lòng phục vụ, tình yêu tự do, trách nhiệm của người phụ nữ, tính tiết kiệm, làm việc chăm chỉ, mong muốn giải quyết các vấn đề hơn là trông đợi vào giải pháp của chính phủ. Làm như vậy, chúng ta có thể giúp thế hệ con cháu chúng ta thấu hiểu những giá trị truyền thống này.

Tiếp theo, cần dạy bảo con cháu chúng ta rằng chúng không chỉ nhận được sự giáo dục trong lớp học, một môi trường ưu tú và cần thiết, mà còn phải hiểu ý nghĩa của Tuyên ngôn Độc lập và tại sao đây là một trong những văn kiện vĩ đại của thế giới. Và chúng cần hiểu rằng dù còn thiếu sót nhưng Hoa Kỳ vẫn đóng vai trò như một ngọn hải đăng hy vọng cho thế giới, vô số những người đàn ông và phụ nữ đã hiến dâng, thậm chí cả mạng sống của họ, để tôn vinh và bảo vệ các nguyên tắc tự do.

Nếu chúng ta thực hành một đức tin, chúng ta có thể bồi đắp đức tin đó cho thế hệ con cháu chúng ta; chắc chắn rằng con chúng ta hiểu

được cả về ý nghĩa bề mặt lẫn tinh thần của luật pháp. Dù hoàn cảnh của bậc làm cha mẹ chúng ta là kết hôn, ly hôn, hay cha mẹ đơn thân, chúng ta đều có thể làm gương về ý nghĩa của cuộc sống gia đình.

Cuối cùng, khi nền văn hóa xuống cấp tiềm ẩn vào chúng ta, chúng ta có nhiệm vụ đẩy lùi chúng. Khi chính phủ đưa ra những quy định trái với lương tâm, khi xã hội yêu cầu chúng ta chấp nhận một số chính sách mới về mặt chính trị, chúng ta cần dùng cảm phán đối những áp đặt này.

Nam diễn viên điện ảnh nổi tiếng Charlton Heston, người đã diễn hành cùng Martin Luther King Jr. và sau đó trở thành người đại diện lên tiếng cho chủ nghĩa bảo tồn truyền thống, trong một bài phát biểu tại Đại học Harvard năm 1999, ông đã nhấn mạnh:

Chúng ta là những hạt cát đỏ, và chúng ta có thể khiến mình trở thành những viên ngọc trai.

"Nhưng khi được chỉ cho cách suy nghĩ, điều cần nói hoặc cách cư xử, chúng tôi không làm như vậy. Chúng tôi không tuân theo các giáo thức xã hội bóp nghẹt và kỷ thị quyền tự do cá nhân. Tôi đã học được sức mạnh tuyệt vời của sự bất tuân từ Ngài King, người đã học được nó từ Gandhi, Thoreau, và Chúa Giê-su, và mọi người vĩ đại khác đã lãnh đạo những người có lý trí chống lại những người có quyền lực. Sự bất tuân có trong DNA của chúng ta. Chúng tôi cảm thấy có mối quan hệ thân thuộc bẩm sinh với tình thần bất tuân đó, tình thần đã dẫn đến sự kiện ném những thùng trà xuống biển tại cảng Boston, Thoreau đã phải vào tù, hay không chịu ngồi ở ghế sau xe buýt, phản đối chiến tranh ở Việt Nam. Cũng trên tình thần đó, tôi yêu cầu các bạn từ chối sự đồng thuận văn hóa với tình thần bất tuân lớn đối với các cơ quan quyền lực bất hảo, các chỉ thị xã hội và các luật lệ tới tệ làm suy yếu tự do cá nhân."

Hãy nuôi dạy nên những đứa trẻ có tinh thần kiên cường. Giáo dục chúng. Bồi nguyền đồng khi cần thiết.

Những cố gắng xem ra có vẻ nhỏ bé hay không đúng khi cần thiết. Nhưng xin nhớ rằng, mỗi hạt cát dưới vỏ con trai có thể sẽ tạo thành một viên ngọc trai.

Chúng ta là những hạt cát đỏ, và chúng ta có thể khiến mình trở thành những viên ngọc trai.

Tác giả Jeff Minick có bốn người con và một trung đội cháu chắt ở tuổi đang lớn. Ông dạy lịch sử, văn học và tiếng Latin tại Asheville, North Carolina trong 20 năm. Hiện nay, ông sống và viết bài tại Front Royal, Virginia. Vui lòng truy cập JeffMinick.com để theo dõi blog của ông.

Minh Vi biên dịch

 **State Farm®**

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

 XE
 NHÀ

 NHÂN THỌ
 SỨC KHỎE

 NGÂN HÀNG
 THƯƠNG MẠI

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ



Tommy Tran 713-270-8868

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036
(bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí
Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Espanol
Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Niềm vui trong hôn nhân

BARBARA DANZA

Ngày xưa, kết hôn và lập gia đình là điều hiển nhiên khi đến tuổi trưởng thành. Đây từng được xem như điều tốt nhất nên làm – thậm chí là điều đúng đắn cần làm.

Ngày nay, trong một số nhóm người trẻ tuổi không được khuyến khích kết hôn. Họ bàn luận về “sự áp bức” trong hôn nhân, nỗi sợ hãi về tỷ lệ ly hôn, sự bí quan về tương lai, hay đơn giản là sự thiếu trân trọng đối với hôn nhân; những thông điệp như vậy gây bất lợi cho cá nhân và toàn xã hội.

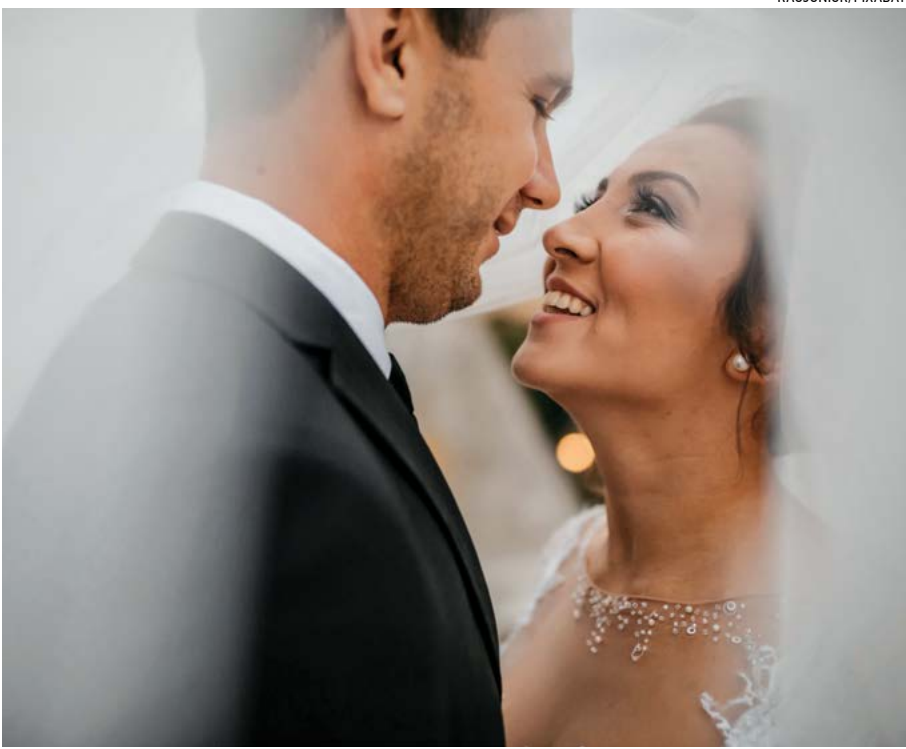
Nhân dịp kỷ niệm ngày cưới đang đến gần, bản thân tôi nhận thấy rằng hôn nhân đã đem đến những điều may mắn to lớn cho chồng tôi, cho tôi, và cho gia đình chúng tôi. Tôi không biết làm thế nào để thể hiện lòng biết ơn hơn nữa đối với cuộc hôn nhân của mình.

Rất may mắn, mỗi người chúng ta đều có quyền tự do lựa chọn con đường của mình trong cuộc sống, nhưng tôi muốn chia sẻ những điều tốt đẹp của hôn nhân dành cho những ai đang băn khoăn về việc kết hôn. Hôn nhân là điều tuyệt vời, đầy thử thách, là cuộc phiêu lưu đời người với những thăng trầm, có thách thức và có thất bại. Nhưng hôn nhân thực sự là một sự theo đuổi đáng giá, đem đến những giá trị cải thiện cuộc sống mọi người và đem đến những trải nghiệm phong phú nhất trong cuộc đời.

Và đây là một số điều tốt đẹp nhất về hôn nhân.

Ổn định

Đối với một số người, quan niệm “ổn định cuộc sống” đã lỗi thời, nhưng tôi tin rằng đó là điều mà con người ngày nay cần hơn bao giờ hết. Bình yên và an toàn bắt nguồn từ sự ổn



RACJUNIOR/PIXABAY

Sự gắn kết sâu đậm trong hôn nhân được xây dựng dựa trên sự tận tụy, lòng chung thủy, sự đồng cảm và thời gian.

Không có cuộc hôn nhân nào không gặp khó khăn. Chia sẻ cuộc sống của mình với người khác yêu cầu tâm tính của bạn ngày càng tốt hơn.



MACROVECTOR/SHUTTERSTOCK

định; cam kết cuộc sống của bạn với ai đó, cũng như chia sẻ tương lai của bạn là điều thật tuyệt vời. Bồng nhiên, cả hai con người đều gác lại những theo đuổi của cuộc sống độc thân và tận hưởng cơ hội để đạt được những giá trị cao hơn từ góc độ cá nhân và từ góc độ của một gia đình mới.

Hơn thế nữa, việc xây dựng một tổ ấm cùng với vợ/chồng là một điều thú vị. Tận hưởng những niềm vui giản đơn nhất như trở về nhà cùng nhau mỗi tối, chia sẻ ngôi nhà của mình với gia đình và bạn bè, hay tận hưởng sự đồng hành như không có bất kỳ ai khác có thể khiến mỗi ngày trở nên tuyệt vời hơn.

Hoàn thiện bản thân

Tôi đã từng nghe, hôn nhân được mô tả như việc hai người trao toàn bộ cuộc sống của họ cho nhau – người này phó thác cuộc đời của mình cho người kia theo đúng nghĩa đen. Do vậy, trách nhiệm được trao cho mỗi người (vợ/chồng) là rất to lớn và cần được xem trọng.

Hãy ghi nhớ điểm này, giữ quan niệm này trong cuộc sống hàng ngày và tạo ra sự thú vị xứng đáng cho hôn nhân. Khi đối mặt với những khó khăn khi kết hôn hoặc những thách thức lớn, việc ghi nhớ những gì mà người bạn đời đã giao phó sẽ giúp bạn biết nên làm gì.

Không có cuộc hôn nhân nào không gặp khó khăn. Chia sẻ cuộc sống của mình với người khác yêu cầu tâm tính của bạn ngày càng tốt hơn. Trải qua những tranh cãi vụn vặt hoặc những mâu thuẫn lớn, nếu bạn rút ra những

bài học nên có, bạn sẽ không ngừng trưởng thành.

Hơn thế nữa, bạn và vợ/chồng sẽ hiểu nhau hơn bất kỳ ai khác. Biết trân trọng và khuyến khích ưu điểm của nhau cũng thúc đẩy sự hoàn thiện của mỗi cá nhân.

Hơn ai hết, chính bạn có thể tự mình học hỏi từ hôn nhân. Với cá nhân tôi, chồng tôi đã giúp tôi trở thành một người tốt hơn.

Chia sẻ và chinh phục

Cuộc sống là khó khăn. Thật tuyệt vời nếu chúng ta cùng vượt qua khi ở chung một đội.

Trong nhiều năm, tôi và chồng tôi đã nói về những trách nhiệm cá nhân mà cả hai đều vui vẻ đồng thuận, và điều đó làm cho cuộc sống dễ dàng hơn nhiều. Tôi trân trọng anh ấy vì tất cả những gì anh làm và cách anh trân trọng tôi. Đó là một điều tuyệt vời.

Sự gắn kết sâu sắc

Mối liên hệ giữa vợ/chồng sẽ không giống bất kỳ một quan hệ nào khác.

Tôi và chồng tôi biết nhau hơn nửa đời người. Chúng tôi biết rõ điểm mạnh và điểm yếu, những trở ngại và thành công, ước mơ và sợ hãi, niềm vui và nỗi buồn của nhau. Chúng tôi là người đồng hành, là những người bạn tốt nhất, và gia đình là một thế hài hòa.

Một gắn kết sâu đậm tìm thấy trong hôn nhân chỉ có thể được xây dựng dựa trên sự tận tụy, lòng chung thủy, sự cảm thông và thời gian. Khi chúng ta cùng nhau đi hết hành trình cuộc sống, đó là một ân phước.

Hiện diện cùng nhau

Đối mặt với những thăng trầm của cuộc sống, có người ở bên cạnh sẽ khiến chính vui trở nên vui hơn và nỗi buồn dễ dàng được xua tan. Cho dù đó là chuyện cái lớp xe xi hơi, thành tựu trong sự nghiệp, mất đi người thân hay là đón một em bé chào đời, các thành viên đều cùng hiện diện ở đó.

Sự tiếp nối của một gia đình

Nhắc đến những đứa trẻ chào đời là điều tôi yêu thích nhất khi kết hôn. Nó thực sự là dấu mốc cho sự hình thành mới gia đình mới. Phi hành đoàn hiện tại gồm bốn người của chúng tôi là điều tôi coi trọng; nó tuyệt vời hơn những gì tôi có thể mơ ước. Tất nhiên, gia đình của chúng tôi là sự mở rộng tiếp nối cho cả hai đại gia đình. Gia đình là trung tâm của cuộc sống, và hôn nhân là nhân tố khiến cho gia đình thăng hoa.

Bạch Vân biên dịch



JOE MABEL/WIKIMEDIA COMMONS, CC-BY-SA

Nghệ thuật cắm hoa Nhật Bản.

tuổi đời và lịch sử. Bởi vì rêu không phát triển nhanh sau một đêm – mà thay vào đó, phải mất nhiều năm rêu mới có thể phủ kín bề mặt của một tảng đá – người Nhật nhận ra một đức tính ẩn chứa trong loài thực vật này.

Tất nhiên rêu cũng có vẻ đẹp bên ngoài rất thu hút: màu sắc rực rỡ thay đổi từ màu xanh lá cây tươi sáng đến màu nâu lam nổi bật màu xám của đá, màu đỏ của lá mùa thu, và màu hồng nhẹ nhàng của hoa anh đào. Nhiều người hâm mộ rất thích chạm vào bề mặt phủ rêu mềm mại.

Tương tự như các loại cây bonsai, rêu có thể được trồng trong nhà. Bởi vì rêu có thể được tìm thấy ở bất cứ đâu, từ lé đường cho đến sân sau, nên bạn có thể dễ dàng lấy một ít rêu, cho vào ly thủy tinh và thế là bạn đã có thể

Chỉ số giá sản xuất tăng cao, làm dấy lên lo ngại về lạm phát

TOM OZIMEK

Trong tháng 05/2021, giá cả sản xuất tăng cao hơn dự kiến, đánh dấu mức tăng kỷ lục trong 12 tháng qua, và cũng có thêm mối lo ngại về lạm phát vì chi phí sản xuất tăng khiến giá bán sản phẩm cho người tiêu dùng cũng sẽ tăng cao.

Theo thông cáo của Bộ Lao động, trong 12 tháng tính đến hết tháng 05/2021, chỉ số giá sản xuất (PPI) đã tăng 6.6%, con số cao nhất trong lịch sử của chuỗi chỉ số này kể từ năm 2010. Các nhà kinh tế tham gia cuộc tham dò ý kiến của Investment.com đã dự đoán mức tăng của PPI là 6.3%.

Giá của các nhà sản xuất không bao gồm thực phẩm, năng lượng và dịch vụ thương mại – một thước đo thường được các nhà kinh tế ưa dùng vì nó loại trừ các thành phần biến

động nhiều nhất – đã tăng 5.3% trong tháng 05/2021 so với một năm trước đó. Đây cũng là mức tăng lớn nhất kể từ khi Bộ Lao động bắt đầu theo dõi chỉ số đó vào năm 2014.

Dữ liệu cho thấy, giá năng lượng chưa điều chỉnh theo mùa tăng 46.6% so với tháng 05/2020, giá hàng hóa tăng 11.1%, và giá thực phẩm tăng 4.4%.

Giá sản xuất được xem là một chỉ số hàng đầu của lạm phát gây ra cùng một lúc, và thật không may, điều này thực sự sẽ khiến Fed lâm vào tình thế khó khăn,” khi đề cập đến áp lực mà các quan chức của Fed sẽ phải đối mặt để tăng lãi suất nếu lạm phát không giảm và vẫn tăng cao trong thời gian dài hơn.

Các nhà đầu tư đã theo dõi sát sao cuộc họp lúc, và thật không may, điều này thực sự sẽ khiến Fed lâm vào tình thế khó khăn,”

Theo ông Lance Roberts,

chiến lược gia đầu tư tại RIA Advisors, áp lực tăng giá “gây ra bởi sự đóng cửa ép buộc trong nền kinh tế, điều mà lẽ ra không bao giờ nên xảy ra.” Trong một cuộc phỏng vấn với NTD Business, ông Roberts cho biết chính phủ đã tạo ra “nổi áp suất” (áp lực lạm phát) này bằng cách nén các hoạt động kinh tế trong thời kỳ đại dịch.

Ông nói rằng, “Bây giờ tất cả những chuyện này đều sắp xảy ra cùng một lúc, và thật không may, điều này thực sự sẽ khiến Fed lâm vào tình thế khó khăn,” khi đề cập đến áp lực mà các quan chức của Fed sẽ phải đối mặt để tăng lãi suất nếu lạm phát không giảm và vẫn tăng cao trong thời gian dài hơn.

Các nhà đầu tư đã theo dõi sát sao cuộc họp lúc, và thật không may, điều này thực sự sẽ khiến Fed lâm vào tình thế khó khăn,”

Bị mã độc tống tiền tấn công? Tiền chuộc có thể được khấu trừ thuế

ZACH ORSON/GETTY IMAGES



Tòa nhà Sở Thuế vụ (IRS) ở Hoa Thịnh Đốn vào ngày 15/04/2019.

bị san phẳng để tạo bề mặt trơn nhẵn.

Người Nhật tìm thấy nét đẹp tự nhiên của phong cách Wabi-sabi. Và rêu có lẽ là vật tượng trưng cho phong cách này: Nó mọc dường như ngẫu nhiên, theo các mô hình không đối xứng. Rêu là loài thực vật khiêm tốn nhất; nó thường bị giẫm đạp lên, bị lu mờ bởi những người hàng xóm to lớn.

Tuy nhiên nếu nhìn kỹ hơn, bạn sẽ thấy một thế giới đa dạng, rực rỡ của rêu; trong đó có các loài, các hình dạng khác nhau, vào tạo nhả lại vừa kỳ lạ.

Trong một bài viết của “Mosses, My Dear Friends”, tác giả Hisako Fujii đã kể lại lần đầu tiên cô cảm thấy yêu mến loài thực vật này là trong một lần du lịch đảo Yakushima của Nhật Bản:

“Giống như một kho báu nằm lặng im từ thời đại khác, rêu dường như có mặt ở khắp mọi nơi. Chúng bao phủ hoàn toàn cây cối, những tảng đá và thậm chí cả mặt đất, bao bọc toàn bộ khu rừng trong bộ lông màu xanh lá rực rỡ của nó... Có thể nói đây là sự khởi đầu cho tình yêu của tôi với loài rêu.”

Đối với người Nhật, đó không phải là một môi tình chi diễn ra trong một vài năm ngắn ngủi. Mà thay vào đó, tình yêu này trường tồn giống như loài rêu, có thể kéo dài qua nhiều thế hệ.

Tác giả Mako Nozu là giảng viên tiếng Nhật cấp tại Đại học Nam Florida và Brian Thompson.

An Nhiên biên dịch

ALAN SUDERMAN và MARY GORDON, THE ASSOCIATED PRESS

Trước sự gia tăng các cuộc tấn công bằng mã độc tống tiền (ransomware), FBI hướng dẫn các doanh nghiệp gặp nạn rằng: Không trả tiền cho tội phạm mạng. Nhưng chính phủ Hoa Kỳ lại gây sự chú ý khi đưa ra thông điệp: Các khoản tiền chuộc có thể được khấu trừ thuế.

IRS không đưa ra hướng dẫn chính thức về các khoản tiền chuộc trả cho tin tặc mã độc tống tiền, nhưng nhiều chuyên gia thuế được Associated Press phỏng vấn cho biết các khoản khấu trừ thuế thường được chấp thuận dựa theo luật và hướng dẫn đã được thiết lập.

Như một số luật sư thuế và kế toán nhìn nhận, việc cho phép khấu trừ thuế này là một cứu cánh đối với các nạn nhân của mã độc tống tiền.

Tuy nhiên, những người muốn ngăn cản việc trả tiền chuộc [cho tin tặc tống tiền] thì ít lại quan hơn. Họ e ngại việc khấu trừ này là động lực tiềm ẩn khiến các doanh nghiệp bị hại đi ngược với lời khuyên của cơ quan thực thi pháp luật.

Dân biểu John Katko, đảng viên Cộng Hòa hàng đầu trong Ủy ban An ninh Nội địa cho biết, “Việc khấu trừ này có vẻ hơi phí lý đối với tôi.”

Tấn công bằng mã độc tống tiền là việc tội phạm mạng xáo trộn dữ liệu trên máy điện toán của doanh nghiệp và yêu cầu trả tiền để mở khóa các tệp dữ liệu.

Một cuộc tấn công bằng mã độc tống tiền vào Colonial Pipeline hồi tháng 05/2021 đã dẫn đến tình trạng thiếu xăng tại nhiều nơi ở Hoa Kỳ. Colonial Pipeline vận chuyển khoảng 45% nhiên liệu tiêu thụ phía trên Bờ biển phía Đông – đã trả cho tin tặc 75 bitcoin, được định giá khoảng 4.4 triệu USD khi đó. Một cuộc tấn công nhằm vào JBS SA, công ty chế biến thịt lớn nhất thế giới, bị đe dọa làm gián đoạn nguồn cung cấp thực phẩm. Công ty này cho biết họ đã trả số tiền tương đương với 11 triệu USD cho những tin tặc đột nhập vào hệ thống máy điện toán của họ.

Theo Palo Alto Networks, mã độc tống tiền đã trở thành một hoạt động kinh doanh trị giá hàng tỷ dollar, và khoản thanh toán trung bình là hơn 310,000 USD vào năm ngoái, tăng 171% so với năm 2019.

Các chuyên gia thuế cho biết, các công ty trực tiếp trả tiền theo yêu cầu của [tin tặc] mã độc tống tiền có quyền yêu cầu khấu trừ thuế. Để được khấu trừ thuế, các khoản chi phí doanh nghiệp phải là bình thường và cần thiết. Các công ty từ lâu đã có thể khấu trừ thiệt hại từ các tội phạm phổ biến như trộm cướp hoặc biến thươ

ng, và các chuyên gia cho biết thông thường các khoản thanh toán cho [tin tặc] mã độc tống tiền cũng hợp lệ.

Ông Scott Harty, luật sư thực doanh nghiệp của hãng Alston & Bird cho biết: “Tôi sẽ khuyến khích hàng hóa thực hiện việc khấu trừ thuế cho khoản chi phí đó. Điều này phù hợp với định nghĩa về một khoản chi phí bình thường và cần thiết.” Trong nhiều năm, mã độc tống tiền đã là một mối đe dọa kinh tế hơn là một mối



THOMAS WHITE/ILLUSTRATION/REUTERS

Tờ 5 USD trong bức ảnh minh họa này được nhìn thấy vào ngày 01/06/2017.

đưa ra một tuyên bố chính sách. Chính sách này sẽ được xem xét kỹ lưỡng để tìm ra manh mối về thời điểm Fed có thể bắt đầu rút lại một số chính sách nổi long

tiền tệ. Fed đã giữ lãi suất ở mức gần bằng 0 và đã thực hiện việc mua khoảng 120 tỷ USD tài sản hàng tháng để hỗ trợ cho nền kinh tế trong khủng hoảng.

Cho đến nay, các quan chức Fed, do Chủ tịch Jerome Powell đứng đầu, đã nói rằng áp lực lạm phát gia tăng chỉ là tạm thời và các chính sách cực kỳ nới lỏng

tiền tệ sẽ được duy trì trong một thời gian.

Tuy nhiên, một số nhà kinh tế đã cảnh báo rằng lạm phát hiện đã thay thế tỷ lệ thất nghiệp cao và áp lực giảm phát, trở thành rủi ro chính cho nền kinh tế, đồng thời thúc giục ngân hàng trung ương bắt đầu thay đổi chính sách theo hướng giảm mua tài sản và tăng lãi suất.

Bản tin có sự đóng góp của Emel Akan Kim Liên biên dịch

đe dọa lớn đối với quốc gia. Nhưng các cuộc tấn công do các băng đảng mạng ở ngoại quốc thực hiện nằm ngoài tầm với của cơ quan thực thi pháp luật Hoa Kỳ đã gia tăng quy mô [tống tiền] trong năm vừa qua, và đây vẫn đề mã độc tống tiền lên các trang nhất.

Đáp lại, các quan chức thực thi pháp luật hàng đầu của Hoa Kỳ đã kêu gọi các công ty không đáp ứng những yêu cầu của tin tặc mã độc tống tiền.

Vào 06/2021, Giám đốc FBI Christopher Wray đã xác nhận trước Quốc hội rằng, “Đó là chính sách của chúng tôi; đó là hướng dẫn của chúng tôi, từ FBI, rằng các công ty không nên trả tiền chuộc vì một số lý do.” Thông điệp đó đã được ông Eric Goldstein, một quan chức hàng đầu tại Cơ quan An ninh Cơ sở Hạ tầng & An ninh Mạng của Bộ An ninh Nội địa nhắc lại trong một phiên điều trần khác trong tuần lễ kết thúc vào ngày 18/06.

Ông Stephen Nix, trợ lý của đặc vụ phụ trách Cơ quan Mật vụ Hoa Kỳ, cho biết trong một hội nghị thượng đỉnh gần đây về an ninh mạng rằng các quan chức cảnh báo những khoản thanh toán sẽ dẫn đến việc có nhiều cuộc tấn công bằng mã độc tống tiền hơn. “Chúng ta đang rơi vào tình huống hiện nay vì trong vài năm qua mọi người đã trả tiền chuộc cho tin tặc.”

Không rõ có bao nhiêu công ty trả tiền chuộc cho các [tin tặc] mã độc tống tiền được khấu trừ thuế. Khi được hỏi tại một phiên điều trần trước Quốc hội liệu công ty có theo đuổi việc khấu trừ thuế cho các khoản tiền [trả cho tin tặc mã độc tống tiền] hay không, Tổng Giám đốc của công ty không gian Joseph Blount cho biết ông không biết về việc có thể được khấu trừ thuế.

Ông nói, “Câu hỏi tuyệt vời. Tôi không biết chuyện này. Không biết một chút nào về chuyện này.”

Có những giới hạn đối với khoản khấu trừ. Nếu tổn thất của công ty được chi trả bởi bảo hiểm mạng – một thực tế cũng đang trở nên phổ biến hơn – thì công ty không thể khấu trừ thuế cho khoản thanh toán do công ty bảo hiểm đã bồi thường.

Theo một báo cáo mới từ Văn phòng Trách nhiệm Chính phủ, cơ quan kiểm toán của Quốc hội, từ năm 2016 đến 2019, số lượng hợp đồng bảo hiểm mạng đang còn hiệu lực đã tăng từ 2.2 triệu lên 3.6 triệu, tăng 60%. Liên quan tới các hợp đồng này là khoản phí bảo hiểm được trả tăng 50%, từ 2.1 tỷ USD lên 3.1 tỷ USD.

Chính phủ TT Biden đã cam kết ưu tiên hạn chế mã độc tống tiền sau một loạt các vụ xâm nhập cao cấp và cho biết đang xem xét các chính sách của chính phủ Hoa Kỳ liên quan đến mã độc tống tiền. Chính phủ không cung cấp bất kỳ chi tiết nào về những thay đổi, nếu có, mà chính phủ có thể thực hiện liên quan đến khả năng khấu trừ thuế của mã độc tống tiền.

Phát ngôn viên của IRS, bà Robyn Walker, cho biết, “IRS biết chuyện này và đang tìm hiểu sự việc.”

Kim Liên biên dịch

Tình yêu của người Nhật Bản với loài rêu?



ADN168/ISTOCK

BRIAN THOMPSON & MAKO NOZU

Nhật Bản là một quốc gia nổi tiếng với những thị hiếu kỳ lạ và những đam mê khác lạ trong con mắt người dân thế giới. Những năm trước, một con sọt rổ lớn tại đất nước hoa anh đào: đó là Rêu.

Vào năm 2011, Hisako Fujii ra mắt một cuốn sách có tựa đề “Rêu, những người bạn thân thiết của tôi”. Ngay lập tức, hơn 40,000 bản đã được bán ra, khơi dậy làn sóng các bữa tiệc ngắm rêu của những người phụ nữ trẻ từ gọi mình là “những cô gái rêu”.

Theo tờ The Wall Street Journal, kể từ đó, có đủ ông có chủ đề rêu và những chiếc nhẫn đính rêu thay vì đá quý kết hợp với những quả cầu rêu (marimo) đã trở thành phổ biến đối với người

Nhật. Giờ đây, những người yêu thích rêu có thể tham gia các chuyến tham quan đặc biệt, trong đó, hướng dẫn viên dẫn các nhóm nhỏ du khách đi vào sâu trong những khu rừng rêu xanh mướt, nơi họ quan sát nhiều chủng loại rêu bằng kính lúp.

Vậy điều gì đáng sau con sọt rêu của Nhật Bản? Đó có phải là một ngáu nhiên, chớp nhoáng không? Hay nó bắt nguồn sâu xa hơn từ các giá trị, phong tục tập quán và thẩm mỹ của đất nước này?

Văn hóa phương Đông

Trên thế giới có khoảng 12,000 loài rêu, và Nhật Bản sở hữu 2,500 loài trong số đó – một con số tương đối lớn cho những người đam mê theo dõi, nghiên cứu các chủng loại rêu khác

Ngân sách mới của Tòa Bạch Ốc nói gì về TT Biden định đưa Hoa Kỳ đi về đâu?

Tiếp theo từ trang 1

hai điểm đặc biệt nổi bật. Rõ ràng Tổng thống muốn mở rộng vai trò của chính phủ trong nền kinh tế. Một số lần trong quá khứ, Hoa Thịnh Đốn đã chi phối phần lớn nền kinh tế mang tính lịch sử, nhưng đó chỉ là trong các giai đoạn suy thoái và chiến tranh. Tuy nhiên, chính phủ lần này dự kiến một vai trò lớn hơn dành cho chính phủ, mang tính nền tảng và liên tục kéo dài cho đến tương lai xa nhất có thể. Rõ ràng có thể thấy từ kế hoạch ngân sách này rằng chính phủ ông Biden ít quan tâm đến việc thúc đẩy tăng trưởng kinh tế. Ai đó có thể nghĩ rằng tất cả các đề xướng chi tiêu và đánh thuế mạnh bạo của ông Biden biện minh cho kỳ vọng về mức tăng trưởng kinh tế cao hơn trong tương lai và mức độ thịnh vượng lớn hơn. Thế nhưng kế hoạch ngân sách này lại chỉ đưa ra dự kiến về mức tăng trưởng dài hạn khiêm tốn. Bức tranh này đặt ra những câu hỏi về mục tiêu của các chương trình đầy tham vọng của ông Biden. Đường như mục tiêu duy nhất của họ là để mở rộng chính phủ, không có lý do nào khác hơn là để mở rộng chính phủ.

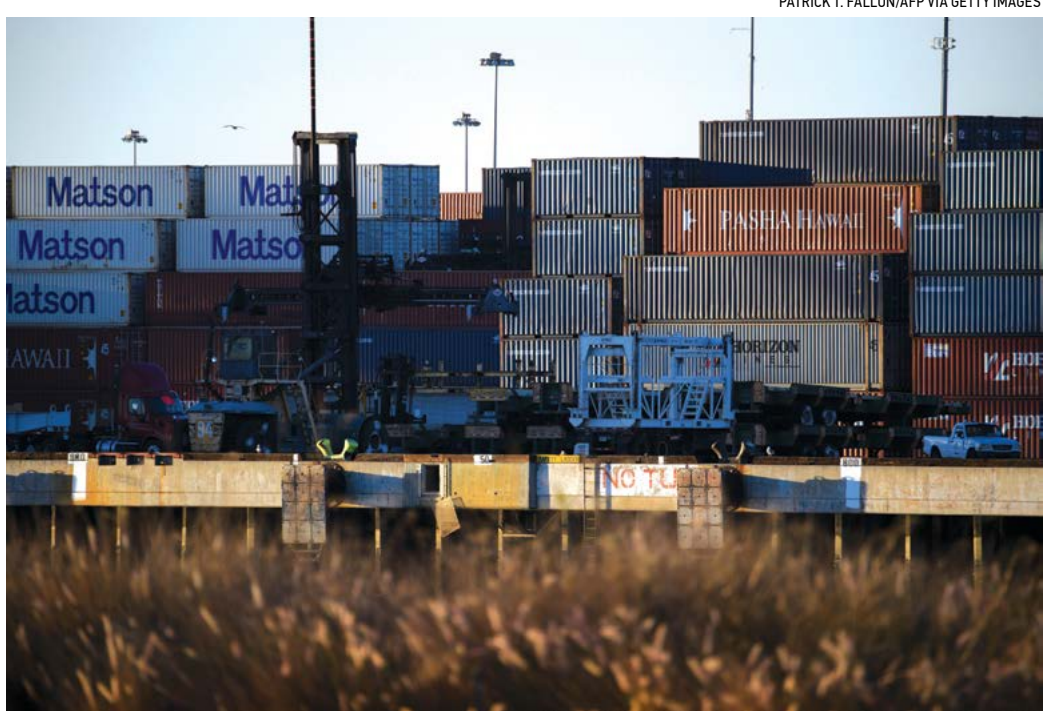
Mặc dù các phương tiện truyền thông ít chú ý đến các kế hoạch mở rộng của chính phủ, nhưng đó là một phần quan trọng của cả hai phương diện thu và chi của ngân sách này. Tòa Bạch Ốc dự kiến các khoản thu của chính phủ sẽ tăng từ 16% đến 17% của nền kinh tế trong giai đoạn gần đây lên 19% vào năm 2024. Kết quả là 1/5 thu nhập của tất cả người dân Mỹ sẽ được chuyển đến Hoa Thịnh Đốn. Đúng, con số này không phải là chưa từng có. Trong thời kỳ bùng nổ công nghệ vào cuối những năm 1990, rất nhiều người kiếm tiền nhanh đến mức phần thuế lũy tiến của quốc gia tăng cao hơn bất kỳ dự kiến nào. Nguồn thu của Hoa Thịnh Đốn đã chiếm một phần lớn hơn của nền kinh tế trong năm suy thoái 1981, và trong năm 1969 khi Tổng thống Lyndon Johnson áp đặt một khoản phụ thu thuế đặc biệt để chi trả cho chiến tranh Việt Nam. Và tất nhiên, Hoa Thịnh Đốn đã lấy nhiều sản phẩm của nền kinh tế hơn trong giai đoạn khẩn cấp mang tính tồn vong của Đế nhị Thế chiến, mặc dù ngay cả khi đó, các khoản thu hầu như không vượt quá 20% của nền kinh tế. Nếu chính phủ ông Biden đang kỳ vọng một số dạng tăng trưởng kinh tế đột biến hoặc [dự



Tổng thống Joe Biden rời Tòa Bạch Ốc qua cổng North Portico, ở Hoa Thịnh Đốn, ngày 28/05/2021.

phòng cho] tình huống khẩn cấp, thì mức tăng doanh thu dự kiến này của Hoa Thịnh Đốn dường như sẽ ít nghiêm trọng hơn. Tuy nhiên, không có điều gì giống như vậy theo các dự báo kinh tế của ngân sách.

Dù sao đi nữa thì các kế hoạch gia tăng [hoạt động] chính phủ còn được thể hiện rõ ràng hơn trong danh mục chi tiêu ngân sách dự kiến. Chi tiêu của liên bang theo ngân sách này về căn bản sẽ ổn định sau năm 2023 đều đặn ở mức 25% tổng sản phẩm quốc nội (GDP) – cứ 4 USD của tổng sản lượng quốc gia thì Hoa Thịnh Đốn sẽ chi phối 1 USD. Chắc chắn con số đó thấp hơn năm 2020 khi chi tiêu liên bang chiếm khoảng 31% GDP, nhưng trường hợp đó rõ ràng là để đối mặt với tình huống khẩn cấp đặc biệt đòi hỏi chi tiêu nhiều hơn, ngay cả khi nó gây đình trệ sản lượng và thu nhập. Những lần duy nhất khác mà các khoản chi tiêu chiếm phần tỷ trọng lớn trong nền kinh tế như một ngân sách ông Biden đang yêu cầu là các trường hợp khẩn cấp. Một là cuộc đại suy thoái 2008–2009 và giai đoạn hậu quả ngay sau đó của nó, và trường hợp còn lại là Đại Nhị Thế chiến. Ngoài ra, không có tiền lệ lịch sử nào về chi tiêu của chính phủ có quy mô lớn tương tự như vậy. Vì kế hoạch ngân sách không dự phòng cho trường hợp khẩn cấp nào như vậy, nên Tòa Bạch Ốc rõ ràng có ý định dân đất đất nước



Các container vận chuyển hàng hóa đường biển tại Cảng Long Beach ở Long Beach, California, vào ngày 14/12/2020.

đến một tình trạng nào đó mà chúng ta chưa từng gặp phải. Một điều thú vị hơn nữa là Tòa Bạch Ốc kỳ vọng chỉ tăng trưởng kinh tế thực ở mức không đáng kể sau đợt tăng đột biến thời hậu COVID được dự báo cho năm nay và năm sau. Tòa Bạch Ốc dự báo tăng trưởng thực tế dưới 2% một năm cho đến cuối thập kỷ này và cả giai đoạn sau đó nữa. Tốc độ tăng trưởng này thấp hơn nhiều so với tốc độ tăng trưởng trung bình dài hạn của quốc gia, đang cao hơn 3% một năm một chút. Giảm tốc tăng trưởng, thậm chí ở một mức đáng kể, có thể là hợp lý, thậm chí có thể là một dự phóng thích hợp, nhưng thật kỳ lạ là Tòa Bạch Ốc lại đưa ra dự phóng như vậy dựa trên những đề xướng không lồ mà Tổng thống đã đưa ra cho kế hoạch đầu tư cơ sở hạ tầng và các đề xướng về kế hoạch Gia đình Mỹ của mình. Vì những dự báo này dựa trên giả định thực hiện các kế hoạch to lớn của ông Biden, nên người ta sẽ cho rằng các nhà dự báo ngân sách sẽ phải có cái nhìn lạc quan hơn về tăng trưởng trong tương lai so với mức dự báo của họ hiện nay.

Đầy quả thực là một sự ghep đôi kỳ lạ giữa hình biện và kỳ vọng. Thông thường, khi một tổng thống – đảng viên Dân Chủ hoặc Cộng Hòa – đề xướng các chương trình mới, đặc biệt là chương trình với quy mô phi thường của ông Biden, ông tuyên bố rằng nó

lực sẽ dễ đem lại cho quốc gia tốc độ tăng trưởng nhanh hơn trong tương lai và theo đó là sự thịnh vượng của quốc gia. Nhưng trong trường hợp này thì không phải vậy. Hoặc chính phủ ít tin tưởng vào hiệu quả của các chương trình này hơn là những gì họ đã nêu trong các tuyên bố công khai của mình, hoặc một bộ phận của Tòa Bạch Ốc không bàn thảo với các bộ phận khác, hoặc các chương trình và kế hoạch nhằm tăng vai trò của Hoa Thịnh Đốn trong nền kinh tế có rất ít tác động tới việc nâng cao mức sống của người dân Mỹ. Đây là một câu hỏi cần có câu trả lời mà ông Biden đang nợ quốc gia.

Tác giả Milton Ezrati là biên tập viên của tạp chí The National Interest, thành viên của Trung tâm Nghiên cứu về Nguồn Nhân lực tại Đại học Buffalo (SUNY), và là kinh tế gia trưởng của Vested, công ty truyền thông có trụ sở tại New York. Cuốn sách mới nhất của ông là “Thirty Tomorrows: The Next Three Decades of Globalization, Demographics, and How We Will Live.” (tạm dịch: “Ba Mươi Năm Tới: Ba Thập Kỳ Tiếp Theo Của Toàn Cầu Hóa, Nhân Khẩu Học, và Cách Chúng Ta Sẽ Sống.”)

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Minh Trí biên dịch



Các lọ vaccine CoronaVac, do Công ty Sinovac Biotech của Trung Quốc phát triển, được trưng bày tại Bangkok, Thái Lan, hôm 24/02/2021.

về trường hợp tử vong sau khi sử dụng vaccine trong nước, nhưng Hồng Kông đã công bố 14 trường hợp tử vong từ 55 đến 80 tuổi, sau khi chích vaccine trong vòng một tháng kể từ ngày 28/02.

Tiến sĩ Li Longteng, Trưởng khoa của Bệnh viện Đa khoa Đài Bắc Renji, nói với The Epoch Times trong một cuộc phỏng vấn rằng việc nhập cảng vaccine do Trung Quốc sản xuất sang Đài Loan về căn bản là “nhập hàng giả” vì cả hai loại vaccine Sinopharm và Sinovac đều là vaccine bất hoạt [vaccine sống giảm độc lực]. “Điều kiện an toàn của họ

Bản tin có sự đóng góp của

Wu Minzhou

Thu Anh biên dịch



Tổng thống Nga Vladimir Putin (phía trước bên trái) và Chủ tịch Trung Quốc Tập Cận Bình (giữa) đến dự tiệc chào mừng các nhà lãnh đạo tham dự Diễn đàn Vành đai và Con đường tại Đại lễ Đường Nhân dân ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 26/04/2019.

Tại sao ông Tập Cận Bình yêu cầu Trung Cộng hạ giọng trong chính sách ngoại giao hiếu chiến

ALEXANDER LIAO

Các “chiến lang” của Trung Cộng có thể phải bắt đầu biết ứng xử. Theo một bản tin của cơ quan ngôn luận quốc doanh Tân Hoa Xã,

gần đây ông Tập Cận Bình đã có một bài diễn văn trước các quan chức cao cấp của Trung Cộng, kêu gọi tạo dựng hình ảnh của một Trung Quốc “đáng tin cậy, dễ mến và đáng kính”.

Ông Tập nói với khi quan chức rằng hãy “kiểm chế ngữ khí ngoại giao của họ, nhã nhặn, khiêm tốn và thân thiện hơn với các quốc gia khác.”

“Cần phải kết bạn, đoàn kết và thu phục đa số, đồng thời không ngừng mở rộng nhóm bạn hữu [khi liên quan đến vấn đề] dư luận quốc tế,” ông Tập cho biết.

Vài ngày trước, ba Thượng nghị sĩ Hoa Kỳ đã đến thăm Đài Loan và đến Đài Bắc trên một phi cơ quân sự của Hoa Kỳ, chứ không phải là một phi cơ riêng. Bộ Quốc phòng Trung Quốc tố cáo nước phương Tây cùng trừng phạt cơ quân sự, đồng thời yêu cầu Hoa Kỳ giải quyết vấn đề Đài Loan một cách thận trọng. So với những nhận xét của các quan chức Trung Cộng trong bối cảnh diễn ra những xung đột gần đây với Hoa Kỳ, ngữ khí này nhẹ nhàng hơn nhiều.

Có một số lý do có thể giải thích tại sao ông Tập đang yêu cầu Trung Cộng giảm gây hấn khi ứng xử với các quốc gia khác. Chúng ta hãy nhìn nhận vấn đề này từ một góc độ địa chính trị.

Nga đứng về phía nào?

Nga là một nhân tố chính trong chiến lược phát triển và duy trì sức mạnh địa chính trị toàn cầu của Trung Cộng. Hoa Kỳ và Trung Quốc đều nhận thức được uy thế của Nga khi là bên thứ ba trong bối cảnh căng thẳng gia tăng giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh.

Tổng thống (TT) Hoa Kỳ Joe Biden và TT Nga Vladimir Putin đã gặp nhau tại Geneva hôm 16/06, một cuộc gặp khiến Trung Cộng rất lo lắng. Mỗi

quan hệ của Trung Cộng với Nga là yếu tố then chốt khiến Trung Cộng có thể duy trì áp lực chống lại Hoa Kỳ.

Chủ tịch hàng thông tấn Tân Hoa Xã đề nghị ông Putin trả lời về mối bang giao Trung-Nga tại Diễn đàn Kinh tế Quốc tế St.Petersburg hôm 04/06. Ông Putin trả lời rằng mối bang giao giữa hai quốc gia rất tốt, nhờ hợp đồng cung cấp trị giá 270 tỷ USD gần đây giữa đôi công ty dầu mỏ Nga Rosneft và công ty nhà nước Trung Quốc CNPC, sẽ tôn tai trong 25 năm tới. Trong phần nhận định của mình, ông Putin gọi thỏa thuận dầu mỏ là “tuyệt nhiên chưa có tiền lệ.”

Giới truyền thông của Trung Cộng nhanh chóng tán dụng lời ca ngợi của ông Putin về thỏa thuận dầu mỏ và

đưa tin nhà lãnh đạo Nga nói rằng mối quan hệ giữa hai quốc gia là “tốt nhất trong lịch sử bang giao Trung-Nga.” Tháng 06/2021, Tân Hoa Xã đã đăng nhiều bài báo ca ngợi sức mạnh và sự đoàn kết của mối giao hảo bằng hữu giữa Trung Quốc và Nga.

Tuy nhiên, các nhà lãnh đạo Nga đã thể hiện sự dè dặt khi công khai nói về mối quan hệ với Trung Quốc. Tương tự như ông Putin, ngữ khí của Ngoại trưởng Nga Sergoy Lavrov về mối quan hệ Trung-Nga bề ngoài không khẳng định một mối quan hệ đồng minh chặt chẽ với Trung Cộng.

Trong khi các nhà lãnh đạo Nga nhấn mạnh hợp tác kinh tế, thương mại, và phòng chống đại dịch, họ lại từ chối thảo luận về các mối quan hệ chiến lược và đòn bẩy về việc đã thiết lập liên minh giữa Trung Quốc và Nga.

Thực ra là Trung Quốc và Nga thực sự hợp tác với nhau để thúc đẩy lợi ích quốc gia của họ.

Sau khi Nga sáp nhập Crimea vào năm 2014, nước này đã bị Hoa Kỳ và cáo nước phương Tây cùng trừng phạt. Đáp lại, Nga đã chủ động thúc đẩy mối quan hệ đồng minh với Trung Quốc nhằm đạt ra mối đe dọa đối với các quốc gia phương Tây, giảm bớt áp lực trừng phạt kinh tế của phương Tây.

Đầu tháng 06/2019, Trung Quốc và Nga đã ký một tuyên bố chung về quan hệ hợp tác đối tác chiến lược toàn diện giữa hai nước.

Nga và Trung Quốc có lịch sử hình thành các liên minh chiến lược chống lại các quốc gia phương Tây gần đây. Trong trường hợp đó, tại sao Nga không công khai tuyên bố liên minh với Trung Quốc?

Khí sự cạnh tranh giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ ngày càng gia tăng, Nga có thể được hưởng lợi từ vị thế ở giữa. Một mối quan hệ đối tác rõ ràng với Trung Quốc sẽ khiến Nga mất các lợi thế với Hoa Kỳ. Một mối quan hệ đối tác rõ ràng với Hoa Kỳ sẽ khiến Nga mất các lợi thế với Trung Quốc.

Trong quá khứ, chính quyền Nga luôn hành xử tàn nhẫn để đạt được những gì họ muốn, và Trung Cộng biết điều đó. Trong Dệ nhị Thế chiến, Liên Xô và Ba Lan đã tạo ra một hiệp ước liên minh. Khi Đức tấn công Ba



MANDEL NGAN/AFP VIA GETTY IMAGES; ALEXEI DANCHEV/PUTNIK/AFP VIA GETTY IMAGES

Lan, Liên Xô đã gửi quân đến và người Ba Lan tin rằng Liên Xô sẽ hỗ trợ họ. Thay vào đó, Liên Xô nắm bắt cơ hội để chiếm một nửa Ba Lan. Nhiều người Ba Lan đã đầu hàng nước Nga Xô Viết để tránh bị Đức Quốc xả bắt.

Trong Dệ nhị Thế chiến, Liên Xô cũng lo lắng về một cuộc tấn công của Nhật Bản nên đã khai triển một lực lượng quân đội hùng hậu ở Viễn Đông. Để răn đe Nhật Bản, Liên Xô đã viện trợ rất nhiều cho Trung Hoa Dân Quốc, hỗ trợ Tướng Giới Thạch kháng Nhật. Tuy nhiên, vào năm 1941, Liên Xô đã ký một hiệp ước hòa bình với Nhật Bản, cho phép Nhật Bản chiếm đóng ba tỉnh phía đông của Trung Quốc. Liên Xô ngay lập tức chấm dứt mọi sự ủng hộ đối với Trung Quốc thời tiền Cộng sản, một hành động khiến Tướng Giới Thạch phẫn nộ.

Dưới sự lãnh đạo của ông Putin, Nga biết rằng lập trường mơ hồ giữa Trung Quốc và Hoa Kỳ là vì lợi ích tốt nhất của chính họ – một diễn biến đã gọi lên sự lo lắng của Trung Cộng về an ninh địa chính trị của họ.

Lòng trung thành của Nam Hàn thay đổi

TT Nam Hàn, Moon Jae-in, gần đây đã gặp gỡ TT Biden. Sau cuộc gặp của họ, Hoa Kỳ và Nam Hàn đã đưa ra một tuyên bố chung đề cập đến những điểm chính liên quan đến lợi ích địa chính trị của Trung Quốc.

Trong tuyên bố, ông Moon đã khiến nhiều người ngạc nhiên khi đồng ý rằng Nam Hàn sẽ làm việc với Hoa Kỳ về “hòa bình và ổn định ở eo biển Đài Loan”.

Sau khi ông Moon lên nắm quyền vào năm 2017, chính sách ngoại giao của Nam Hàn chuyển sang cân bằng mối quan hệ giữa cả Trung Quốc và Hoa Kỳ, dựa vào Hoa Kỳ để được bảo vệ quân sự và [dựa vào] Trung Quốc để phát triển kinh tế.

Dưới thời ông Moon, mối quan hệ giữa Nam Hàn và Nhật Bản trở nên rất lạnh nhạt. Hợp tác quân sự giữa Nam Hàn Kỳ, Nhật Bản, và Nam Hàn đã chấm dứt.

Mối quan hệ giữa Hoa Kỳ và Nam Hàn cũng nguội đi rất nhiều. Ông Moon đã đồng ý với chính sách “Ba Không” của Trung Cộng: không tham

gia vào hệ thống phòng thủ hóa tiên của Hoa Kỳ; không khai triển thêm hệ thống “THAAD”; và không tham gia liên minh quân sự Nam Hàn-Hoa Kỳ-Nhật Bản. Thông qua ngoại giao với Nam Hàn, Trung Cộng đã phá vỡ tam giác an ninh Hoa Kỳ-Đông Á một cách hiệu quả.

Tầm quan trọng của Nam Hàn nằm ở vai trò của nước này trong Tam giác sắt Hoa Kỳ-Nhật Bản-Nam Hàn trong chiến lược Tây Thái Bình Dương của Hoa Kỳ.

Để kiểm chế Trung Cộng và ứng phó với vấn đề nguyên tử của Bắc Hàn một cách hiệu quả, Hoa Thịnh Đốn đang ưu tiên thiết lập lại quan hệ hợp tác giữa Nam Hàn, Nhật Bản và Hoa Kỳ.

Sau khi ông Biden và ông Moon gặp nhau vào cuối tháng 05/2021, Tòa Bạch Ốc đã đưa ra một tuyên bố tái khẳng định hợp tác an ninh ba bên giữa Nam Hàn, Nhật Bản, và Hoa Kỳ.

Tại sao Nam Hàn tìm kiếm sự hòa giải của Hoa Kỳ và chấp nhận đàm phán ba bên? Nguyên nhân chính là do Hoa Kỳ đang về lại bản đồ kinh tế của mình, phân chia chuỗi cung ứng toàn cầu thành các ngành công nghiệp thấp cấp và cao cấp.

Hoa Kỳ quyết tâm tách chuỗi cung ứng công nghệ cao cấp ra khỏi Trung Quốc, và điều này được phản ánh trong Đạo luật Cảnh tranh và Đối mới vừa được thông qua. Việc tách rời hoàn toàn công nghệ tân tiến tương đương với việc tái tổ chức chuỗi cung ứng công nghệ cao toàn cầu.

Các kế hoạch mới cho một chuỗi cung ứng cấp nhất của Hoa Kỳ bao gồm Âu Châu, Ấn Độ, Nhật Bản, và Đài Loan. Đáng chú ý là các kế hoạch này bỏ qua Nam Hàn do mối quan hệ ngày càng gia tăng với Trung Quốc.

Nếu không tiếp cận được chuỗi cung ứng công nghệ của Hoa Kỳ, nền kinh tế Nam Hàn sẽ bị ảnh hưởng.

Nam Hàn hiện là hình mẫu cho các quốc gia định hướng xuất cảng với công nghệ là mặt hàng xuất cảng lớn nhất, cụ thể là máy móc điện. Năm 2019, quốc gia này đã xuất cảng 85.2 tỷ USD sản phẩm vì mặt tích hợp.

Hoa Kỳ và Nhật Bản vẫn là hai trong số các đối tác xuất cảng quan trọng của Hàn Quốc, ngay sau Trung Quốc. Nếu Nam Hàn bị loại ra khỏi các phát triển thương mại công nghệ với Hoa Kỳ và các đồng minh của Hoa Kỳ, thì nước này sẽ mất vị thế là nước xuất cảng công nghệ hàng đầu. Tăng trưởng kinh tế trong tương lai của Nam Hàn chắc chắn sẽ bị ảnh hưởng lớn. Đây là lý do tại sao ông Moon đến thăm ông Biden ở Hoa Kỳ.

Ngay sau cuộc gặp, ông Moon và ông Biden đã đưa ra một tuyên bố chung tuyên bố hợp tác chung về các vấn đề như báo về Eo biển Đài Loan và Biển Đông, duy trì hệ thống THAAD, và chấm dứt Hướng dẫn về tám bản hóa tiên dân đạo của Nam Hàn được ký năm 1979, để bỏ giới hạn 497 dặm về tám bản của hóa tiên Nam Hàn. Đây là lý do tại sao Nam Hàn sẵn sàng tiến hành các cuộc đàm phán an ninh ba bên với Hoa Kỳ và Nhật Bản.

Một trong những thách thức ngoại giao lớn nhất của Trung Quốc là loại bỏ thành công sự tham gia của Nam Hàn vào Tam giác sắt Hoa Kỳ-Nhật Bản-Nam Hàn. Nhưng với những diễn biến gần đây, thành tích chủ chốt này gần đã mất đi.

Trong vài năm qua, Trung Cộng đã gây căng thẳng trong các mối quan hệ ngoại giao với Ấn Độ, Úc, Canada, Anh Quốc và Liên minh Âu Châu. Chỉ còn lại Nga, nhưng Trung Cộng không thể chắc chắn về độ tin cậy nơi ông Putin. Nam Hàn hiện đang đã tuyên bố hợp tác với Hoa Kỳ. Đây là bối cảnh địa chính trị khiến Bắc Kinh phải thay đổi cách tiếp cận chính sách ngoại giao.

Có lẽ giờ đây đã quá muộn để “các chiến lang” rút lui.

Tác giả Alexander Liao là một nhà bình luận và là một ký giả, chuyên nghiên cứu về các vấn đề quốc tế ở Hoa Kỳ, Trung Quốc và Đông Nam Á. Ông đã xuất bản một số lượng lớn các báo cáo, bài bình luận và các chương trình video trên các tờ báo và tạp chí tài chính Hoa ngữ ở Hoa Kỳ và Hồng Kông.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times

Chánh Tín biên dịch

Luật ‘Chống các lệnh trừng phạt của ngoại quốc’ của Bắc Kinh trói buộc các doanh nghiệp toàn cầu hơn nữa

Tiếp theo từ trang 1

Các quy tắc mới được đưa ra là một biện pháp đối phó với các quốc gia đã ban hành các lệnh trừng phạt đối với Bắc Kinh. Diễn biến này có thể đặt các tổ chức và cá nhân ngoại quốc đang thực thi các lệnh trừng phạt của quốc gia họ đối với Trung Quốc rơi vào tình thế khó khăn trong tương lai.

Các biện pháp này đem lại cho Trung Cộng quyền hạn rộng mở hơn trong việc xử phạt các tổ chức và cá nhân tuân thủ các lệnh trừng phạt chống lại Trung Cộng. Vậy thì, chính xác Trung Cộng có thể làm những gì? Trung Cộng có thể từ chối cấp thị thực, trục xuất và hạn chế đi lại đối với các bên gây ra ảnh hưởng, tịch thu tài sản của họ ở Trung Quốc, chặn các giao dịch kinh doanh hoặc giao dịch của cá nhân, gây áp lực lên thân nhân và cộng sự của các tác nhân này, và bất kỳ “biện pháp cần thiết nào khác” được cho là phù hợp với Trung Cộng.

Về căn bản, luật pháp cho phép Trung Cộng làm bất cứ điều gì họ muốn với lý do chống lại các lệnh trừng phạt “phân biệt đối xử” của ngoại quốc.

Áp lực lớn

Trung Cộng đã vội vã ban hành luật này; vài ngày trước đó, trong kỳ họp thứ 29 của Đại hội đại biểu Nhân dân Toàn quốc lần thứ 13, Trung Cộng đã ám chỉ rằng luật này sẽ sớm được ban hành và không có thời gian trung cầu ý kiến như thường lệ.

Bắc Kinh ngày càng mất tinh thần trước sức ép leo thang gần đây từ phía

Hoa Kỳ và các đồng minh. Cộng đồng quốc tế đã liên tiếp chỉ trích các hành vi vi phạm nhân quyền của Trung Cộng đối với các dân tộc thiểu số người Duy Ngô Nhĩ và các học viên Pháp Luân Công cũng như sự đàn áp các quyền tự do chính trị ở Hồng Kông.

Một số hành động đã được thực hiện trong vài năm qua, bao gồm cả việc Canada bắt giữ tại Giám đốc tài chính Huawei Mạnh Văn Châu, tẩy chay bóng thu hoạch ở Tân Cương của các nhà bán lẻ quốc tế, các lệnh trừng phạt của Hoa Kỳ và các hạn chế thương mại ảnh hưởng đến những công ty có liên kết với Trung Cộng, cũng như việc EU trì hoãn hoạt động thương mại và đầu tư với Bắc Kinh; tất cả các sự việc này đều được Trung Cộng cho là biện pháp “kiểm chế và đàn áp” một Trung Quốc đang trỗi dậy.

Các công ty ngoại quốc bị gạt ra ngoài lề

Ngôn ngữ mở của luật trừng phạt trả đũa mới của Trung Cộng khiến luật này có phạm vi rộng chưa từng có so với các lệnh trừng phạt trước đây do các quốc gia khác ban hành. Do đó, các công ty ngoại quốc có thể đề dăng thấy rằng họ bị nhảm mục tiêu ở ngay sau lưng mình. Bắc Kinh có thể trả đũa các công ty hoặc cá nhân tuân thủ các biện pháp trừng phạt [Trung Cộng] của pháp luật từ nước sở tại.

Chủ tịch AmCham tại Trung Quốc, ông Greg Gilligan, đã tóm tắt khéo léo như thế này.

Ông nói với Bloomberg News trong một cuộc phỏng vấn rằng, “Luật mới

đưa ra các vấn đề tuân thủ không thể hòa giải đối với các công ty ngoại quốc.”

Ví dụ, hãy tưởng tượng một ngân hàng quốc tế tuân thủ sắc lệnh cấp nhật của Tổng thống (TT) Joe Biden để khẳng định chính sách của chính phủ cựu Tổng thống Trump về việc hạn chế mua cổ phiếu của một số công ty Trung Quốc có liên kết với quân đội [Trung Cộng] bằng cách từ chối mua cổ phiếu của những công ty đó trong quỹ thị trường mới nổi Á Châu.

Trong kịch bản này, Trung Cộng có thể trừng phạt bằng cách buộc các công ty Trung Quốc hủy bỏ mọi hoạt động kinh doanh với ngân hàng này. Bắc Kinh có thể đi xa hơn như thu giữ tài sản hoặc cơng ty thuộc sở hữu của họ tại Trung Quốc. Nếu đây là một trong những ngân hàng đầu tư lớn của Hoa Kỳ như JPMorgan, mà gần đây mới toàn quyền sở hữu công ty con ở Trung Quốc, thì Trung Cộng có thể tịch thu toàn bộ hoạt động kinh doanh tại Trung Quốc của ngân hàng này.

Lấy nhà bán lẻ thời trang nhanh H&M làm một ví dụ khác. Đầu năm nay, H&M đã hứng chịu một cơn bão lửa ở Trung Quốc vì những tuyên bố trước đó lên án lao động cưỡng bức ở khu vực Tân Cương của Trung Cộng. Với luật mới, Trung Cộng có thể tiến xa hơn nhiều so với việc kích động người dùng mạng xã hội tẩy chay H&M ở Trung Quốc. Trung Cộng có thể đóng cửa hoàn toàn các cửa hàng của H&M tại Trung Quốc hoặc vĩnh viễn cấm H&M hoạt động tại Trung Quốc.

Mặc dù đây là những ví dụ có phần hơi cường điệu, nhưng tôi không mong

đội Trung Cộng tùy tiện dùng các biện pháp như vậy mặc dù các biện pháp này hiện đã sẵn sàng cho Trung Cộng áp dụng rồi.

Đối với các nhà đầu tưngoại quốc và các nhà đầu tư trong các tập đoàn đa quốc gia đang hiện diện tại Trung Quốc, luật này là một cơn ác mộng về việc tuân thủ và làm tăng rủi ro hoạt động tại Trung Quốc. Các giám đốc điều hành tập đoàn có thể phải đối mặt với tình thế tiến thoái lưỡng nan cùng một ít các giải pháp khả thi.

Hôm 11/06, phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc Uông Văn Bản nói với các ký giả ở Bắc Kinh, trong một trong những tuyên bố kỳ lạ nhất của tuần lễ kết thúc ngày 13/06, rằng Luật ‘Chống các lệnh trừng phạt của ngoại quốc’ đem lại hiệu quả tích cực cho đầu tư ngoại quốc vào Trung Quốc.

Ông Uông cho biết, “Trung Quốc sẽ chỉ mở rộng của hơn với thế giới và tiếp tục cam kết thúc đẩy một môi trường kinh doanh tốt hơn dành cho các công ty ngoại quốc.”

Trở trêu thay, nếu luật này được thực thi, Trung Cộng sẽ từ động ép buộc các công ty ngoại quốc thoát khỏi Trung Quốc.

Tác giả Fan Yu là một chuyên gia trong lĩnh vực tài chính và kinh tế, đã đóng góp các bài phân tích về nền kinh tế Trung Quốc từ năm 2015.

Quan điểm trình bày trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Kim Liên biên dịch

Bắc Kinh biến chính sách ‘một quốc gia, hai chế độ’ của Hồng Kông thành chế độ độc tài độc đảng

JESSICA MAO

Giới chức Trung Cộng đã tổ chức một diễn đàn thảo luận về “một quốc gia, hai chế độ” hôm 12/06 vừa qua tại Hồng Kông.

Ông Lạc Huệ Ninh (Luo Huining), Giám đốc Văn phòng Liên lạc của Chính phủ Nhân dân Trung ương tại Đặc khu Hành chính Hồng Kông, nhấn mạnh rằng theo quan điểm của Bắc Kinh, sự cai trị của Trung Cộng là tiến để thực hiện “một quốc gia hai chế độ” và bất kỳ ai phản đối sự cai trị độc đảng đều là “kẻ thù của Hồng Kông, những kẻ tìm cách phá hoại sự ổn định và thịnh vượng của Hồng Kông.”

Các nhà phân tích cho hay Trung Cộng đã hoàn toàn phản bội lời hứa của mình là giữ cho Hồng Kông không thay đổi trong 50 năm, Trung Cộng biến thù thành “một quốc gia, hai chế độ” thành một chế độ độc tài độc đảng.

Bắc Kinh đã và đang làm xói mòn quyền tự trị của Hồng Kông bằng cách đưa ra một loạt các luật mới, chẳng hạn như luật an ninh quốc gia và dự luật dân độ, để việc trừng phạt những người bất đồng chính kiến và những người biểu tình ở Hồng Kông trở nên dễ dàng hơn.

Ngày 13/02/2019, chính quyền Hồng Kông đã đề nghị một dự luật dân độ, Dự luật 2019 (sửa đổi) về Tội phạm Đào tẩu và Hỗ trợ Pháp lý lần nữa trong các Vấn đề Hình sự, trong đó cho phép các nghi phạm được dẫn độ về Trung Quốc đại lục để xét xử.

Với việc chính quyền này phớt lờ nhiều lời kêu gọi của người dân nhằm giữ cho xã hội Hồng Kông độc lập với nhà cầm quyền ở Bắc Kinh, hàng triệu người dân Hồng Kông đã xuống đường ngày 12/06/2019, để phản đối dự luật dân độ này. Họ đã đối mặt với một cuộc đàn áp của cảnh sát.

Một năm sau, Bắc Kinh áp đặt luật an ninh quốc gia lên thành phố này vào ngày 20/06/2020. Luật An ninh Quốc gia Hồng Kông quy định rằng bất kỳ ai “vi phạm” luật này ở bất kỳ nơi nào trên thế giới, có thể bị dẫn độ về Trung Quốc đại lục khi họ đến thăm hoặc trở về Hồng Kông.

Ông Quý Đạt (Ji Da), một chuyên gia về Trung Quốc tại Hoa Kỳ đã nói với The Epoch Times rằng các quan chức Trung Cộng ở Hồng Kông đã quyết định tiến hành kỷ niệm hai năm phong trào chống dân độ ở Hồng Kông, như cách để ám chỉ rằng chính quyền xem các cuộc

biểu tình chống dân độ là hành động phản Trung Cộng.

Ông Quý Đạt cho hay, “Chức danh chính thức của ông Lạc Huệ Ninh tương đương với chức Bí thư Thành ủy Hồng Kông. Lần này, ông Lạc công khai tuyên bố rằng biểu ngữ mà một số người dân Hồng Kông đã đang sử dụng, ‘Châm dứt Chế độ Độc tài Độc đảng’, vi phạm luật căn bản. Điều đó có nghĩa là bất kỳ hành động chống lại Trung Cộng nào ở Hồng Kông đều là vi phạm pháp luật.”

Theo Tân Hoa Xã, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng, diễn đàn lần này được phối hợp tổ chức bởi Văn phòng Liên lạc Trung ương Hồng Kông, Cơ quan An ninh Quốc gia Hồng Kông, Văn phòng Đặc ủy Bộ Ngoại giao Trung Quốc tại Hồng Kông, và Đơn vị đồn trú PLA tại Hồng Kông (Hong Kong Garrison).

Trong số những người có mặt có ông Đồng Kiến Hoa (Tung Chee-hwa), và Lương Chấn Anh (Liang Zhenying), các phó chủ tịch Ủy ban Quốc gia Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc (CPPCC), và bà Carrie Lam, Trưởng đặc khu hành chính Hồng Kông.

Ông Quý Đạt cho biết những người tham dự buổi luận đàm này thực sự là nhóm cai trị Hồng Kông

12 năm sau, Trung Quốc vẫn đang chịu hậu quả của chương trình kích thích kinh tế 5 ngàn tỷ nhân dân tệ

HE QINGLIAN



Chính phủ Hoa Kỳ hiện đang thúc đẩy một kế hoạch cơ sở hạ tầng mới hoàn toàn giống với kế hoạch giải cứu 5 ngàn tỷ

nhân dân tệ (NDT) của Bắc Kinh hồi năm 2009. Việc in tiền hàng loạt giữ một vai trò quan trọng trong cả hai kế tiền tệ của Trung Quốc hoặc thực hiện với tốc độ lớn hơn nhiều so với tốc độ tăng trưởng GDP của họ. M2 của Trung Quốc (thước đo lượng cung tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi vãng lai, và tiền để chuyển đổi) đã tăng với tốc độ trung bình 18% mỗi năm từ năm 2002 đến 2012, trong khi GDP trung bình tăng với tốc độ 9.5% trong cùng một khoảng thời gian. Thứ hai, cho đến cuối năm 2011, tỷ lệ M2 so với GDP của Trung Quốc đã bị bóp méo. Trung Cộng chuyển sang phụ thuộc vào bất động sản và

Nhìn lại, kế hoạch giải cứu trị giá 5 ngàn tỷ NDT (tương đương khoảng 781 tỷ USD ngày nay) của Bắc Kinh đã thành công trong việc duy trì việc làm, nhưng lại là một sự thất bại bởi vì toàn bộ cấu trúc kinh tế Trung Quốc đã bị bóp méo. Trung Cộng chuyển sang phụ thuộc vào bất động sản và hạn chế tiêu dùng của công dân Trung Quốc. Một kết quả thậm hai hơn của kế hoạch năm 2009 là đã tạo ra một hệ thống đường sá, đường cao tốc và cơ sở hạ tầng khổng lồ, dư thừa công suất, khiến phần lớn tài sản chuyển hướng sang bất động sản, đặc biệt là nhà ở dân dụng. Do hệ quả của tình trạng dư thừa nghiêm trọng này, Trung Quốc đã tạo ra Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI, còn được gọi là “Một vành đai, một con đường”). Sáng kiến này ít đem lại hiệu quả kinh tế cho Trung Quốc và đã gây ra phần ứng dữ dội trên toàn cầu, khi mà nhiều dự án BRI đã lãng lạng biến thành những chương trình “viện trợ ngoại quốc”.

Vậy thành công và thất bại, được và mất của kế hoạch giải cứu 5 ngàn tỷ NDT là gì?

In tiền hàng loạt

Kể từ năm 2009, nền kinh tế Trung Quốc đã dựa vào việc in tiền để kích thích tăng trưởng. Sau khi tiền mặt được phân phối, phần lớn được chuyển vào bất động sản; phần còn lại chỉ đơn giản là được bổ sung thêm vào chuỗi nơ.

Năm 2010, ông Wu Xiaoliang, cựu Phó Giám đốc Ủy ban Tài chính và Kinh tế của Đại hội Đại biểu Nhân dân Toàn quốc, nói rằng “Trong 30 năm qua, Trung Quốc đã nỗ lực in tiền để kích thích tăng trưởng kinh tế nhanh chóng.” Theo một bài báo năm 2013 được công bố trên cổng thông tin Trung Quốc Tencent Finance, Trung Quốc đã vượt qua Nhật Bản, Hoa Kỳ, và các nước thuộc Liên minh Âu Châu để trở thành “có máy in tiền” lớn nhất thế giới kể từ năm 2009. Năm 2012, khoảng 26 ngàn tỷ NDT (khoảng 4.1 ngàn tỷ USD ngày

nay) được thêm vào lưu thông tiền tệ toàn cầu từ tất cả các quốc gia, Trung Quốc chiếm một nửa số tiền đó. Sau khi cân bằng những khác biệt về thu nhập bình quân đầu người, các ước tính đã xếp lượng tiền được tạo ra của Trung Quốc là cao nhất trên thế giới.

Trung Quốc đã thực sự in bao nhiêu tiền mặt? Chúng ta hãy xem xét các yếu tố sau đây. Thứ nhất, việc phân phối tiền tệ của Trung Quốc được thực hiện với tốc độ lớn hơn nhiều so với tốc độ tăng trưởng GDP của họ. M2 của Trung Quốc (thước đo lượng cung tiền bao gồm tiền mặt, tiền gửi vãng lai, và tiền để chuyển đổi) đã tăng với tốc độ trung bình 18% mỗi năm từ năm 2002 đến 2012, trong khi GDP trung bình tăng với tốc độ 9.5% trong cùng một khoảng thời gian. Thứ hai, cho đến cuối năm 2011, tỷ lệ M2 so với GDP của Trung Quốc là 1.89. Điều này cho thấy sức mua của đồng NDT đang giảm mạnh và Trung Quốc lẽ ra đã chìm vào một thời kỳ lạm phát cao kéo dài. Trước tình hình đó, một số chuyên gia đã đề nghị phân phối tiền giấy có mệnh giá lớn ở Trung Quốc để thuận tiện cho việc lưu thông và giảm chi phí in tiền. Tuy nhiên, Bắc Kinh thà chịu chi phí in tiền mệnh giá thấp hơn là sản xuất những loại tiền [có mệnh giá] lớn hơn. Trung Cộng muốn che giấu tình trạng lạm phát tràn lan để tránh gây hoang mang cho người dân, khi có nhiều người bày tỏ nghi ngờ về sự ổn định của nền kinh tế Trung Quốc.

Bất động sản hạn chế tiêu dùng

Hầu hết người dân Trung Quốc có thu nhập hạn chế, và vì họ khá sợ lạm phát nên thường tìm thấy niềm an ủi trong lĩnh vực bất động sản. Đó là lý do tại sao chi tiêu cho bất động sản nhà ở đã tăng mạnh hết năm này sang năm khác.

Một vài ví dụ về các khoản chi được liệt kê dưới đây cho những năm đã vượt qua mốc 100 tỷ NDT (khoảng 15.7 tỷ USD), 1 ngàn tỷ NDT (khoảng 157 tỷ USD), và 10 ngàn tỷ NDT (khoảng 1.57 nghìn tỷ USD).

Từ dữ liệu chính được cung cấp ở trên, có thể suy ra rằng:

- Trong 22 năm, giá bất động sản của Trung Quốc đã tăng gấp 4 lần.
- Người dân có ít tiêu dùng vì hầu hết tiền của họ đều đổ vào bất động sản. Các ước tính đã đưa số tiền chi cho bất động sản vào khoảng 12.45 ngàn tỷ NDT (1.95 ngàn tỷ USD) vào năm 2019, tăng lên 13.90 ngàn tỷ NDT (2.18 ngàn tỷ USD) vào năm 2020. Tốc độ tăng trưởng 11.6% này cho thấy rõ rằng rằng người dân đại lục rất sẵn lòng giảm chi tiêu hàng ngày để có thể mua nhà.



Nhà hoạt động dân chủ Hồng Kông Nathan Law (La Quán Thông) đứng cạnh biểu ngữ “Trà tự do cho Hồng Kông. Thời đại Cách mạng” khi anh tham dự một cuộc biểu tình bên ngoài Văn phòng Ngoại giao ở Berlin, Đức vào ngày 01/09/2020.

của Trung Cộng.

Bà Carrie Lam về căn bản là Thị trưởng Hồng Kông, và giám đốc Văn phòng Liên lạc là Bí thư Thành ủy Hồng Kông. Cơ quan Hong Kong Garrison thì tương đương với ủy ban chính trị. Cơ quan An ninh Quốc gia cũng tương tự như ‘Ủy ban Chính trị và Pháp luật’ của Trung Cộng. Họ công khai cùng nhau xuất hiện tại diễn đàn này.

Ông Quý Đạt nói thêm, “Rõ ràng là Trung Cộng muốn thay thế Hội đồng Lập pháp và Hội đồng Hành pháp Hồng Kông bằng đội ngũ này.”

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Yến Nhi biên dịch

cảng của Trung Quốc tăng đột biến này có liên quan chặt chẽ với đại dịch đang diễn ra, nên chắc chắn rằng xu hướng này sẽ không tiếp tục, đặc biệt là sau khi vaccine COVID được phân phối rộng rãi vào giữa năm 2021.

Vào cuối tháng 03/2021, hơn 20 chuyên gia tư vấn, giáo sư đại học và cựu cơ vãn kinh tế của tổng thống Hoa Kỳ đã đến Trung Quốc để tham gia “Diễn đàn phát triển Trung Quốc 2021”. Các tổ chức và học giả này là những cố vấn quan trọng nhất trong chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Quốc. Một số người trong số họ tiết lộ tài cuộc họp rằng chính phủ TT Biden sẽ mua một lượng lớn hàng hóa từ Trung Quốc, Nhật Bản, và Liên minh Âu Châu sau khi kế hoạch cơ sở hạ tầng mở rộng được thực hiện. [Và] đây là một tin tốt cho Trung Quốc.

Sau Đại nhị Thế chiến, chính phủ TT Roosevelt áp dụng chính sách tiền tệ tự do hóa, theo đó việc in tiền hàng loạt là chính đáng thông qua các lý do như giảm tỷ lệ thất nghiệp và kích thích nền kinh tế thông qua đầu tư tài chính. TT Franklin Roosevelt đã nhận được nguồn cảm hứng cũng như lời khuyên ngời từ nhà kinh tế học John Keynes, người tạo ra trường phái Kinh tế học Keynes, vì đã thực hiện lý thuyết này. Bắt đầu từ cuối những năm 1940 và đầu những năm 1950, mô hình kinh tế này đã thống trị các nền kinh tế phương Tây, và mặc dù chỉ có những khía cạnh tích cực của nó được chính thức đề cập đến, khoảng 30% các nhà kinh tế đã phản đối mạnh mẽ. Cho đến ngày nay, các ngân hàng trung ương của hầu hết các quốc gia đều hoạt động theo học thuyết kinh tế Keynes và đều theo đuổi một chính sách tiền tệ tự do.

Khí Trung Quốc khởi xướng chương trình kích thích kinh tế trị giá 5 ngàn tỷ NDT vào năm 2009, phương Tây đã đồng loạt có vũ và nhận xét rằng Trung Quốc đã cứu nền kinh tế toàn cầu trong thời kỳ suy thoái. Mặc dù vậy, Trung Quốc vẫn đang chịu hậu quả rất lớn từ chương trình kích thích kinh tế và không có cách nào thoát khỏi cấu trúc kinh tế bị biến dạng của mình. Những sai lầm của Trung Quốc thật đáng học hỏi.

Bà Hứa Chính Lan (He Qinglian) là một tác giả và nhà kinh tế học nổi tiếng của Trung Quốc đang làm việc tại Hoa Kỳ. Bà là tác giả của cuốn sách “Căm Báy của Trung Quốc,” liên quan đến tham nhũng trong việc tái tổ kinh tế của Trung Quốc vào những năm 1990 và cuốn sách “Sượng Mủ Kiểm Duyệt: Kiểm Soát Truyền Thông ở Trung Quốc,” đề cập đến việc thao túng và hạn chế báo chí. Bà thường xuyên viết về các vấn đề kinh tế và xã hội đương đại của Trung Quốc.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Kim Liên biên dịch

Vận chuyển đường biển toàn cầu bị gián đoạn do bùng phát COVID-19 ở tỉnh miền Nam của Trung Quốc

Giá cước vận tải container tăng cao khiến doanh nghiệp Trung Quốc hủy đơn hàng xuất cảng

ALEX WU

Sự bùng phát của COVID-19 gần đây ở tỉnh Quảng Đông, miền nam Trung Quốc, đã gây ra tình trạng bế tắc tại các cảng trong khu vực. Các lò hàng đã bị trì hoãn, làm gián đoạn đáng kể chuỗi cung ứng toàn cầu. Thêm vào đó, giá cước vận chuyển đường biển từ Trung Quốc tăng vọt từ cuối năm 2020 đã khiến nhiều công ty Trung Quốc phải hủy các đơn hàng xuất cảng.

Kể từ khi bùng phát đại dịch COVID-19 đột ngột ở tỉnh này vào cuối tháng 05/2020, hoạt động tại các bến cảng ở tỉnh Quảng Đông, bao gồm cả cảng lớn Yatian ở Thâm Quyển, đã bị hạn chế bởi các biện pháp phong tỏa để kiểm soát sự lây lan của dịch bệnh, gây ra tình trạng ách tắc giao thương.

Theo báo cáo của BBC, chỉ riêng tại cảng Yatian, có hàng chục tàu neo sẵn bên ngoài cảng để chờ có bến xếp dỡ hàng và container.

Chi phí vận chuyển hàng hóa đường biển toàn cầu tiếp tục tăng trong những tháng gần đây, do thiếu container và vì bị gián đoạn kể từ đại dịch. Từ quý 03/2020, hiện tượng “thiếu container vận chuyển” đã lan rộng tại các cảng lớn của Trung Quốc, đồng thời tiếp tục đẩy giá container lên cao.

Sơ với cùng thời kỳ năm trước, chỉ số SCFI (Chỉ số Vận tải Hàng hóa Container Thương Hải), một chỉ số được sử dụng rộng rãi cho giá cước vận tải đường biển đối với vận tải container từ các cảng của Trung Quốc đại lục, đã tăng 282% trong tuần kết thúc ngày 05/06/2021. Trong nửa đầu tháng 06/2021, chỉ phí cho một container 40

feet từ cảng phía đông Thiên Tân của Trung Quốc đến bờ biển phía đông của Hoa Kỳ là 14,000 USD đến 16,000 USD, nhưng trong nửa cuối tháng 06/2021 mức giá này đã tăng lên 17,000 USD đến 18,000 USD.

Ông Zhou Ming, người đứng đầu một công ty thương mại quốc tế ở Thiên Tân, nói với truyền thông Trung Quốc rằng “Hiện nay hoạt động vận chuyển thực sự mất kiểm soát.” Ông đã đến hầu hết các công ty tàu biển nhưng không thuê được chỗ trên tàu, vì vậy ông đành cầu cứu một công ty giao nhận với giá cước rất cao.

Ông Zhou cho biết, “Chi phí vận chuyển hiện chiếm hơn 60% giá trị hàng hóa của chúng tôi. Cộng với thuế quan 25%, hầu như [chúng tôi] không có lãi gì cả.”

Ngoài ra, các công ty vận chuyển quốc tế đã tăng nhiều loại phụ phí khác nhau, bao gồm cả GRI (là sự điều chỉnh giá cước vận tải biển trên tất cả hoặc các tuyến đường thương mại cụ thể trong một khung thời gian nhất định).

Công ty vận tải container Pháp CMA CGM đã nâng GRI cho các tuyến từ các cảng Á Châu đến Hoa Kỳ và Canada bắt đầu từ ngày 01/06/2021.

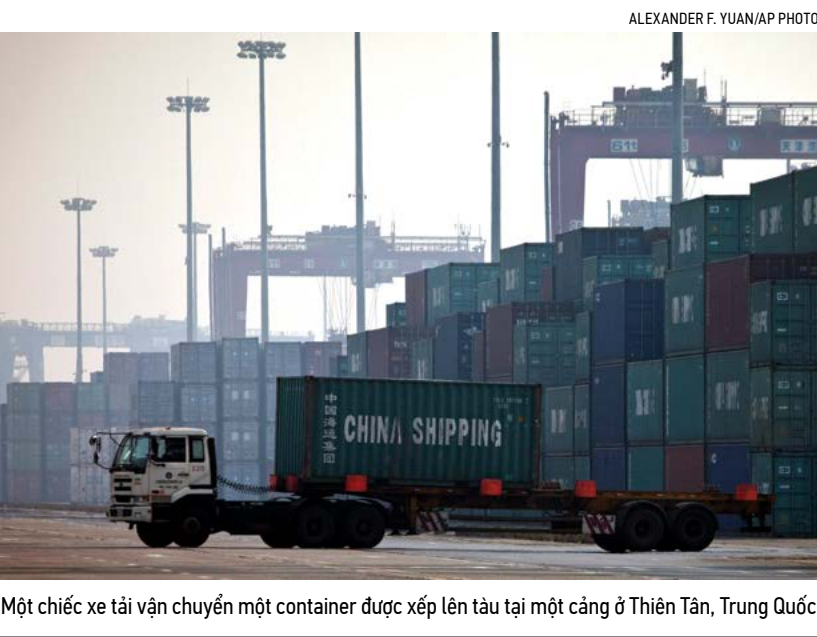
Công ty Wanhai Shipping cũng cho biết, do chỉ phí hoạt động tăng gần đây nên họ sẽ tăng giá cước cho hàng hóa xuất cảng từ Trung Quốc sang các khu vực khác của Á Châu.

Hãng Hapag-Lloyd đã thông báo rằng bắt đầu từ ngày 15/06/2021, họ tăng GRI cho các tuyến đường đi phía đông từ Đông Á đến Hoa Kỳ và Canada.

Ông Zhou cho biết chi phí vận chuyển đường biển cao có



Một con tàu chất đầy container rời cảng ở Hải Khẩu thuộc tỉnh Hải Nam, miền nam Trung Quốc, hôm 17/5/2021.



thế trở thành gánh nặng không thể chịu nổi đối với các công ty thương mại ngoại quốc vừa và nhỏ ở Trung Quốc. Ông cho biết một số công ty đã từ bỏ các đơn hàng xuất cảng cho mùa cao điểm sắp tới.

Chiến lược gia đầu tư Trung Quốc người Hoa Kỳ và chuyên gia ngoại thương Trung Quốc Mike Sun cho biết trong một cuộc phỏng vấn với The Epoch Times rằng, “Do dịch COVID-19 nghiêm trọng ở Đông Nam Á,

Bản tin có sự đóng góp của Ye Yifan

Chánh Tín biên dịch

Trung Cộng chiêu mộ người có tầm ảnh hưởng trên toàn cầu nhằm chống lại truyền thông phương Tây

ALEX WU

CGTN (Mạng Truyền hình Toàn cầu Trung Quốc) – cơ quan ngôn luận phiên bản Anh ngữ ở hải ngoại của Trung Cộng – vừa kết thúc một chiến dịch tuyên dụng nhân tài truyền thông toàn cầu và những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội kéo dài hai tháng trên toàn thế giới để sản xuất những [chương trình] tuyên truyền ủng hộ Bắc Kinh “chống lại những bài tường thuật của phương Tây.” Các phương tiện truyền thông do nhà nước hậu thuẫn đưa ra những khoản thù lao hậu hĩnh để thu hút những người trẻ tuổi tham gia và nhằm mục tiêu đến các sinh viên đại học phương Tây, gây báo động cho giới truyền thông và cộng đồng quốc tế.

CGTN đã khởi động chiến dịch “Những Người Thách Thức Truyền thông” hồi tháng 04/2021 để thu nhận trên toàn cầu các phóng viên, người thuyết trình, người hướng dẫn và chơi nhạc (DJ), người làm podcast và những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội; tất cả những người này sẽ đưa tin bằng Anh ngữ. Theo trang web chính thức của CTGN, chiến dịch này “nhằm truyền cảm hứng cho những người trẻ từ khắp nơi trên thế giới” và mục tiêu là “truyền sức mạnh mới vào truyền thông quốc tế dưới mối tương hội tự truyền thông.” Những người tham gia được yêu cầu tải lên

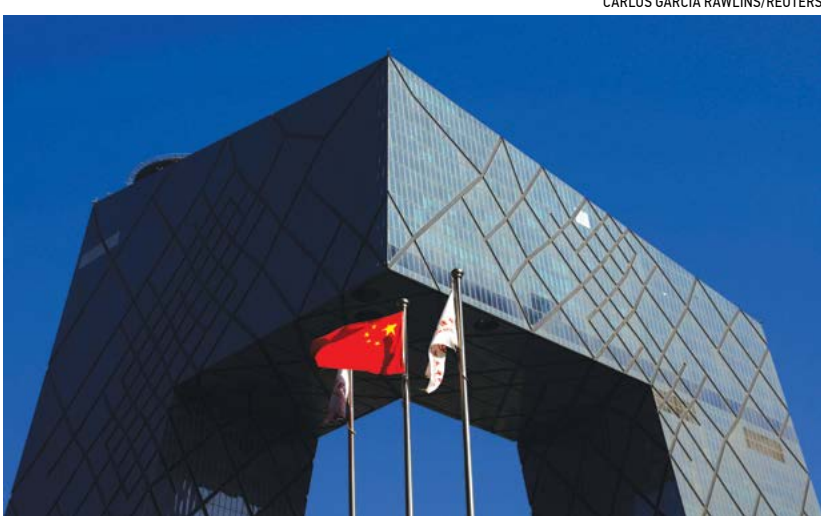
video dài 3 phút thuộc bất kỳ thể loại nào, cho dù họ là “người yêu ẩm thực, yêu công nghệ, chuyên gia trang điểm, người đam mê thể thao, hay một lĩnh vực hoàn toàn khác.”

Kênh truyền thông do Trung Cộng điều hành này mời chào lên đến 10,000 USD cho người chiến thắng và đào tạo chuyên môn miễn phí cho những người lọt vào vòng chung kết. Chiến dịch này cũng đem lại cơ hội việc làm cho những người chiến thắng, bản thời gian hoặc toàn thời gian, tại “trụ sở chính của CGTN ở Bắc Kinh và các trung tâm sản xuất ở ba khu vực –

Hoa Thịnh Đốn, London, và Nairobi.” Ngoài ra, những người chiến thắng “sẽ được mời tham gia vào bản tin sự kiện về Con đường Tơ lụa cổ xưa từ năm 2021 đến năm 2022 của CGTN.”

Nhắm mục tiêu vào giới trẻ phương Tây

Các video trên YouTube về chiến dịch này thu hút những người tham dự trẻ tuổi đến từ các nước phương Tây và Phi Châu cũng như các sinh viên Trung Quốc đang du học ở ngoại quốc. Bên cạnh đó, hãng thông tấn The Times của Anh Quốc đưa tin rằng CGTN đang nhắm mục tiêu vào các trường đại học của Anh Quốc vì một số sinh viên đại học và những người có ảnh hưởng đến truyền thông địa phương nằm trong số những người tham gia [chiến



Quốc kỳ Trung Quốc tung bay bên ngoài trụ sở CCTV, trụ sở của kênh truyền thông nhà nước Trung Quốc CCTV và kênh chi nhánh CGTN phiên bản Anh ngữ, ở Bắc Kinh, Trung Quốc, vào ngày 05/02/2021.

dịch này].

Bản tin này đã cảnh báo rằng nếu “những người có ảnh hưởng trên mạng xã hội ở phương Tây “đọc to” đường lối chính thức của Trung Quốc về các vấn đề cụ thể, thì khảm giả trong nước có thể tin rằng Đảng Cộng sản Trung Quốc [Trung Cộng] được khán giả quốc tế ngưỡng mộ.”

Nhóm Nghiên cứu Trung Quốc ở Anh Quốc đã đăng một dòng tweet cho biết những người có sức ảnh hưởng toàn cầu và các vlogger được CGTN tuyên dụng “sẽ quảng bá Trung Quốc và chống lại những bài tường thuật của các phương Tây làm tổn hại đến hình ảnh của nước này.” Nhóm này cũng lưu ý rằng cơ quan ngôn luận chính thức ở ngoại quốc của Trung Cộng đang nhắm mục tiêu đến các sinh viên đại học Anh Quốc.

tiêu kể câu chuyện của Trung Quốc – theo cách của Trung Cộng.” Cô cho hay CGTN đã sử dụng mức lương hấp dẫn và cơ sở vật chất tối tân nhất để tuyển dụng người ngoại quốc làm việc tại các trung tâm truyền thông của họ ở Hoa Kỳ, Anh Quốc, và Phi Châu. Trong năm 2018, chỉ riêng tại văn phòng West London của CGTN, đã có 6,000 ứng viên địa phương đăng thành công 90 vị trí công việc truyền thông mà hãng này cung cấp.

Giấy phép phát sóng của CGTN ở Âu Châu đã bị cơ quan quản lý truyền thông Ofcom của Anh Quốc thu hồi vào năm 2020 vì nội dung của kênh này do Trung Cộng trực tiếp kiểm soát, và dành để phát sóng những lời thú tội ếp búp trên truyền hình của những người bất đồng chính kiến, bao gồm cả công dân Anh Quốc Peter Humphrey. Tuy nhiên, Pháp đã gia hạn giấy phép cho phép CGTN tiếp tục phát sóng các chương trình của mình ở Âu Châu, dẫn đến việc lượng thông tin sai lệch bị phát tán khắp đất nước.

Vào năm 2021, tờ nhật báo Le Monde của Pháp đã bóc trần CGTN vì dài này dùng một kỹ giả người Pháp không hề tồn tại để đăng tin giả về người Duy Ngô Nhĩ ở Tân Cương, với ý đồ bưng bít tội diệt chủng nhà cầm quyền cộng sản này đối với nhóm dân tộc thiểu số đó.

Hồng Ân biên dịch

TÂY DƯƠNG

Cam kết với trách nhiệm của nhóm G-7 với nạn chống chất

DANIEL LACALLE

Trong lịch sử, những cuộc họp của lãnh đạo các nền kinh tế lớn nhất trên thế giới là điều cần thiết để đạt được các thỏa thuận nhằm thúc đẩy sự thịnh vượng và tăng trưởng. Tuy nhiên, lán này thì không phải vậy.

Các thỏa thuận của cuộc họp G-7 đều dựa trên các quyết định kinh tế chi tiết, ngoại trừ điều gây thất bại nhất trong số đó: mức thuế doanh nghiệp tối thiểu trên toàn cầu. Tại sao không phải là một thỏa thuận về chỉ tiêu công tối đa trên toàn cầu?

Việc áp đặt mức thuế doanh nghiệp toàn cầu tối thiểu là 15% mà không giải quyết tất cả các loại thuế khác đã được các chính phủ áp đặt được khi một doanh nghiệp đạt được lợi tức ròng là rất nguy hiểm. Tại sao lại có mức thuế doanh nghiệp tối thiểu trên toàn cầu khi các khoản trợ cấp khác nhau, một số quốc gia có mức thuế giá trị gia tăng (VAT) khác nhau hoặc không, và danh sách vô số các loại thuế gián thu lại hoàn toàn khác nhau?

G-7 tuyên bố rằng họ “cam kết đạt được một giải pháp công bằng về phân chia quyền tài sản, các quốc gia theo [kinh tế] thị trường được quyền đánh thuế đối với ít nhất 20% lợi tức vượt trên tỷ suất lợi tức biên 10% (margin) lên các doanh nghiệp đa quốc gia lớn nhất và có lợi nhuận cao nhất.”

Toàn bộ câu này không có ý nghĩa gì, mớ rã cánh của cho việc đánh thuế hải lán, và trừng phạt các công ty cạnh tranh nhất và có lợi tức trong khi không có tác động đến các tập đoàn khổng long kinh doanh thua lỗ hoặc có tỷ suất lợi tức kém mà hầu hết các chính phủ gọi là “lĩnh vực cạnh tranh.”

Thuế doanh nghiệp tối thiểu toàn cầu cũng là một biện pháp bảo hộ và tặn thu. Các quốc gia giàu có sẽ ít bị tác động tiêu cực từ điều này, vì đã có chính phủ của họ bao quanh bởi các công ty đa quốc gia lớn mà không phải chịu đòn đánh thuế lớn vì trợ cấp và ưu đãi thuế

trước lợi tức ròng (net income) là lớn và hào phóng.

Theo báo cáo “Nộp thuế năm 2020” của PwC, thuế lợi tức ở Bắc Mỹ đã ở mức 18.6% nhưng đáng lo ngại hơn, tổng đóng góp thuế bao gồm lao động và các loại thuế khác chiếm 40% doanh thu. Trong Liên minh Âu Châu và Hiệp hội Thương mại Tự do Âu Châu, thuế lợi tức có thể ít hơn một chút so với Bắc Mỹ, nhưng tổng số thuế vẫn cao hơn 39% doanh thu.

Một số chính trị gia đề cập đến các đại công ty công nghệ (Big Tech) là những công ty không phải trả thuế và sử dụng thuế suất thực tế, bằng cách họ góp các công ty thua lỗ với những công ty có lãi, do đó đạt mức thuế thực tế thấp một cách giả tạo. Các Big Tech sẽ không trả nhiều hơn theo thỏa thuận mới này, bởi vì cơ sở tính thuế của họ sẽ không thay đổi, các tài khoản lãi và lỗ của họ sẽ vẫn tương tự, và quan trọng hơn, các khoản khấu trừ đối với các khoản đầu tư lớn là nguyên nhân dẫn đến các khoản thanh toán thuế dường như nhỏ của họ, cũng sẽ không thay đổi.

Mức thuế tối thiểu toàn cầu sẽ không làm ảnh hưởng đến các thành viên G-7 hoặc những Big Tech, nhưng nó sẽ tàn phá các quốc gia nhỏ và năng động cần thu hút vốn và đầu tư và không đủ khả năng để có mức thuế của các quốc gia hàng đầu thế giới. Mất vốn và đầu tư sẽ làm tê liệt nền kinh tế của họ, và “lợi ích thu được từ thuế” của việc tăng thuế doanh nghiệp tối thiểu sẽ biến mất.

Không chỉ các quốc gia nhỏ và năng động sẽ bị ảnh hưởng bởi biện pháp này, mà cả các tập đoàn nhỏ và năng động, vì họ sẽ có ít dự trữ hơn để đầu tư và phát triển trong tương lai ngay khi họ tạo ra lợi nhuận, khiến họ trở nên yếu hơn. Do đó, đó là một biện pháp bảo hộ và khai thác có lợi cho các quốc gia vốn đã giàu có và các công ty đa quốc gia lớn nhưng lại gây hại cho các quốc gia và doanh nghiệp nhỏ và đang phát triển.

Bản thảo của Hội Hợp tác và Phát triển Kinh tế (OECD) đã cảnh báo rằng thuế doanh nghiệp gây hại nhất cho tăng trưởng. Bằng chứng từ nghiên cứu



LEON NEAL/POOL/APP VIA GETTY IMAGES

của OECD cho thấy “hoạt động đầu tư bị ảnh hưởng bất lợi bởi thuế doanh nghiệp thông qua chi phí dùng vốn.”

Nghiên cứu của OECD cũng cảnh báo rằng thuế doanh nghiệp có tác động tiêu cực đến “các công ty đang trong quá trình bắt kịp hiệu suất của các công ty tốt nhất [trên thực tế]” và kết luận rằng “việc giảm thuế suất doanh nghiệp theo luật định có thể dẫn đến mức tăng năng suất đặc biệt lớn trong các công ty năng động và có lợi tức, tức là những công ty có thể đóng góp lớn nhất vào tăng trưởng GDP.”

Tăng thuế doanh nghiệp sẽ không làm giảm gánh nặng nợ. Thực tế ngân sách và tình hình tài chính của hầu hết các nước G-7 và G-20 cho thấy thâm hụt tiếp tục gia tăng ngay cả trong các giai đoạn tăng trưởng và sau các giai đoạn tăng thuế, do chi tiêu của chính phủ tăng cao hơn tất cả các mức tăng thu.

Tăng thuế doanh nghiệp không những không cải thiện tăng trưởng, việc làm hoặc năng suất như được thể hiện trong các ví dụ nêu trên, mà còn không tạo ra sự cải thiện đáng kể về thu nhập từ thuế trong mọi trường hợp, thậm chí không mấy may ảnh hưởng đến các khoản nợ hiện có, chiếu theo lịch sử gần đây của chúng ta mà cụ thể là ở EU.

Phần khó khăn của các cam kết G-7 là một mặt, họ đạt được điều mà họ tăng thuế đối với các lĩnh vực sản xuất; mặt khác họ đạt được một đồng thuận khác là tiếp tục chi tiêu ngay cả trong quá trình phục hồi “để tạo ra công việc chất lượng cao.” Làm thế nào họ tạo ra việc làm chất lượng cao nếu họ đánh

thuế các lĩnh vực năng suất cao và trợ cấp cho các lĩnh vực năng suất thấp? G-7 dường như không giải quyết được tình trạng mất cân bằng cấu trúc ngày

Tiến sĩ Daniel Lacalle, nhà kinh tế trưởng tại quỹ đầu cơ Tressis và là tác giả của các cuốn sách “Tự Do hoặc Bình Đẳng,” “Thoát Khỏi Bẫy Ngân Hàng Trung Ương,” và “Cuộc Sống Trong Thị Trường Tài Chính.”

Chánh Tín biên dịch

Nga xem nhẹ liên kết chiến lược với Trung Cộng

JENNIFER BATEMAN

Hôm 16/06, Tổng thống Joe Biden và Tổng thống Vladimir Putin đã gặp nhau tại hội nghị thượng đỉnh Geneva. Đáp lại, Trung Cộng đã đăng một loạt các bài báo, nhấn mạnh rằng Trung Quốc và Nga có mối bang giao bền chặt và vững chắc. Tuy nhiên, sự tương thuật từ phía Nga dường như khác với từ phía Trung Cộng. Nga chỉ nhấn mạnh mối liên kết kinh tế với Bắc Kinh, mà không đề cập tới mối liên kết đối tác chiến lược trong lịch sử.”

Mối liên kết đối tác chiến lược với Nga được nhiều người xem là liên minh duy nhất còn lại của Trung Cộng có thể được sử dụng để kiểm chế Hoa Kỳ và các nước Tây phương.

Tuy nhiên, dĩ sự của Nga tại Trung Quốc, ông Andrey Denisov, đã dứt khoát phủ nhận một “liên minh” giữa hai nước trong một cuộc phỏng vấn được công bố hôm 11/06 với Thời báo Hoàn cầu, cơ quan ngôn luận của Trung Cộng.

Tín tức của Trung Cộng khác với thái độ của Nga

Mối lo ngại lớn nhất của Trung Cộng dường như là việc Nga đang nghiêng về phía Hoa Kỳ một cách chiến lược trong mối quan hệ tam giác này. Điều đó có thể thấy được qua các bản tin gần đây trên các phương tiện truyền thông của Đảng.

Denisov cho biết mối bang giao Trung-Nga sẽ không thay đổi vì sự thay đổi trong chính sách của Hoa Kỳ đối với Nga. Truyền thông nhà nước Trung Quốc cũng đưa tin về câu nói của vị đại sứ này như sau: nếu có bất kỳ đề cập nào về Đảng Cộng sản Trung Quốc trong cuộc gặp Nga-Hoa Kỳ, phía Nga sẽ lập tức thông báo cho Bắc Kinh mọi chi tiết và thảo luận với nhà cầm quyền này.

Bản tin này đã được các phương tiện truyền thông chính thức của Trung Cộng tái bản rộng rãi, nhưng trong cuộc phỏng vấn được ghi lại mà Thời báo Hoàn cầu đăng hôm 11/06, ông Denisov nói, “Như chúng ta đều biết, Nga và Trung Quốc không có bất kỳ mối liên kết đồng minh nào.” Câu nói này đã không hề xuất hiện trong bất kỳ bản tin nào.

Nga có tham vọng kinh tế lớn

Ông Putin chưa bao giờ che giấu nhu cầu phát triển kinh tế của mình. Nền kinh tế của Nga được chịu áp lực ngày càng tăng kể từ năm 2014, khi nước này chiếm Bán đảo Crimea của Ukraine và bị ảnh hưởng bởi các lệnh trừng phạt kinh tế do Hoa Kỳ và các quốc gia Tây phương khác áp đặt.

Phúc đáp một câu hỏi của Tân Hoa Xã về mối bang giao Trung-Nga tại diễn đàn kinh tế, ông Putin đã trực tiếp đề cập đến mối liên kết kinh tế và thương mại, mà không hề dă động đến



Lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình (bên phải) chúc mừng lãnh đạo Nga Vladimir Putin sau khi trao tặng ông Huân chương Hữu nghị tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh hôm 08/06/2018.

mối bang giao Trung-Nga.

Cùng ngày, Bộ trưởng Ngoại giao Trung Cộng Vương Nghị đã tổ chức một cuộc điện đàm với người đồng cấp Nga Sergei Lavrov. Ông Vương nhấn mạnh sự cần thiết của mối bang giao cũng như sự hợp tác “toàn diện” giữa Trung Quốc và Nga, nhưng Ngoại trưởng Lavrov thì lại tập trung vào “tăng cường hợp tác chống dịch bệnh” và “thúc đẩy phục hồi kinh tế.”

Hồi đầu tháng 06/2019, Trung Quốc và Nga đã ký một tuyên bố chung về phối hợp đối tác chiến lược toàn diện, nhưng gần đây Nga, đã xuất bản ba cuốn sách ở Trung Quốc. Một người cháu của ông này đang học Hoa ngữ và sinh sống ở Trung Quốc. Bức thư này cho hay, việc đọc các bài diễn văn và xuất bản sách được xem là những cách bí mật để nhận tiền hối lộ.

Thâm nhập vào Nga thông qua Đảng Cộng sản Nga

Theo một bản tin hôm 17/05 của Đài tiếng nói Hoa Kỳ, Đảng Cộng sản Nga nhận tiền và các

Hồng Ân biên dịch

Tổng thống Biden và Tổng thống Putin rời Geneva sau Hội nghị thượng đỉnh

THE ASSOCIATED PRESS

Tổng thống (TT) Joe Biden và TT Nga Vladimir Putin đã gặp nhau tại Geneva trong gần bốn giờ hôm 16/06, trong một phiên họp nhỏ ban đầu và sau đó là trong một cuộc họp lớn hơn được mở rộng bao gồm nhiều quan chức hơn từ hai phía và kéo dài khoảng 65 phút.

TT Biden đưa ra khả năng trao đổi tù nhân với Nga

Ông Biden nói sau cuộc gặp với ông Putin rằng ông “sẽ không thời quan tâm” đến tình cảnh của hai người Mỹ bị giam giữ tại Nga. Người Mỹ nói các kỹ này ông Biden cho hay ông đã gửi yêu cầu việc bỏ tù hai công dân Paul Whelan và Trevor Reed trong cuộc gặp với ông Putin.

Trình bày với các kỹ giả sau cuộc họp ở Geneva, ông Biden cho biết: “Chúng tôi đã thảo luận về việc đó. Tôi sẽ theo đuổi tới cùng cuộc thảo luận đó.”

Ông Putin đã mở đường cho các cuộc thảo luận có thể diễn ra về việc trao đổi tù nhân với Hoa Kỳ để trả trả cho những người Mỹ này và cho biết những cuộc thảo luận này sẽ còn tiếp diễn. Hoa Kỳ không bình luận ngay về những gì ông Putin thể hiện trong cuộc thảo luận này.

TT Biden đề cập đến việc hạn chế tấn công mạng

TT Biden cho biết ông và ông Putin đã đồng ý thảo luận thêm về việc giữ cho một số hạng mục cơ sở hạ tầng quan trọng nhất khỏi bị tấn công mạng.

Ông Biden cũng nói rằng họ sẽ có các cuộc đàm phán bổ sung về việc truy quét tội phạm trực hiện các cuộc tấn công bằng mã



Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden (bên trái) gặp Tổng thống Nga Vladimir Putin (bên phải) tại “Villa la Grange” ở Geneva, Thụy Sĩ, hôm 16/06/2021.

Điểm đó bao gồm cả trường hợp của hai người Mỹ mà ông Biden nói là “bị bỏ tù oan” ở Nga.

TT Biden cũng cho biết ông sẽ tiếp tục nêu lên mối lo ngại về những trường hợp như ông Alexei Navalny, lãnh đạo người Nga của phe đối lập với ông Putin đã bị bỏ tù.

Ông Biden nói thêm rằng ông sẽ không ngưng nêu ra những lo ngại về các vấn đề [liên quan tới] “các quyền con bản của con người bởi vì đó là những gì thuộc về chúng ta.”

Nga, Hoa Kỳ tổ chức các cuộc đàm phán về an ninh mạng

Ông Putin nói rằng ông và ông Biden đã đồng ý rằng hai quốc gia của họ sẽ bắt đầu tham vấn về an ninh mạng.

Sau cuộc gặp với ông Biden tại Geneva, ông Putin nói: “Chúng tôi tin rằng an ninh mạng là quan trọng đối với thế giới nói chung, đối với Hoa Kỳ nói riêng và đối với cả Nga nữa.”

Tổng thống Nga nói rằng hai nước “chỉ cần bỏ đi những lời bóng gió khác nhau, ngoi lại ở cấp chuyên gia và bắt đầu làm việc vì lợi ích của Hoa Kỳ và Nga.” TT Putin nói rằng “hầu hết các án treo từ một cáo buộc tham ô năm 2014 mà ông đã bác bỏ vì mang động cơ chính trị.

“Ông ta đã có tình trở về để bị bắt,” ông Putin nói khi giữ thói quen không nhắc đến tên ông Navalny.

Trong tuần lễ từ ngày 07-13/06, một tòa án ở Moscow đã cam kết tổ chức do ông Navalny thành lập bảng cách quy cho họ là tội doan, hành động mới nhất trong chiến dịch bịt miệng những người bất đồng chính kiến và ngăn cản những người chỉ trích Điện Kremlin tham gia tranh cử vào quốc hội trong tháng 09/2021.

TT Putin tuyên bố bản án tù là xứng đáng với Navalny

Ông Putin nói rằng lãnh đạo phe đối lập Alexei Navalny đã nhận được những gì xứng đáng khi lĩnh án tù.

Ông Putin cho biết hai bên đã đồng ý rằng Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ và Bộ Ngoại giao Nga sẽ thảo luận chi tiết về các cuộc đàm phán này.

Từ lâu, Nga đã kêu gọi khởi động các cuộc đàm phán ổn định chiến lược để có khả năng thay thế Hiệp ước New START về hạn chế vũ khí nguyên tử sau thời điểm [hiệp ước này] hết hiệu lực vào năm 2026.

Xem tiếp trang sau

Bốn trụ cột chiến lược trong mỗi bang giao EU–Trung Quốc đều đang rạn nứt

Tiếp theo từ trang 1

sách đầu tiên về Liên minh Âu Châu. Cùng ngày, Liên minh Âu Châu đã thông qua văn kiện chính sách thứ năm về Trung Quốc với nhan đề “Mối quan hệ đối tác toàn diện – chia sẻ lợi ích và thách thức trong bang giao EU–Trung Quốc” lần đầu tiên xác định mỗi bang giao EU–Trung Quốc là “đối tác chiến lược”.

Năm 2019, khi chiến tranh thương mại giữa Hoa Kỳ và Trung Quốc gia tăng, EU đã thay đổi đáng kể trong việc xác định vị trí của Trung Cộng. Ngày 12/03/2019, Triễn vọng Chiến lược EU–Trung Quốc được công bố, đồng thời định vị Trung Cộng như một đối tác, đối thủ cạnh tranh kinh tế, và đối thủ thể chế. Trung Cộng không khỏi bất an trước sự thay đổi này.

Tháng 05/2021, sau bảy năm đàm phán, EU đã đóng băng Hiệp định Đầu tư Toàn diện Trung Quốc–EU. Ngoại trưởng Trung Cộng Vương Nghị đã đáp lại bằng câu nói, “Định vị thích hợp duy nhất của mỗi bang giao Trung Quốc–Âu Châu chính là Liên kết Đối tác Chiến lược Toàn diện.” Hàm ý của nhận định này là Trung Cộng không mong muốn có những lập trường khác trong mỗi bang giao Trung Quốc–EU.

Gần như cùng lúc, Litva cũng công khai tuyên bố rút khỏi cơ chế 17+1 do Bắc Kinh lãnh đạo.

Hôm 31/03, tân Thủ tướng Ý Mario Draghi đã ngăn chặn công ty bán dẫn LPE của Ý bán cổ phần cho các doanh nghiệp quốc doanh của Trung Quốc. Hành động này có ý nghĩa mang tính biểu tượng, qua đó cho thấy Sáng kiến Một vành đai, Một con đường đang gặp trở ngại ở Âu Châu. Ý đã tham gia sáng kiến này vào năm 2019, là thành viên đầu tiên của nhóm G-7 tham gia BRI.

Do đó, những rạn nứt đã xuất hiện trong cả bốn trụ cột chiến lược chính của mỗi bang giao Trung Quốc–EU.

Các biện pháp trừng phạt của Trung Cộng phản tác dụng

Tháng 03/2021, Trung Cộng đã trừng phạt 10 cá nhân và 4 tổ chức, trong đó có 5 thành viên Nghị viện Âu Châu. Các biện pháp trừng phạt này đã trực tiếp khiến quốc hội EU tam đimc các cuộc đàm phán về Hiệp định Đầu tư Toàn diện Trung Quốc–EU. Rõ ràng là Trung Cộng không ngờ đến hàng loạt hậu quả xuất hiện sau đó.

Liên minh Liên nghị viện quyền quốc gia về Trung Quốc (IPAC), một nhóm liên đảng quốc tế, đã đưa ra sáng kiến hôm 07/06 để tẩy chay Thế vận hội Mùa đông Bắc Kinh và kêu gọi lãnh đạo tất cả các nước từ chối tham dự các môn thi đấu.

Bà Miriam Lexmann, đại diện thương mại của Quốc hội Slovakia tại EU kiêm chủ tịch của IPAC, là một trong những người bị Trung Cộng trừng phạt. Trước đó, IPAC đã thúc đẩy quốc hội của Anh Quốc và Hà Lan công nhận tội ác của Trung Cộng ở Tân Cương là tội ác diệt chủng.

Hôm 02/06, EU đã đồng ý thành lập “Hương dân về Mua sắm Quốc tế” (IPI), một cơ chế trừng phạt các nước thứ ba nào phong tỏa thị trường nội địa của họ đối với các



EMMANUEL DUNAND/AFP/GETTY IMAGES



Ảnh trên: Một người đeo mặt nạ trắng với những giọt nước mắt màu đỏ máu tham gia cuộc tuần hành của người dân tộc Duy Ngô Nhĩ yêu cầu Liên minh Âu Châu kêu gọi Trung Quốc tôn trọng nhân quyền, trong một cuộc biểu tình bên ngoài các tổ chức của EU ở Brussels vào ngày 27/04/2018.

Ảnh dưới: Mọi người tham gia một cuộc biểu tình để khuyến khích Canada và các quốc gia khác can thiệp việc liệt các hành vi đối xử với cộng đồng người Duy Ngô Nhĩ và các dân tộc thiểu số Hồi giáo của Trung Quốc là tử diệt chủng, bên ngoài Đại sứ quán Canada ở thủ đô Hoa Thịnh Đốn, vào ngày 19/02/2021.

doanh nghiệp EU. Ông Reinhard Bütikofer, thành viên của Đảng Xanh (Greens/EFA) là báo cáo viên phụ trách IPI. Ông cũng nằm trong danh sách trừng phạt của Trung Cộng hồi tháng 03/2021.

Một chính trị gia Âu Châu khác trong danh sách trừng phạt là ông Samuel Cogolati, thành viên Đảng Xanh (Ecolo) trong quốc hội Bỉ. Gần đây, ông tuyên bố rằng dự án của Alibaba ở Bỉ là một ô giấm điệp.

Khi thái độ thù địch của chính thể EU đối với Trung Quốc ngày càng tăng, thì mỗi bang giao Trung Quốc–EU sẽ càng tiếp tục suy giảm.

EU phòng thủ đối với các khoản trợ cấp của Trung Quốc

Hôm 28/05, tại Hội nghị thường đỉnh về Các Giải pháp Toàn cầu, Thủ tướng Đức Angela Merkel đã đàm luận về việc cần có sự hỗ trợ lẫn nhau trong quá trình phát triển hợp tác đa phương với Trung Cộng. Bà Merkel tin rằng mặc dù có “những khác biệt về thể chế,” nhưng có những vấn đề về “sở hữu trí tuệ, cạnh tranh bình đẳng, trợ cấp ... vẫn cần được thảo luận và giải quyết rõ ràng.”

Nhận định của bà Merkel lập lại bình luận của Ngoại trưởng Hoa Kỳ Antony Blinken về việc Trung Cộng can pháit tuân thủ “trật tự quốc tế dựa trên luật lệ” liên quan đến các doanh nghiệp quốc doanh Trung Quốc và các vấn đề về trợ cấp trong mỗi bang giao Trung Quốc–EU.

Âu Châu và Hoa Kỳ đang lo ngại về các khoản trợ cấp mà các doanh nghiệp Trung Quốc nhận được có thể bao gồm đãi đại miễn phí hoặc đãi với giá thấp, hóa đơn điện nước giá rẻ, nhà xưởng công nghiệp và

thiết bị [có thể được trợ giá]. Việc xuất cảng các sản phẩm do ra thị Đức/Liên minh Tự do Âu Châu (Greens/EFA) là báo cáo viên phụ trách IPI. Ông cũng nằm trong danh sách trừng phạt của Trung Cộng hồi tháng 03/2021.

Đối với người dân Âu Châu, hình ảnh Tổng thống Pháp lúc đương thời là ông Jacques Chirac thấp từng lãnh đạo Trung Cộng lúc bấy giờ là ông Giang Trạch Dân vào năm 1999 dễ tham quan tàu cao tốc mới nhất gần Lyon vẫn còn rất rõ nét. Trung Cộng đã mua lại nhiều công nghệ kỹ thuật cao từ Âu Châu, dẫn đến việc Âu Châu phải đối mặt với sự thất bại đáng xấu hổ ngay tại thị trường sản xuất địa phương.

Tháng 12/2019, [tập đoàn] CRRC Đường Sơn của Trung Quốc đã đánh bại Siemens và Skoda và giành được hợp đồng cho [dự án] tàu điện ngầm của Bồ Đào Nha.

Hôm 31/05, Trung Cộng thông báo rằng nhà sản xuất tàu hỏa quốc doanh là công ty TNHH Đầu máy điện CRRC Chu Châu đã bắt đầu xuất cảng các EMU 2 tầng (tàu điện động lực phân tán, electric multiple unit–EMU) tới Áo để bao phủ 5 tuyến đường sắt ở 5 quốc gia Âu Châu, bao gồm Áo, Đức, và Hungary.

Ngày nay, các turbine gió của Trung Quốc đang hoạt động ở Pháp, xe buýt điện do Trung Quốc sản xuất được nhìn thấy ở Na Uy, và lưới điện của Tổng công ty Lưới điện Nhà nước của Trung Quốc đang được lắp đặt tại Ba Lan. Các phương tiện năng lượng mới do các công ty quốc doanh của Trung Cộng sản xuất cũng đang tràn vào thị trường Âu Châu.

Để chống lại sự xâm lấn của Trung Cộng vào thị trường Âu Châu, EU đã phải đưa ra nhiều chính sách. IPI là cơ chế đầu tiên được áp dụng, với Trung Quốc là mục tiêu

chính để giải quyết vấn đề cạnh tranh không đồng đều trên các thị trường mua sắm công thể giới.

Hôm 05/05, EU đã công bố một dự thảo luật mới nhằm ngăn chặn các tác động bóp méo của các khoản trợ cấp [dành cho các công ty] ngoại quốc, chủ yếu cũng nhắm vào các công ty quốc doanh Trung Quốc.

Đồng thời, EU bắt đầu nới lỏng chính sách công nghiệp của mình. Sau khi EU từ chối thỏa thuận sáp nhập đường sắt giữa Alstom của Pháp và Siemens của Đức vào năm 2019, hồi tháng 01/2021, công ty Alstom đã thông báo về việc hoàn tất [giao dịch] mua lại Công ty Vận tải Bombardier của Canada. Alstom sẽ thu hẹp đáng kể khoảng cách về quy mô địa lý với Tập đoàn CCRC của Trung Quốc, nhà sản xuất tàu hỏa lớn nhất thế giới, bằng cách trở thành nhà sản xuất thiết bị vận chuyển đường sắt lớn thứ hai thế giới.

Những hành động này phản ánh sự lo lắng của EU trước mối đe dọa kinh tế của Trung Cộng và do đó được coi là một chiến lược phòng thủ bình công tạm thời.

EU và Hoa Kỳ cần hợp lực

Để EU nâng cao khả năng cạnh tranh doanh nghiệp toàn cầu, mục tiêu căn bản của EU phải là ngăn chặn và thay đổi chính sách công nghiệp bóp méo thị trường của Trung Cộng. Về vấn đề này, EU và Hoa Kỳ có cùng lợi ích như nhau. Về căn bản, việc đóng băng Hiệp định Đầu tư Toàn diện Trung Quốc–EU, hợp lực với Hoa Kỳ để gây áp lực lớn hơn lên Trung Cộng và buộc Trung Cộng thay đổi các chính sách công nghiệp của mình đã trở thành những lựa chọn duy nhất của Âu Châu.

Lẽ ra EU và Hoa Kỳ nên nhìn ra rằng, từ quan điểm của lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình và Trung Cộng, những thay đổi mạnh mẽ trong chính sách công nghiệp và trợ cấp sẽ khiến ông Tập thất hứa và những gì ông ta đã làm đều sụp đổ. [Vị thế,] có rất ít khả năng đây này được thực hiện, trừ khi ông Tập và sự tôn vong của Trung Cộng bị đe dọa.

Tuy nhiên, có thể thấy trước rằng để đạt được sự cân bằng trong thương mại song phương và thị trường, những nỗ lực và biện pháp chung mà phương Tây áp dụng nhằm buộc Trung Cộng mở thêm thị trường và thực hiện một số thay đổi đối với các chính sách công nghiệp giới; sau đó họ sẽ trở thành một trong những mục tiêu có thể đạt được. Trung Cộng cũng sẽ phải trả giá cao hơn so với giai đoạn đầu của Hiệp định Thương mại Hoa Kỳ–Trung Quốc và Hiệp định Đầu tư Toàn diện Trung Quốc–EU.

Tác giả Lý Lâm Nhất (Linyi Li) là biên tập viên và nhà bình luận cao cấp tại ấn bản Hoa ngữ của The Epoch Times tập trung vào Trung Quốc và các vấn đề quốc tế. Trước đó, ông là một kỹ giả ở Ottawa, Canada, tập trung vào các tin tức về Đối Quốc hội.

Quan điểm trong bài viết này là ý kiến của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Chánh Tín biên dịch

sự diễn ra sau một cuộc giảng co ngoại giao chứng kiến sự cắt giảm sâu sắc về nhân sự ngoại giao.

Đại sứ của Nga tại Hoa Kỳ, ông Anatoly Antonov, đã được triệu hồi từ Hoa Thịnh Đốn khoảng ba tháng trước sau khi ông Biden mô tả ông Putin là một kẻ sát nhân.

Đại sứ Hoa Kỳ tại Nga, ông John Sullivan, cũng đã rời Moscow gần hai tháng trước sau khi Nga đề nghị ông trở về Hoa Thịnh Đốn để tham vấn.

Sự trở lại này của các đại

Hạo Văn biên dịch

Khái niệm giới tính hiện nay đang hủy hoại một thế hệ thiếu nữ

Nhà văn Abigail Shrier mở một cuộc thảo luận về người chuyển giới

CATHERINE YANG

Hàng trăm trường hợp chuyển đổi giới tính có kết cục là những tổn thương cơ thể không thể hồi phục. Và số lượng các em gái vị thành niên chuyển đổi giới tính càng gia tăng, đó là một phần nổi dung mà cô Abigail Shrier đã viết trong cuốn sách “Tôn Thương Không Thể Hối Phục: Sự Thèm Muốn Chuyển Giới Quyến Rũ Con Gái của Chúng Ta”.

Cô Abigail Shrier chia sẻ trong các cuộc phỏng vấn một vấn đề mà cô về rất ít người chú ý tới: Các nhà hoạt động chuyển giới ngày nay dường như không đại diện cho cộng đồng người trưởng thành chuyển giới.

“Chúng ta có một ‘đại dịch’ của những cô gái tuổi mới lớn, những người dường như không mắc chứng rối loạn giới tính điển hình nào cả, nhưng vẫn tự thuyết phục bản thân rằng họ mắc chứng rối loạn giới tính, thuyết phục bạn bè và sử dụng nội tiết tố nam hoặc phẫu thuật,” cô Shrier nói.

Vấn đề rối loạn giới tính

Rối loạn giới tính có thể điều trị được. Nó thường xuất hiện ở độ tuổi trẻ (2 đến 4), và hầu như luôn xảy ra ở các bé trai với tỉ lệ chiếm 0.01% dân số. Các bé trai thông thường biểu hiện sự đau khổ nội tâm cùng với giới tính sinh học của chúng. Khoảng 70% trường hợp được điều trị trong thời thơ ấu; số còn lại vẫn tồn tại và chịu đau đớn đến khi trưởng thành. Điều trị thông thường gồm sử dụng nội tiết tố và phẫu thuật cơ thể.

Trong một thập kỷ qua, hiện tượng các cô gái vị thành niên và thanh thiếu niên không có tiền sử mắc chứng rối loạn giới tính thời thơ ấu đột nhiên, trở thành người chuyển giới; sau đó họ được cho sử dụng nội tiết tố và phẫu thuật. Tại Vương quốc Anh, số trường hợp như vậy đã tăng 4,500% mỗi năm.

Cách đây 10 năm, những cô gái này có thể đã được chẩn đoán là mắc chứng cuồng ăn hoặc biếng ăn. Những cô gái trẻ này có rất nhiều vấn đề sức khỏe tâm thần như trầm cảm, lo lắng, hành vi tự cắt rạch bản thân hoặc tự gây hại khác. Và họ đang tự chẩn đoán bản thân họ mắc chứng rối loạn giới tính.

Thật không may là có quá nhiều trò chơi của các nhà giáo dục với sự dằn dặt và khuyến khích của các nhà hoạt động,” cô Shrier nói.

Để dạy ý nghĩa của cụm từ “không phù hợp với giới tính” (một dấu hiệu ban có thể là người chuyển giới), trước tiên các trường học phải dạy thế nào là phù hợp giới tính. Nhưng họ làm một cách khó hiểu và thật lười.

Cô Shrier nói: “Nó quá dập khuôn và máy móc.” Nếu cô gái không thích màu hóng, có gái ấy sẽ “không phù hợp với giới tính”; nếu cô gái thích toán học, “có gái ấy sẽ không phù hợp với giới tính”;

SỨC KHỎE

Tiếp theo từ trang 1

nếu cô gái ấy chơi thể thao xuất sắc, có gái ấy sẽ “không phù hợp với giới tính”. Cô nói thêm: “Quan điểm này khiến cho một số lượng rất nhỏ các cô gái trẻ là thuộc nhóm ‘phù hợp giới tính’”.

Toàn bộ lịch sử về thành tích của phụ nữ đang bị xóa bỏ trong các trường học, thay vào đó là tôn vinh những nhân vật không tuân theo giới tính. Cô Shrier nói: “Các bậc phụ huynh ở các trường tự thực lớn nhất nói với tôi rằng trong vòng một năm con gái của họ có ba, bốn người chuyển giới đến trường để nói chuyện với học sinh. Năm học sau đó, bùng nổ số lượng nữ sinh tự nhận là người chuyển giới.”

Diễn hình là những cô gái phát triển sớm về trí tuệ, khả năng nghệ thuật và hay lo lắng – thường phải chịu sự chèn ép của xã hội. Hình ảnh của họ có thể bị phản xét trên phương tiện truyền thông hoặc bị bắt nạt hay bị nhóm bạn bỏ rơi. Vậy nên họ bám víu vào một nhóm thiểu số đem lại cho họ địa vị nạn nhân (sự nâng cấp trong hệ thống phân cấp xã hội) và một nhóm đồng đẳng nhiệt tình ca ngợi danh tính mới của họ. Đó là lý do tại sao trong khuôn viên đại học sẽ có từ 40% đến 50% sinh viên tuyên bố là LGBT, trong khi thực tế số lượng này chỉ chiếm 10%.

Các nhà hoạt động dạy chúng ta rằng từ khóa ở đây là “thừa nhận”. Nếu một cô bé 12 tuổi tuyên bố mình chuyển giới, lời nói của cô ấy phải được coi như đó là sự thật. Nhà trường phải thừa nhận nhân xưng và tên mới của cô bé (mà không nói với cha mẹ, vì có thể không ủng hộ); các nhà trị liệu phải xác nhận khả năng tự chẩn đoán của cô bé, và cha mẹ phải thừa nhận câu con trai mới nếu họ không muốn có một đứa con gái đã qua đời.

Cha mẹ một cô gái chưa bước qua tuổi dậy thì được khuyến nên bắt đầu cho cô ấy sử dụng thuốc chặn tuổi dậy thì. Các loại thuốc này được khuyến cáo như một “nút tạm dừng” lành tính ở tuổi dậy thì để đưa trẻ có thời gian, mà không có bất kỳ cảnh báo nào rằng các loại thuốc này, ban đầu được phát triển như một chất thiên hóa học.

Việc ngăn chặn tuổi dậy thì không chỉ dừng lại sự phát triển thể chất mà còn cản trở sự phát triển thần kinh. Các cô gái có thể sẽ cố gắng mua các loại băng dán ngực. Chúng có thể gây khó thở và thậm chí tổn thương mô. Sau đó,

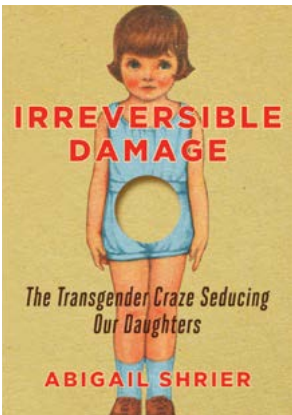


FEZELAN/SHUTTER

Trước đây, các bé gái – và bạn bè cùng trang lứa – có thể tự chẩn đoán là mắc chứng cuồng ăn hoặc biếng ăn. Giờ đây, họ có thể tự thuyết phục bản thân rằng họ mắc chứng rối loạn giới tính dù bản thân họ không có triệu chứng nào. Phương tiện truyền thông xã hội đã khuếch đại phạm vi tiếp cận của hiện tượng này.



Nhà văn Abigail Shrier.



COURTESY OF ABIGAIL SHRIER

Cuốn sách “Tôn Thương Không Thể Hối Phục: Sự Thèm Muốn Chuyển Giới Quyến Rũ Con Gái của Chúng Ta” Nhà văn Abigail Shrier.

Chúng ta có một ‘đại dịch’ của những cô gái tuổi mới lớn, những người dường như không mắc chứng rối loạn giới tính điển hình nào cả, nhưng vẫn tự thuyết phục bản thân rằng họ mắc chứng rối loạn giới tính, thuyết phục bạn bè và sử dụng nội tiết tố nam hoặc phẫu thuật.

HANNAMARIAH/SHUTTERSTOCK



họ bắt đầu sử dụng testosterone (“T” trong thuật ngữ tiếng lóng), có tác dụng phụ vĩnh viễn, (giọng nói trầm hơn và mọc râu, tồn tại ngay cả sau khi ngừng dùng hormone). Nhà trường sẽ bí mật cung cấp nội tiết tố cho những cô gái này nếu phụ huynh không giúp đỡ chúng.

Các nguy cơ tiềm ẩn về sức khỏe

Nhiều người có ảnh hưởng đến việc chuyển giới chia sẻ một cách thái quá việc chuyển giới và hormone khuyến khích họ thử hormone giới tính chéo ngay cả khi các cô gái trẻ không cần mình chuyển giới.

Testosterone có tác dụng ban đầu là giảm bớt lo lắng và trầm cảm; đây chính là điều mà những cô gái này cần được điều trị. Họ cảm thấy có tác dụng tốt ngay khi bắt đầu dùng testosterone, khiến họ tin rằng họ đang đi đúng đường.

Nhưng testosterone cần được sử dụng thường xuyên. Nó làm tắt chu kỳ kinh nguyệt và làm niêm mạc tử cung bong ra, vì vậy khi quên tiêm hormone đúng giờ, chu kỳ kinh nguyệt bắt đầu trở lại và niêm mạc phát triển nhanh, nguy cơ đột biến tế bào cao hơn, dẫn đến ung thư nội mạc tử cung. Do đó nhiều người sử dụng testosterone trong một vài năm sẽ chọn phẫu thuật cắt bỏ tử cung và buồng trứng.

Trên thực tế, các cô gái tuổi teen thể hiện “chứng rối loạn giới tính khởi phát nhanh chóng” (ROGD) dường như không muốn trở thành con trai. Họ chỉ không muốn trở thành một cô gái, để bộ phận trên cơ thể không bị đánh giá hay phải chịu đựng việc trở thành một phần của tầng lớp xã hội “thấp hơn”.

Phụ huynh Gene X có xu hướng cấp tiến và thích trị liệu. Họ đã rất ngạc nhiên khi con gái tuyên bố có bé là con trai, vì một năm trước đó họ đã hoàn toàn ủng hộ khi cô ấy trở thành người đồng tính luyến ái hoặc lưỡng tính hay đồng tính nữ. Một đứa trẻ 11 tuổi chưa từng hôn hay hẹn hò thực sự biết gì về tính dục của mình? Bản sắc không phải là thứ bạn có được sau khi nghiên cứu một chút về mạng xã hội.

Điều quan trọng là chúng ta phải nói cho con gái biết như thế nào để trở thành một cô gái, một người phụ nữ tuyệt vời.

Thật không may, chúng ta đã quên điều đó. Chúng ta có thể quên phụ nữ thực sự được tôn trọng ở Hoa Kỳ. Có rất nhiều phụ nữ dùng cảm nhệm không phải lúc nào cũng nư tính một cách hoàn hảo. Và là hình mẫu tuyệt vời cho con gái chúng ta. Và làm phụ nữ là một điều tuyệt vời.

Thiên Minh biên dịch

5 loại thực phẩm giúp tim khỏe mạnh

Bạn có thể tự bảo vệ mình tránh khỏi bệnh tim tốt hơn với sự trợ giúp của những thực phẩm này

NHÓM NGHIÊN CỨU GMI

Bằng cách lựa chọn các loại thực phẩm và chất bổ sung hỗ trợ cho sức khỏe tim mạch, bạn có thể giữ cho tim của bạn hạnh phúc trong nhiều thập kỷ tới.

Bệnh tim mạch là nguyên nhân gây tử vong hàng đầu ở Hoa Kỳ, gây ra khoảng 1/4 trường hợp tử vong mỗi năm. Nhưng đừng sợ – bạn có thể giảm đáng kể nguy cơ mắc bệnh tim mạch bằng cách thay đổi cách ăn uống và lối sống, như tập thể dục thường xuyên và ăn các loại thực phẩm tốt cho tim mạch.

Tất cả 5 loại siêu thực phẩm sau đây đều dễ dàng kết hợp vào kế hoạch ăn uống của bạn và đã được khoa học chứng minh khả năng bảo vệ cơ quan trọng nhất của cơ thể bạn.

1. Chất béo Omega-3

Những lợi ích sức khỏe của việc tiêu thụ một chế độ ăn giàu acid béo thiết yếu đã được thiết lập rõ ràng, bao gồm cả việc tăng cường những chất béo lành mạnh cho trái tim của bạn. Chất béo omega-3 rất quan trọng cho sức khỏe tim mạch, sự thiếu hụt có liên quan đến nguy cơ tử vong về tim cao hơn.

Ăn thực phẩm có nhiều chất béo omega-3 có thể giúp bảo vệ tim không bị bệnh tật. Một nghiên cứu năm 2018 cho thấy rằng cách ăn uống với tỷ lệ 1:1 chất béo omega-3 và omega-6 làm thay đổi nhanh chóng thành phần chất béo của mô tim. Đối với hầu hết mọi người, điều này có nghĩa là cắt giảm omega-6 và tăng omega-3.

Chất béo có lợi cho tim này bao gồm các loại cá nước lạnh đánh bắt tự nhiên như cá hồi, cá ngừ, cá trích, và cá mòi nên được ăn 2-3 lần mỗi tuần.



FREEPIK.COM



FREEPIK.COM

Các loại thịt cá hồi, cá ngừ... rất giàu chất béo omega-3.



Các thành phần trong củ nghệ có khả năng bảo vệ cơ tim.



FOTOLIA



Một số loại hạt ngũ cốc và chuối rất giàu magnesium, tốt cho tim.

STEVEPI/PIXABAY



APPLEDING/PIXABAY

Chỉ một tách trà xanh mỗi ngày có thể giảm 5% nguy cơ bị bệnh tim mạch.



Dark chocolate rất giàu flavonoids, là một món ăn nhẹ ngon miệng và tốt cho tim mạch.

COUNSELLING/PIXABAY

người trưởng thành Nhật Bản cho thấy những người tiêu thụ từ 5 tách trà xanh trở lên mỗi ngày có nguy cơ tử vong do đau tim thấp hơn 26% so với những người không uống trà xanh.

Một phân tích tổng hợp năm 2015 cũng cho kết quả tương tự, xác định rằng chỉ một tách trà xanh mỗi ngày có thể giảm 5% nguy cơ bị bệnh tim mạch và giảm 4% nguy cơ tử vong do mọi nguyên nhân.

Catechins, flavonoid tự nhiên trong trà xanh có tác dụng chống oxy hóa mạnh, được ghi nhận là mang lại một số tác dụng có lợi đối với sức khỏe tim mạch.

Sức mạnh chống oxy hóa của catechins đã được chứng minh là làm giảm quá trình oxy hóa LDL, giảm nguy cơ bệnh tim do căng thẳng oxy hóa liên quan.

4. Thực phẩm giàu Magnesium

Magnesium là một khoáng chất liên quan đến hàng trăm chức năng sinh hóa trong cơ thể bạn.

Thực phẩm giàu magnesium bao gồm rau lá xanh đậm, quả hạch và hạt, các loại rau đậu, và quả bơ...

Bổ sung magnesium đầy đủ giúp duy trì chức năng tim khỏe mạnh bằng cách bình thường hóa huyết áp và giữ cho nhịp tim của bạn đập đều đặn.

Ngược lại, sự thiếu hụt magnesium có liên quan đến các động mạch bị tắc nghẽn và ngừng tim đột ngột.

Một nghiên cứu năm 2010 được công bố trên Tạp chí Khoa học Y sinh cho thấy rằng những người ăn uống thực phẩm chứa nhiều magnesium và acid amin taurine có tỷ lệ tử vong do bệnh tim thấp hơn đáng kể.

Hỗ trợ cơ thể bạn bằng chất bổ sung magnesium chất lượng cao cũng đã được chứng minh là có lợi cho tim mạch. Một nghiên cứu năm 2005 về tác dụng lâm sàng và chuyển hóa của việc bổ sung những chất béo thiết yếu, cũng như dầu nhàn hữu cơ. Ban cũng có thể tìm thấy chất béo omega-3 ở dạng thực phẩm bổ sung.

Các loại hạt như hạnh nhân và óc chó (gồm cả vỏ lụa) có nồng độ polyphenol cao, hạt lanh và hạt chia cung cấp cho người ăn chay những chất béo thiết yếu, cũng như dầu nhàn hữu cơ.

Ban cũng có thể tìm thấy chất béo omega-3 ở dạng thực phẩm bổ sung.

2. Nghệ

Curcumin là polyphenol chính được tìm thấy trong nghệ, loại gia vị có màu cam sáng, là thành phần chủ yếu trong nhiều món ăn vùng Nam Á. Nghệ từ lâu đã được nghiên cứu về những tác dụng có lợi đối với sức khỏe con người, đặc biệt là đặc tính chống viêm, và gần đây là khả năng bảo vệ cơ tim.

Bệnh nhân tiểu đường cần được chú ý đến nguy cơ tim mạch, và curcumin có thể là một lựa chọn tốt.

Một nghiên cứu được công bố trên Tạp chí Sinh hóa dinh dưỡng cho thấy rằng việc bổ sung curcumin giúp bảo vệ khỏi bệnh tim xơ vữa động mạch cho bệnh nhân tiểu đường loại 2.

Một nghiên cứu 32 phụ nữ sau mãn kinh chứng minh rằng, uống curcumin thường xuyên có lợi ích sức khỏe tim mạch tương tự như tập thể dục nhịp điệu.

Lợi ích sức khỏe tuyệt vời của curcumin đến từ khả năng giúp làm loãng máu và mở rộng động mạch.

Mục tiêu bổ sung khoảng hai muỗng canh mỗi ngày trong công thức nấu ăn của bạn, hoặc bổ sung bằng chất tinh chất nghệ chất lượng cao, tốt nhất là hữu cơ, ở dạng lỏng hoặc viên nang.

3. Trà xanh

Bạn có thể không nghĩ đến trái tim của mình khi đang nhâm nhi một tách trà thư giãn, nhưng khoa học đã xem xét nhiều cách mà trà xanh có thể đem lại lợi ích cho sức khỏe của bạn. Đừng chỉ dừng lại ở một tách – khi nói đến việc bảo vệ trái tim của bạn, bạn càng uống nhiều trà xanh càng tốt.

Một nghiên cứu trên 40,530

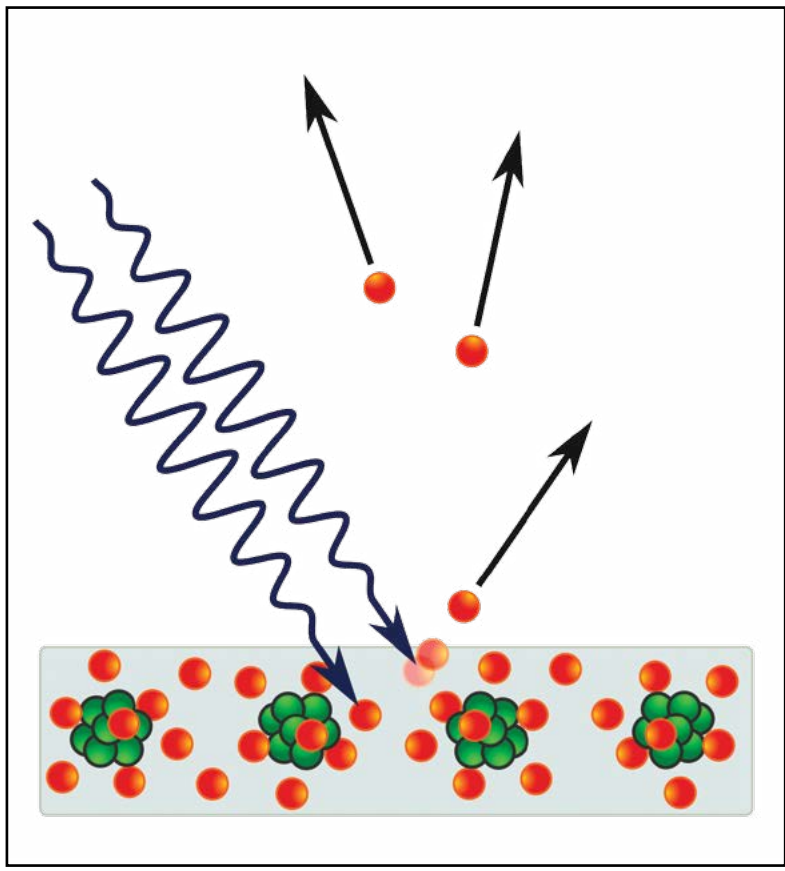
Nhóm Nghiên cứu GMI chuyên nghiên cứu các vấn đề sức khỏe và môi trường quan trọng nhất ngày nay, đặc biệt chú trọng đến sức khỏe môi trường. Bài viết này được biên tập và đăng tải theo sự đồng ý của GreenMedInfo LLC

Trúc Đoàn biên dịch

KHOA HỌC



SHUTTERSTOCK/ICC BY-SA 4.0/PUBLIC DOMAIN



(Ảnh minh họa)

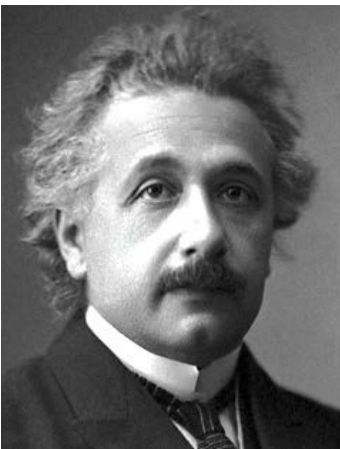
6 phát hiện khoa học đến từ những... giấc mơ

EPOCH TIMES STAFF (PHÁP NGỮ)

Mọi người đều mơ từ 3 đến 6 lần trong một đêm; mỗi giấc mơ kéo dài từ 5 phút đến 20 phút. Người ta có thể không nhớ đã mơ và khoảng 95% giấc mơ bị lãng quên sau khi rời khỏi giường. Mặc dù vẫn còn nhiều điều bí ẩn về giấc mơ, nhưng từ bằng chứng và phương pháp nghiên cứu mới, các nhà nghiên cứu đã suy đoán rằng một trong những chức năng của giấc mơ là giúp phát triển khả năng nhận thức. Dưới đây là 6 ví dụ về những khám phá hoặc phát minh mà các nhà khoa học có được từ giấc mơ của họ.

1. Thiên tài Albert Einstein và tốc độ ánh sáng

Mục sư John W. Price giải thích trong một cuộc phỏng vấn với ông John H. Lienhard, giáo sư danh dự về kỹ thuật cơ khí và lịch sử tại Đại học Houston, trên chương trình radio Engines of Our Ingenuity như sau: “Thiên tài Einstein nói rằng toàn bộ sự nghiệp của ông là một cuộc thiên định kéo dài trong giấc mơ mà ông có được khi còn là một thiếu niên.”



Albert Einstein.

“Ông ấy mơ thấy trượt xuống một con dốc cao đầy tuyết bằng xe trượt tuyết, và khi ông ấy gần đạt đến vận tốc ánh sáng trong giấc mơ của mình, tất cả các màu sắc đều hòa thành một. Được truyền cảm hứng từ giấc mơ này, ông đã dành phần lớn sự nghiệp của mình để nghiên cứu về các hiện tượng xảy ra với tốc độ ánh sáng.”

2. Nhà hóa học Dmitri Mendeleev và Bảng tuần hoàn

Nhà hóa học người Nga Dmitri Mendeleev (1834-1907) muốn sắp xếp 65 nguyên tố đã biết theo một

quy luật nào đó. Ông hiểu rằng cần có một mô hình để nhận biết, và nó có liên quan đến khối lượng nguyên tử, nhưng mô hình đó rất khó nắm bắt. Sau đó, ông Mendeleev đã kể lại rằng, “Trong một giấc mơ, tôi nhìn thấy một cái bàn, ở đó tất cả các nguyên tố đã được sắp xếp vào đúng vị trí của nó. Khi tôi tỉnh dậy, ngay lập tức tôi viết điều này ra một mảnh giấy.” Những lời của ông D. Mendeleev đã được trích dẫn trong “Câu hỏi về sự sáng tạo của khoa học” (On the Question of Scientific Creativity) của nhà hóa học người Nga B.M. Kedrov.



Dmitri Mendeleev.

Đây là cách mà Bảng tuần hoàn [hóa học] được ra đời. Sự sắp xếp mà ông thấy trong giấc mơ chính xác đến mức điều này thậm chí còn tiết lộ rằng một số yếu tố đã bị đo không chính xác; chúng được đặt trong bảng tuần hoàn dựa trên khối lượng nguyên tử của chúng, thậm chí có những nguyên tố còn chưa được biết đến.



Niels Bohr.

3. Nhà vật lý Niels Bohr và mô hình nguyên tử

“Nhà vật lý Niels Bohr (1885-1962) kể rằng ông đã phát triển mô hình nguyên tử dựa trên một giấc mơ; lúc đó ông đang ngồi trên mặt trời với tất cả các hành tinh đang quay xung

quanh trên những sợi dây nhỏ,” theo một bài báo có tiêu đề “Pillow-Talk: Giao diện liên mạch để nhớ lại và phát lại giấc mơ” của Tiến sĩ Edwina Portocarrero tại Viện Công nghệ Massachusetts (MIT) và các đồng tác giả.

4. Nhà phát minh Elias Howe và chiếc máy may

Ông Elias Howe (1819-1867) được ghi nhận là người phát minh ra máy may, mặc dù trên thực tế, ông đã cải tiến rất nhiều các mẫu trước đó, và ông đạt được bằng sáng chế đầu tiên của Hoa Kỳ cho máy may dùng kỹ thuật mũi khóa. Đây là một bước phát triển lớn trong việc tạo ra máy may hiện đại. Tuy nhiên, ông đã bối rối không biết nên đặt lỗ của cây kim ở đâu cho đến khi ông có một giấc mơ.



Elias Howe.

Giấc mơ của ông được ghi lại trong câu chuyện gia đình có tên “Lịch sử và Gia phả Bemis”; phần lớn của câu chuyện là do hậu duệ của Joseph Bemis ở Watertown, Massachusetts thực hiện.

“Ông ấy gần như phá sản trước khi phát hiện ra lỗ kim của chiếc máy may nên đặt ở đâu ... Y tưởng ban đầu của ông là làm theo mẫu hình của chiếc kim thông thường, có một cái lỗ ở phía cuối. Ông không bao giờ nghĩ rằng nó nên được đặt gần đầu nhọn, và ông ấy có thể đã thất bại hoàn toàn nếu không mơ thấy mình đang chế tạo một chiếc máy may cho một vị vua man rợ ở một xứ sở xa lạ.”

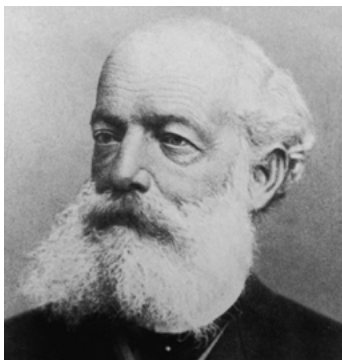
“Y hệt như trong hoàn cảnh thực tế của mình, ông bối rối về vị trí của lỗ cây kim. Nhà vua đã cho ông hai mươi bốn giờ để hoàn thành chiếc máy và phải sử dụng được. Nếu không hoàn thành trong thời gian đã định, hình phạt dành cho ông là tử hình. Ông Howe đã làm việc, làm việc, và phân vân, cuối cùng đành bỏ cuộc. Sau đó ông bị đưa đi xử tử.”

“Ông phát hiện ra rằng những người lính cắm cây giáo mà phía mũi giáo được xuyên một cái lỗ. Ngay lập tức giải pháp cho vấn đề của ông liền đến, và trong khi nhà phát minh đang cầu xin thêm thời gian, thì ông tỉnh giấc. Lúc đó là 4 giờ sáng.”

“Ông nháy ra khỏi giường, chạy đến xưởng của mình và đến 9 giờ sáng, một chiếc kim có lỗ ở vị trí đầu nhọn đã được định hình gần như hoàn chỉnh. Sau đó, mọi việc diễn ra suôn sẻ.”

5. Nhà hóa học Friedrich August Kekulé và cấu trúc phân tử Benzen

Nhà hóa học Friedrich August Kekulé (1829-1896) đã phát triển một lý thuyết cấu trúc trong hóa học (liên quan đến trật tự liên kết của các nguyên tử trong phân tử) gắn liền với sự phát triển của ngành hóa học hữu cơ. Khi đang ngủ gật trên xe buýt, một ý tưởng chợt đến và được xem là điểm khởi đầu cho lý thuyết này. Sự kiện này như được ghi lại trong “Sự Tỉnh Cờ, Những Phát Hiện Tỉnh Cờ trong Khoa Học” của tác giả Royston M. Roberts:



Friedrich August Kekulé.

“Tôi đang trở về trên chuyến xe buýt cuối cùng; bên ngoài như thường lệ là những cơn đường vắng vẻ của thành phố... Tôi rơi vào trạng thái mơ màng, và kia, các nguyên tử đang chơi đùa trước mắt tôi. Bất cứ khi nào, cho đến bây giờ, những sinh linh nhỏ bé này xuất hiện với tôi; chúng luôn chuyển động. Tuy nhiên, bây giờ tôi đã thấy, một cách thường xuyên hơn, hai nguyên tử nhỏ hơn liên kết với nhau để tạo thành một cặp; làm thế nào một nguyên tử lớn hơn giữ lấy hai nguyên tử nhỏ hơn; làm thế nào những nguyên tử lớn hơn vẫn giữ được ba hoặc thậm chí bốn trong số những nguyên tử nhỏ hơn, trong khi toàn bộ tiếp tục quay cuồng trong một vũ điệu chóng mặt. Tôi đã thấy cách những nguyên tử lớn hơn tạo thành một chuỗi, kéo những nguyên tử nhỏ hơn theo sau chúng nhưng chỉ ở phần cuối chuỗi... Và giọng nói của người soát vé vang lên, ‘đường Clapham’, đã đánh thức tôi; tôi đã đánh cá đểm để viết lên giấy ít nhất là những bản phác thảo về những hình dạng đẹp như mơ này.”

6. Tiến sĩ Otto Loewi và khoa học thần kinh

Tiến sĩ Otto Loewi, được xem là “cha đẻ của khoa học thần kinh”, đã đưa ra giả thuyết rằng có thể có sự truyền dẫn hóa học của xung thần kinh. Nhưng ông không thể hình dung ra cách để chứng minh điều đó.



Otto Loewi.

Theo BBC đăng tải, vào năm 1920, ông Loewi có hai giấc mơ trong hai đêm liên tiếp, trong đó một thiết kế thí nghiệm để chứng minh lý thuyết của ông đã xuất hiện. Điều này đã dẫn dắt ông đến với cuộc nghiên cứu mà ông đã giành được giải Nobel Y học vào năm 1936.

Ngọc Quỳnh biên dịch

HƯỚNG DẪN TẬP PHÁP LUÂN CÔNG

- **Nâng cao sức khỏe và tăng sức đề kháng**
- **Giảm căng thẳng và mệt mỏi tinh thần**
- **Nâng cao tâm tính và trí tuệ**



Đây là phương pháp tu tâm theo nguyên lý Chân-Thiện-Nhân, và luyện thân bằng việc thực hành 5 bài công pháp để tập. Rất nhiều người đã tập và có kết quả tốt.

Hướng dẫn hoàn toàn miễn phí, không cần ghi danh. Có cung cấp tài liệu tham khảo và đĩa CD hướng dẫn. Quý vị có thể coi trực tiếp trên website: Falundafa.org

HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ

Cần biết thêm chi tiết hoặc cần đĩa CD và tài liệu tham khảo, xin nhận hoặc message vào số ĐT: **626-262-3756** (Tiếng Việt)

- **Địa điểm 1:** tại Mile Square Park - 16801 Euclid St, Fountain Valley, CA 92708 (góc đường Euclid và Warner) vào mỗi sáng Chủ nhật từ 7:50 AM - 9:30AM. L/L: **714-401-7373** (Tiếng Việt)
- **Địa điểm 2:** tại Heritage Park - 4601 Walnut Ave, Irvine, CA 92604. Sat & Sun, 7:50AM - 10:10AM. L/L: **949-387-3188** (English)
- **Địa điểm 3:** tại Rosemead Park - 4343 Encinita Ave, CA 91770. Sat & Sun, 6:30AM - 8:30AM. L/L: **626-376-0966** (English)

Còn nhiều địa điểm tập Pháp Luân Công tại các tiểu bang khác, xin coi website: falundafa.org/contacts

DIỂM TIN

PHOTOS FROM AFP/GETTY IMAGES; AP PHOTO; REUTERS



Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa kêu gọi trừng phạt Trung Quốc vì che giấu nguồn gốc đại dịch

Lãnh đạo Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện Kevin McCarthy kêu gọi Đảng Cộng Hòa trừng phạt Trung Quốc vì đã nói dối về nguồn gốc của COVID-19. Ông McCarthy cho rằng “phe Dân Chủ trong Quốc hội và Tòa Bạch Ốc không có kế hoạch buộc Trung Quốc phải chịu trách nhiệm.”

Trong bức thư gửi các đồng nghiệp Cộng Hòa hôm 21/06, vị Dân biểu này nhấn lưu ý rằng, “TT Biden đã không sử dụng bất kỳ quyền lực rộng lớn nào để buộc Trung Quốc phải chịu trách nhiệm và đã sẵn sàng từ bỏ đòn bẩy có giá trị để buộc WHO phải có những thay đổi mang tính xây dựng.”

Trong thư, vị dân biểu này cho biết Đảng Cộng Hòa sẽ yêu cầu giải mật thông tin về đại dịch, và tìm cách nghiêm cấm các hoạt động nghiên cứu ‘tăng chức năng’ về mầm bệnh của Trung Quốc. Ông McCarthy cũng khuyến nghị cấm Trung Quốc đăng cai Thế vận hội Mùa đông Bắc Kinh 2022.



Massachusetts: Gần 4,000 người chích vaccine đủ liều, vẫn dương tính với COVID-19

Theo Cơ quan Y tế Công cộng Massachusetts, tính đến ngày 12/06, đã có 3,791 ca nhiễm virus Trung Cộng trong số 3.7 triệu người chích ngừa đầy đủ trong tiểu bang, tức là cứ 1,000 người chích ngừa thì có một người nhiễm bệnh.

CDC Hoa Kỳ cho biết, tính đến ngày 30/04, Hoa Kỳ xác nhận có hơn 10,200 ca nhiễm trong số 101 triệu người đã chích ngừa đầy đủ. Trong số đó, 60% là nữ giới, độ tuổi trung bình là 58.

Theo CDC, vaccine COVID-19 có hiệu quả và là một công cụ quan trọng để kiểm soát đại dịch. Tuy nhiên, không có vaccine nào có hiệu quả 100%. Sẽ có một tỷ lệ nhỏ những người được chích ngừa đầy đủ vẫn bị bệnh, phải chăm sóc tại bệnh viện hoặc tử vong do COVID-19.



Canada dẫn đầu nỗ lực kêu gọi Trung Quốc cho phép tiếp cận Tân Cương

Hôm 22/6, hơn 40 quốc gia đã thúc giục Trung Quốc cho phép người lãnh đạo cơ quan nhân quyền của Liên Hiệp Quốc tiếp cận Tân Cương ngay để điều tra về các hành vi vi phạm nhân quyền với người Duy Ngô Nhĩ ở đây.

Tuyên bố chung về Trung Quốc đã được Đại sứ Canada – bà Leslie Norton, thay mặt



Miến Điện: Quân đội điều xe thiết giáp tấn công nhóm dân quân

Theo Reuters, lực lượng an ninh Miến Điện được yểm trợ bởi xe thiết giáp đã đụng độ với một nhóm vũ trang mới thành lập ở thành phố Mandalay hôm 22/6, khiến ít nhất 2 người thiệt mạng.

Lực lượng Phòng vệ Nhân dân mới của Mandalay cho biết các thành viên của họ đã đáp trả sau khi bị quân đội đột kích vào một trong những căn cứ tại một trường học.

Theo nguồn tin địa phương, 20 binh sĩ đã tiến hành cuộc đột kích, châm ngòi cho một cuộc đấu súng và 3 xe thiết giáp đã được đưa đến. Một quan chức của nhóm dân quân cho biết 6 thành viên của nhóm đã bị bắt và 2 binh sĩ thiệt mạng.

Quân đội đã sử dụng pháo binh và các cuộc không kích để đáp trả các cuộc tấn công du kích vào binh lính ở nhiều nơi trên lãnh thổ Miến Điện, dẫn đến thương vong cho cả hai bên và hàng chục ngàn người phải tản cư.



Trung Quốc duy trì hạn chế biên giới thêm ít nhất một năm

Ngày 22/06, tờ Wall Street Journal cho biết Trung Quốc có kế hoạch duy trì các biện pháp hạn chế biên giới trong vòng ít nhất một năm nữa. Biện pháp này do nhà cầm quyền Trung Cộng lo ngại các biến thể mới gây ảnh hưởng đến các sự kiện lớn, như Thế vận hội mùa đông vào tháng 02/2022, quy tụ hàng ngàn vận động viên.

Trước đó, Trung Quốc đã giảm hoạt động giao thông đi lại với các nước khác từ khi COVID-19 lần đầu xuất hiện ở Vũ Hán vào cuối năm 2019.

Các hãng hàng không, của cả Trung Quốc lẫn các nước, đều đối mặt với nguy cơ có thể bị tạm dừng bay bất cứ lúc nào nếu có một số hành khách được xác định nhiễm COVID-19 khi tới Trung Quốc.



Singapore trở thành quốc gia mới nhất nghi ngờ về vaccine Trung Quốc

Hôm 22/06, The Epoch Times đưa tin cho biết các quan chức y tế Singapore đã công khai bày tỏ lo ngại về vaccine Trung Quốc, sau khi hàng trăm nhân viên y tế Indonesia dương tính với COVID-19, dù đã chích đủ liều vaccine Sinovac. Hiện tại nước này chỉ mới chấp thuận vaccine Pfizer và Moderna cho chương trình chích ngừa quốc gia.

Bộ Y tế nước này cũng đề cập đến các nước đã sử dụng vaccine Trung Quốc. Bahrain và Các Tiểu vương quốc Ả Rập Thống (UAE) đã chích hàng triệu liều vaccine Trung Quốc. Tuy nhiên, những đất nước này đã chứng kiến sự gia tăng lớn các ca viêm phổi Vũ Hán. Đầu tháng Sáu, các quốc gia này đã bắt đầu chích ngừa thêm vaccine Pfizer cho những người đã sử dụng vaccine Trung Quốc. Serbia báo cáo rằng 30% người trên 65 tuổi không có kháng thể sau khi chích Sinopharm.



Việt Nam: Thầy giáo trẻ ở Hà Nội tử vong sau 39 giờ chích vaccine ngừa COVID-19

Tối ngày 22/06, CDC Hà Nội ghi nhận một trường hợp tử vong sau chích vaccine AstraZeneca, là một nam giáo viên, sinh năm 1995, ở Đông Anh, Hà Nội.

Theo đó, vào sáng ngày 20/06, người này được khám sàng lọc trước khi chích và đủ điều kiện chích ngừa. Đến tối ngày 21/06, người nhà thông báo tới Trạm Y tế rằng anh này xuất hiện co giật, sau 30 phút được cấp cứu, toàn thân người bệnh tím tái, huyết áp không đo được ... Kết luận của Hội đồng chuyên môn cho biết, “Đây là trường hợp tử vong chưa rõ nguyên nhân sau 39 giờ chích vaccine ngừa COVID-19.”

EPOCH TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA NHỮNG TIN TỨC QUAN TRỌNG, TRUNG THỰC VÀ TRUYỀN THỐNG



VIETNAMESE EPOCH TIMES

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL :

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Vietnamese Epoch Times
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

☐ Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 6 months for \$59 ☐ 12 months for \$104

☐ Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)
☐ 3 months for \$45 ☐ 6 months for \$89 ☐ 12 months for \$175

NAME/Tên _____

PHONE/Số phone _____

ADDRESS/Địa chỉ _____

CITY/Thành phố _____

STATE/Tiểu bang _____ ZIP/Mã vùng _____

EMAIL _____

☐ PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu
(Payable to / Trả cho: Vietnamese Epoch Times)

☐ USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng
☐ VISA ☐ MasterCard ☐ Discover

Card number/Số thẻ: _____ Exp.date/Ngày hết hạn: _____

Signature/Chữ ký: _____ CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc): _____